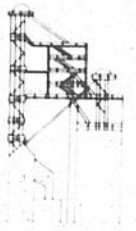
Chez nous chaque client reçoit
UNE GARANTIE ÉCRITE DE
LA TENDRETÉ DU BOEUF
que nous lui vendons
PAQUETTE
LE Spécialiste
DES VIANDES
POUR CONGÉLATEURS
Bien manger et économiser, c'est l'affaire des professionnels
route 133, Henryville (Qué.)
Nous acceptons les frais téléphoniques
Tél.: 299-2433

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 18 SEPTEMBRE 1984, VOL 48 NO 51
38,308 COPIES
32 PAGES
60¢

Drainage FORTIN & FILS inc.

SPECIALITES
• drainage souterrain
• travaux mécanisés
• nivellement au laser
Pour terre franche et terre noire
DONAT, ROGER ET SERGE FORTIN
245-7083
475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. J0J 1L0


CARGILL LIMITEE
Saint-Jean-sur-Richelieu
Contrats disponibles pour orge, avoine, maïs et autres grains
(514) 348-0909 ou 1-800-363-9261

Sommaire

Colloque à Saint-Hyacinthe

Les Libéraux remettront en question les politiques agricoles de Jean Garon

Page 10

Entrepôt frigorifique

Snyder, de Bedford, investit $3 millions

Page 2

Maïs-grain

La récolte sera abondante, mais les prix baisseront

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs de maïs-grain du Québec obtiendront une récolte abondante cette année. Cette récolte, Statistique Canada l'évaluait à environ 1,350,000 tonnes métriques le 7 septembre dernier, ce qui constitue une augmentation de 375,000 tonnes par rapport à celle de l'an dernier.

Pour leur part, les maïsiculteurs de l'Ontario s'acheminent vers une production record. Ces derniers sont susceptibles de récolter 5,360,000 tonnes métriques de maïs-grain cette année, comparativement à 4,696,000 tonnes en 1983. Aux États-Unis, la récolte sera également supérieure à celle de l'an dernier. En fait, il n'y a que dans l'Ouest où les rendements seront inférieurs.

Il va sans dire que cette hausse de production de maïs-grain est loin de constituer une bonne nouvelle pour les producteurs de la région. Car il est certain que les prix du marché vont fluctuer à la baisse.

À ce sujet, M. Charles Charron, directeur de l'information à l'Office des provendes du Canada, estime qu'au moment de la récolte, soit entre le 15 octobre et le 15 novembre, le prix que payeront les acheteurs oscillera aux alentours de $150 la tonne métrique. Il est même possible que les prix tombent jusqu'à $140 pendant la récolte.

Toujours selon M. Charron, il se peut que les prix fluctuent légèrement à la hausse au cours de l'hiver, passant à $160 la tonne, comparativement à $210 à l'heure actuelle. (Nos informations en page 3).

Congrès régionaux
dans Saint-Hyacinthe

Le financement agricole au centre des discussions

Page 10

Grévistes de la faim

Commission parlementaire reportée au mois d'octobre

Page 8

Étude de marché
sur les pommes

La McIntosh enregistre une baisse de popularité

Pages 4 et 5

Membre DECO
Draperies St-Luc INC.
3 décoratrices diplômées à votre service
SICO SERVICE À DOMICILE C-I-L

PROFITEZ DES CONSEILS DE NOS DÉCORATRICES
Pourquoi vous contenter des services de pseudo-décorateurs quand notre maison vous offre les services de professionnels en aménagement intérieur (conseils gratuits sur place ou à domicile avec option d'achat)
SYLVIE: DES, DEC en aménagement
CARMELA: DEC en aménagement
MARIE-ANDRÉE: DES en aménagement
SOPHIE: DES en aménagement
STORES VERTICAUX
"Vertiflex" et "Voilor"
- 35%
plus valence gratuite
48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852
420, 2e Avenue, Iberville 346-7484
Carrefour Laplante
Chambly 658-3270

Nouvel entrepôt et capacité accrue

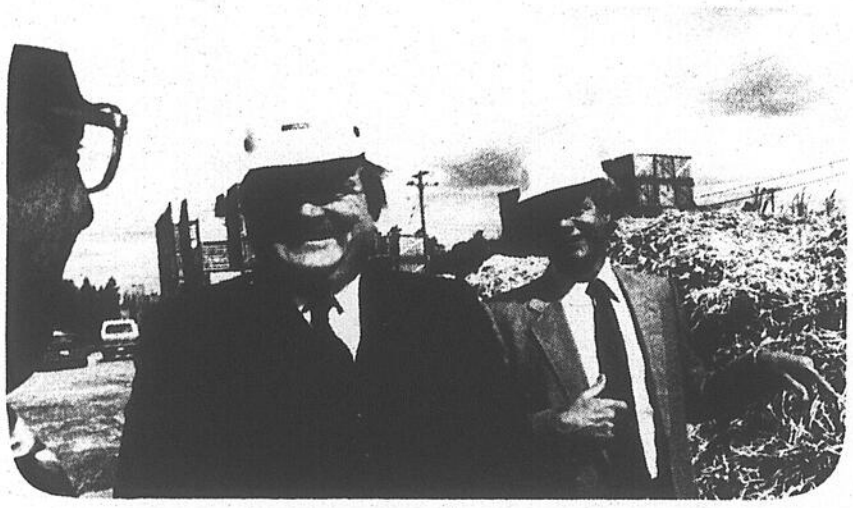
Snyder investit $3 millions dans son usine

par Gilles BÉRUBÉ

La compagnie Snyder et Fils, de Bedford, investit plus de $3 millions dans l'agrandissement de son usine de surgélation. Cet investissement permettra d'accroître l'emploi de 75 à environ 115 personnes par année.

Une première phase de ce projet est déjà terminée. La compagnie entreprend dès cette semaine la construction d'un nouvel entrepôt frigorifique. De plus, pour la saison 1985, Snyder bénéficiera d'un équipement supplémentaire lui permettant d'élargir ses activités.

C'est en présence du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, que la deuxième phase du programme d'expansion a été annoncée vendredi dernier, le 14 septembre. Si M. Garon a tenu à assister au dévoilement du projet, c'est que son ministère est impliqué dans le projet à la fois par une subvention directe et par une participation accrue de la Société québécoise d'initiative agro-alimentaire au capital action de l'entreprise pour une valeur de $500,000.



C'est en présence du ministre Jean Garon que la deuxième phase du programme d'expansion a été annoncé. On reconnaît à sa droite M. Bert Snyder. (Photo François Mélillo).

• Leader

Il y a aussi que Snyder et Fils est la seule entreprise québécoise oeuvrant dans le domaine de la surgélation. L'entreprise de Bedford est également en train de se tailler une place de leader canadien dans ce domaine sur le plan de la technologie et dans la production de légumes fins.

Fondée en 1946, c'est en 1971 que Snyder s'est lancée dans la surgélation de légumes. En 1980, Snyder a entrepris un programme de modernisation. Cependant, en janvier 1981, un incendie est venu compromettre l'avenir même de la compagnie alors que la conserverie a été rasée par les flammes. Snyder a alors abandonné cette activité, confiant à contrats la mise en conserve des produits vendus sous sa marque. Du coup, elle a mis toute son énergie du côté de la surgélation.

• Croissance

Le président de la compagnie, M. Bert Snyder, explique que le marché des produits surgelés connaît une croissance de 7 à 8% par année alors que le marché des légumes en conserve est plutôt stable.

Les travaux déjà réalisés ont permis à la compagnie d'accroître la superficie de son usine de 12,000 pieds carrés et celle de son entrepôt de 10,000 pieds carrés. De plus, l'installation d'un deuxième tunnel de surgélation a permis de porter la capacité de l'usine de 2,700 kilogrammes heure à 6,300 kilos heure. La production actuelle annuelle se situe à environ 10 millions de kilos.

L'entreprise produit actuellement des pois, des carottes, des pommes de terre en cubes, des haricots jaunes et verts, des choux de Bruxelles, du maïs et de la rhubarbe surgelés.

• Agrandissement

La deuxième phase consistera à construire un nouvel entrepôt réfrigéré d'une capacité de 5 millions de livres. Snyder loue déjà un entrepôt d'une dimension équivalente dans la région métropolitaine.

De plus, la compagnie acquerra de l'équipement supplémentaire, notamment un "congélateur à plaque" qui permet de congeler certains légumes dans leur emballage. Les nouvelles installations permettront d'étendre la gamme de produits en y ajoutant les asperges, le brocoli, le chou-fleur et les épinards.

Aux dires de M. Snyder, ce nouvel équipement est ce qu'il y a de plus perfectionné à l'heure actuelle dans le monde. Il fera de l'usine de Bedford l'une des plus modernes au Canada et en Amérique du Nord.

• Marché

Par ailleurs, M. Snyder a mentionné qu'environ 50% de la production de sa compagnie est expédiée vers les états de la Nouvelle-Angleterre. Il n'a pas manqué de souligner l'importance de ce marché pour l'agriculture québécoise. "On a le climat, le "know how", et le terrain", a-t-il noté. Snyder s'approvisionne auprès de quelque 150 producteurs maraîchers de la région métropolitaine, de l'Assomption, du Haut-Richelieu et de Saint-Hyacinthe.

"SOQUIA doit jouer le rôle des banques"

- Jean Garon

"La SOQUIA doit jouer le rôle des banques". Lors de son passage à Bedford la semaine dernière, le ministre Jean Garon a profité de l'occasion pour venir à la défense de la SOQUIA. La Société est souvent détractée, notamment par les députés libéraux du coin, MM. Pierre Paradis et Jean-Guy Dubois, pour ses insuccès dans diverses entreprises.

M. Garon a rappelé que le rôle de la société d'État est d'injecter du capital de risque dans des entreprises agro-alimentaires québécoise. Capital de risque, cela veut dire des placements moins sûrs, ce que les banques ne veulent plus faire, selon le ministre.

À ce propos, il a noté que le manque de concurrence rend les institutions bancaires canadiennes plus conservatrices dans leurs placements, du moins au pays. M. Garon n'a pas manqué de souligner que les banques canadiennes avaient pris beaucoup plus de risques sur les marchés internationaux en prêtant beaucoup dans le Tiers-Monde.

Auparavant, le ministre avait félicité la famille Snyder, "le fer de lance" de l'industrie québécoise de la surgélation. Il s'est dit heureux d'avoir risqué, il y a quatre ans, sur ces entrepreneurs "compétents" qui s'attaquaient à des géants comme la multinationale McCain, une entreprise abondamment subventionnée par le gouvernement fédéral pour le transport de la pomme de terre.

Enfin, M. Garon a également noté les progrès sensibles de Snyder depuis quatre ans.

Saint-Césaire

Mort atroce pour un jeune de 16 ans

par Claude PIETTE

Un jeune homme de seize ans, Patrick Lafrance, a trouvé la mort le 11 septembre dernier, en tentant de sauver de l'équipement aratoire qui se trouvait dans un bâtiment de ferme où sévissait un violent incendie. Le destin a voulu que la bâtisse s'écroule sur la jeune victime et ce, sous les yeux de son père qui aurait tout tenté pour lui sauver la vie. Ce dernier a d'ailleurs été transporté à l'hôpital de Granby, ayant subi des brûlures aux deux mains.

• Défectuosité

Selon le Service des incendies de Saint-Césaire, il est possible qu'une défectuosité d'ordre électrique soit à l'origine du drame. Les membres de la Sûreté du Québec à Montréal tiennent présentement une enquête à ce sujet. Quant aux dommages matériels, ils s'élèveraient à environ $40,000. Le bâtiment trouvait pignon au 265, Haut de la Rivière Nord, à Saint-Césaire.

Les prix du maïs-grain

Maïs-grain (cents U.S./minot)

	Semaine du 14 sept.	Semaine du 7 sept.	Prochains indices
Contrat déc. 1984	H:2.92 PM:2.90 F:2.89 1/4 B:2.85 1/4	H:2.87 3/4 PM:2.86 1/4 F:2.86 3/4 B:2.79 3/4	R:2.95 S:2.79
Contrat mars 1985	H:2.96 3/4 PM:2.94 F:2.92 3/4 B:2.88 1/2	H:2.93 1/4 PM:2.91 1/2 F:2.91 1/4 B:2.85 3/4	R:2.98 S:2.85
Contrat mai 1985	H:3.01 1/4 PM:2.98 F:2.96 3/4 B:2.93 1/2	H:2.97 3/4 PM:2.96 1/2 F:2.96 B:2.91 1/2	R:3.05 S:2.94

Légende: H: niveau le plus élevé atteint dans la semaine; B: niveau le plus bas atteint dans la semaine; F: fermeture du vendredi; PM: moyenne des fermetures pour la semaine; R: prochain niveau de résistance (à la hausse); S: prochain niveau de support (à la baisse).

(Ces prix nous sont fournis par Midland Doherty Limitée. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Daniel H. Monfils, au numéro 1-800-361-8800).

Nos pages d'alimentation

Octofruit 5
Marché Richelieu 13
Steinberg 16, 17, 18
Boucherie Jean 22

ENCARTS

Canadian Tire - 26,000 copies zones 1, 2 et 3 ..... 8 pages
Marché Métro - 38,308 copies zones 1, 2, 3 et 4 ..... 16 pages
Provigo - 38,308 copies zones 1, 2, 3 et 4 ..... 12 pages

la météo

Mardi: ensoleillé avec un maximum de 17°C.
Mercredi: reste beau, maximum 20°C.
Jeudi: possibilité d'averses, 40% de probabilité doux, maximum 20°C.
Vendredi: retour au beau temps.

Hebdos A-1 Weeklies

le richelieu agricole

ccab

C.P. 383, 84 A, Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 38,308

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Directeur de l'information: Gilles LEVESQUE

Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
Directeur de la publicité: Jacques THIBAULT
Adj. au dir. de la publicité: Denis HUARD
Sec. adj. au dir. de la publicité: Michèle TRAHAN

Publicitaires: Léo Facchino, Denis Jolin, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Serge Cordeau, Réal Dextradeur.

Publicité nationale: Les Hebdos A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural

Edité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $30.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

le richelieu agricole

38 308 COPIES

PAR LES CAMELOTS	
Saint-Jean	10 300
Iberville	2 700
Farnham	2 500
Total:	15 500

DISTRIBUTION PAR LA POSTE	
ZONE 2	
Saint-Jean (rural)	204
Iberville (rural 1)	425
Iberville (rural 2)	550
Saint-Luc	2 900
Saint-Blaise	570
Saint-Paul l'Île-aux-Noix	500
Saint-Valentin	155
Lacolle	850
L'Acadie	1 065
Saint-Bernard-de-Lacolle	425
Saint-Jacques-le-Mineur	375
Napierville	1 175
Saint-Édouard-Napierville	102
Saint-Édouard (rural 1)	248
Total:	9 544
ZONE 3	
Mont Saint-Grégoire	820
Sainte-Angèle-de-Monnoir	350
Clarenceville	550
Henryville	450
Philipsburg	210
Pike River	200
Saint-Alexandre	575
Saint-Armand	250
Saint-Sébastien	235
Sabrevois	500
Venise-en-Québec	350
Marieville	2 450
Saint-Césaire	1 593
Rougemont	585
Ange-Gardien	500
Total:	9 618
ZONE 4	
Farnham (rural 1)	240
Farnham (rural 3)	140
Stanbridge-Station	120
Saint-Ignace	210
Sainte-Sabine	275
N.-D.-de-Stanbridge	280
Bedford	1 491
Sainte-Brigide	385
Total	3 141
Zones 2, 3 et 4 (3e classe)	22 303
Abonnements	505

Les Pièces d'Auto
du Haut-Richelieu Inc.
VENTE DE PIÈCES
ET D'AUTOS USAGÉES
274, Rte 133 Sabrevois
MTL.: 875-5258
346-9233 — 347-0783
Télex - Intercom Membre ARPAC

le richelieu agricole
VOL 48 NO 51 PAGE 3
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 18 SEPTEMBRE

DRAINAGE APIERVILLE INC.
Spécialiste: Drainage souterrain
Guy Boire, prés. 245-7142
André F. Fortin conseiller 245-7013

Hausse de production d'environ 35%

La récolte de maïs-grain s'annonce abondante

Textes de Gilles LÉVESQUE

Les producteurs de maïs-grain du Québec obtiendront une récolte abondante cette année. C'est récolte, Statistique Canada l'évaluait à environ 1,350,000 tonnes métriques le 7 septembre dernier, ce qui constitue une augmentation de 375,000 tonnes par rapport à la récolte de l'an dernier.

Il n'y a pas que les producteurs de maïs-grain qui enregistreront des hausses de rendement importantes. En fait, la plupart des céréaliculteurs du Québec ont obtenu ou obtiendront des récoltes de loin supérieures à celles de l'année dernière.

C'est ainsi qu'à moins d'un revirement de dernière minute, le Québec enregistrera cette année un nouveau record de production céréalière.

● Des chiffres

Toujours selon les dernières données de Statistique Canada, données que nous a transmises le directeur de l'information de l'Office des provendes du Canada, M. Charles Charron, ce sont les producteurs d'orge qui devraient enregistrer la plus importante hausse de production après les maïsiculteurs. On estime que leur récolte sera d'environ 435,000 tonnes, comparativement à 320,000 tonnes l'an dernier. Viennent au troisième rang les producteurs d'avoine qui, eux, devraient obtenir une production de 375,000 tonnes, soit 75,000 tonnes de plus qu'en 83.

Quant aux producteurs de blé, leur récolte pourrait se situer aux alentours de 130,000 tonnes, comparativement à 82,000 tonnes l'année dernière. Enfin, Statistique Canada s'attend à ce que les producteurs de céréales mélangées obtiennent une production d'environ 165,000 tonnes métriques. Pour eux, il s'agirait d'une hausse de 35,000 tonnes.

● Hausse importante

"Si les prévisions de Statistique Canada se concrétisent, il faudra alors parler d'une hausse de production de l'ordre de 35% au Québec, ce qui serait énorme. Par rapport à il y a dix ans, alors que les producteurs de céréales avaient obtenu une récolte totalisant 766,500 tonnes métriques, c'est d'une augmentation de 220% dont il faut parler", souligne M. Charron.

● Maïs-grain

Il n'y a pas que les producteurs de maïs-grain du Québec qui vont obtenir une récolte abondante cette année. D'après Statistique Canada, les producteurs de l'Ontario s'acheminent vers une production record. Ces derniers sont susceptibles de récolter 5,360,000 tonnes métriques de maïs-grain cette année, comparativement à 4,696,000 tonnes en 83.

Aux États-Unis, la récolte sera également supérieure à celle de l'an dernier. En fait, il n'y a que dans l'Ouest où les rendements sont susceptibles de baisser.

● Conséquences

Il va sans dire que cette hausse de production de maïs-grain est loin de constituer une bonne nouvelle pour les producteurs concernés. Puisqu'il ne fait aucun doute que ces derniers toucheront beaucoup moins d'argent pour leur produit qu'au cours de la dernière année, puisque l'offre dépassera largement la demande.

"C'est certain que nous allons assister à une réduction des prix du maïs-grain d'ici la récolte, qui devrait normalement débuter aux alentours du 15 octobre. Les prix vont refléter les conditions de cette année. Au niveau local, les disponibilités accrues de maïs-grain en Ontario, aux États-Unis et au Québec devraient engendrer une baisse de la prime. C'est un phénomène régulier au moment de la récolte puisque des quantités importantes sont écoulées au comptant au moment de la récolte", note le porte-parole de l'Office des provendes, tout en soulignant que ces disponibilités accrues vont nous permettre de tester notre structure d'entreposage.

Les producteurs de maïs-grain du Québec pourraient récolter 1,350,000 tonnes métriques cet automne, ce qui constitue une augmentation de 375,000 tonnes par rapport à l'an dernier.

Tonne métrique de maïs-grain

Les prix pourraient chuter jusqu'à $150 cet automne

Lorsque l'offre excède la demande, il y a de fortes chances pour que les prix d'un produit fluctuent à la baisse. Or, c'est exactement ce qui va se passer cet automne dans le cas du maïs-grain, alors que les producteurs devraient toucher beaucoup moins d'argent pour leur produit qu'au cours de la dernière année.

● Baisse

M. Charles Charron, directeur de l'information à l'Office des provendes du Canada, estime qu'au moment de la récolte, soit entre le 15 octobre et le 15 novembre, le prix que payeront les acheteurs oscillera aux alentours de $150 la tonne métrique. Il est même possible que les prix tombent jusqu'à $140 la tonne pendant la récolte.

Pour les producteurs qui envisageaient d'écouler leur récolte cet automne, faute de pouvoir l'entreposer en attendant que les prix fluctuent à la hausse, il s'agit d'une très mauvaise nouvelle. Car il faut savoir que pas plus tard que la semaine dernière, les acheteurs étaient disposés à payer jusqu'à $210 pour une tonne métrique de maïs-grain.

Toujours selon M. Charron, il est possible que les prix fluctuent légèrement à la hausse au cours de l'hiver. Ils pourraient se situer aux alentours de $160 la tonne métrique.

M. Charles Charron estime qu'au moment de la récolte, le prix que payeront les acheteurs oscillera aux alentours de $150 la tonne métrique.

Permis de boissons complet
Bar salon - salle à manger
CHEZ IRÈNE B.B.Q.
359, 9e Avenue, Iberville
346-4486 ou 346-3611

Pour la réussite de votre réception
Fiez-vous à des experts!
Buffets chauds ou froids - pièces montées
POUR • *mariages* • *banquets* • *service de bar pour tous genres de réceptions.*
Service à domicile ou à la salle à manger
Service de 1 à 5 000 personnes

Claude Bissonnette, propr.

Étude de marché sur les pommes

La McIntosh enregistre une baisse de popularité

• Percée significative de la Granny Smith

par Gilles LEVESQUE

Tout en demeurant la pomme préférée des deux tiers des Québécois, on observe que la Mc Intosh subit actuellement une baisse de popularité qui semble due à sa difficulté à se positionner auprès des personnes de moins de 35 ans, auprès de la clientèle de Montréal et auprès des gens à niveau moyen ou élevé de scolarité. Ce fléchissement semble profiter à la Granny Smith et à la Lobo qui effectuent une percée significative auprès des clientèles laissées pour compte par la Mc Intosh.

C'est ce qui ressort entre autres de l'étude de marché sur les pommes que vient de réaliser l'Institut québécois d'opinion publique pour le compte de la Fédération des producteurs de pommes du Québec.

Cette étude, dont les conclusions seront d'une très grande utilité pour la Fédération à l'aube d'une vaste campagne de promotion, démontre clairement qu'il faudra améliorer de toute urgence l'image de la Mc Intosh en la repositionnant selon la fermeté, la saveur, son caractère "toutes saisons" et un pakaging qui limite les meurtrissures.

• Caractéristiques

Les auteurs de ladite étude notent au départ que pour les consommateurs, la première qualité d'une pomme, c'est la fermeté. Quatre autres caractéristiques complètent l'image que l'on se fait de la pomme idéale, à savoir la saveur, la jutosité, l'aspect "croquant" et l'absence de meurtrissure.

De l'analyse comparative entre la pomme idéale et les variétés de pommes, cinq grandes considérations ressortent: 1) Sur le plan de la fermeté, la Granny Smith et la Lobo se positionnent mieux que la Mc Intosh, notamment auprès des moins de 35 ans; 2) Quant à la saveur, la Grannny Smith, la Lobo et la Délicieuse obtiennent des résultats comparables à la Mc Intosh; 3) la Mc Intosh se positionne mieux que la Granny Smith quant à l'aspect "jutosité"; 4) la Granny Smith et la Délicieuse sont davantage perçues que la Mc Intosh comme étant des pommes sans meurtrissure; 5) la cherté est davantage associée à la Granny Smith et à la Délicieuse.

• Image des variétés

L'Institut québécois d'opinion publique souligne que la Mc Intosh a comme points forts sa jutosité et son prix abordable et comme point faible, les meurtrissures. Ses clientèles actuelles sont surtout formées de francophones et de personnes plus âgées que la moyenne.

Les point forts de la Granny Smith sont sa fermeté, son aspect "croquant" et l'absence de meurtrissures. Cette variété a comme points faibles sa jutosité et son prix élevé. Ses clientèles sont surtout urbaines, formées principalement de personnes de moins de 35 ans. Quant à la Lobo, ses points forts sont sa fermeté et son prix abordable. On lui reproche par contre de ne pas être disponible pendant toute l'année et, comme la Mc Intosh, d'être souvent meurtrie. Sa clientèle-type est de revenu assez élevé et est constituée en bonne partie de femmes.

• Saisons

On observe dans les périodes de consommation des pommes, un fléchissement de la Mc Intosh au printemps, à l'hver et à l'été, fléchissement qui s'effectue au profit de la Granny Smith.

En ce qui a trait à la provenance, seulement le tiers des consommateurs de pommes disent bien connaître les variétés de pommes produites au Québec. Les auteurs de l'étude notent que la provenance québécoise des pommes est un facteur-moteur susceptible de conditionner les comportements d'achat des consommateurs en une seule saison, soit l'automne. Durant les autres périodes de l'année, ce facteur n'a guère d'influence.

• Autres données

Toujours selon l'Institut québécois d'opinion publique, le supermarché demeure le lieu privilégié pour les achats de pommes. On observe toutefois, dans la région de Montréal et auprès des non-francophones, une nette popularité des fruiteries. D'autre parts, 40% des consommateurs préfèrent acheter leurs pommes en vrac.

Les non-consommateurs de pommes ne représentent au Québec que 11% de la population adulte. Ceux-ci constituent un segment de marché irrécupérable qu'aucune stratégie de marketing ne saurait influencer.

• Packaging

Au niveau de packaging, 80% des détaillants disent éprouver de la difficulté dans la manipulation des pommes en magasin. Celle-ci est attribuable à l'emballage une fois sur trois. Les détaillants déplorent aussi l'insuffisance et l'inefficacité de la plupart des campagnes de promotion faites jusqu'ici pour susciter l'achat de pommes du Québec.

• Les prix

La pomme du Québec n'est avantagée de façon significative quant au prix, qu'en automne. La grande majorité des détaillants affirment la vendre alors 20% moins cher que les pommes provenant de l'extérieur. Hors saison, la pomme produite au Québec subit une concurrence plus vive.

La marge bénéficiaire est de l'ordre de 29% pour les pommes du Québec, ce qui la situe sensiblement voisine de celle que souhaitent prendre les détaillants, savoir 32% pour ce type de produit.

En ce qui concerne les pommes de l'extérieur, la marge bénéficiaire retirée par les détaillants est de l'ordre de 31%, ce qui équivaut pratiquement à la marge souhaitée par les détaillants.

Enfin, pour les pommes du Québec, le volume de vente par mois et par détaillant, est, en moyenne, de $2,050 en saison. Hors saison, le volume de vente est en moyenne de $1,800.

La pomme distance légèrement la banane et l'orange quant à la motivation gustative. Par contre, l'argument-santé joue davantage pour l'orange et la banane que pour la pomme.

La Mc Intosh a comme points forts sa jutosité et son prix abordable et comme point faible, les meurtrissures. Ses clientèles actuelles sont surtout formées de francophones et de personnes plus âgées que la moyenne.

Stratégie de mise en marché

Il faudra tenir compte de l'argument-santé

La Fédération des producteurs de pommes du Québec, en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, procédera bientôt au lancement d'une vaste campagne de promotion. D'une campagne qui engendrera des déboursés importants, mais qui a de fortes chances de porter fruit.

Or, il y a tout lieu de croire que les dirigeants de la Fédération tiendront compte des recommandations de l'Institut québécois d'opinion publique.

• Stratégie

La stratégie de mise en marché que propose l'Institut implique la poursuite de cinq objectifs: 1) Il faut accroître la reconnaissance de variétés de pommes produites au Québec afin de limiter le plus possible la pénétration des pommes de l'extérieur; 2) il faut améliorer de toute urgence l'image de la Mc Intosh en la repositionnant selon la fermeté, la saveur, son caractère "toutes saisons" et un packaging qui limite les meurtrissures; 3) l'argument-santé de la pomme doit être aussi important que la motivation gustative, afin de contrecarrer la concurrence des autres fruits; 4) la pomme du Québec doit avoir, hors saison, une structure de prix qui l'avantage plus face à ses concurrents; 5) il faut accroître chez les détaillants la notoriété de la pomme produite au Québec.

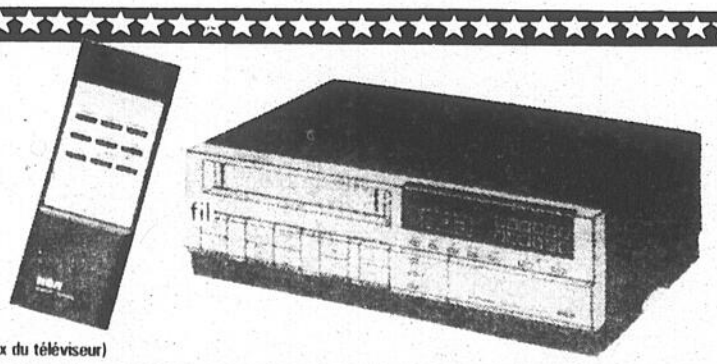
• Population cible

En fonction des objectifs précédents, la population cible sur laquelle doit se proposer d'agir prioritairement la Fédération est composée des segments suivants: les personnes de moins de 35 ans, les personnes moyennes et très scolarisées, les personnes à moyen et haut niveaux de revenu, la zone urbaine de Montréal et les non-francophones.

• Communication

L'Institut suggère finalement à la Fédération de faire la promotion de la pomme du Québec surtout en saison, afin de réhabiliter l'image de fermeté et de saveur supérieure du produit québécois, en tenant compte de l'argument-santé à la base de la communication. La Fédération devra également chercher à faire connaître les propriétés distinctives et les fonctions d'utilisation des variétés de pommes du Québec.

RCA
VHS
VKT-310
• 4 programmes / 14 jours
• 105 canaux
• télécommande sans fil
• 12 fonctions (change les canaux du téléviseur)



Le plus bas prix des contrôles à distance sans fil 659$

PLAN MISE DE CÔTÉ 3 MOIS SANS FRAIS
PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

TELEVISION ET CENTRE AUDIO
HÉBERT ET GOUIN
160 rue Notre Dame, Saint Jean, 348 5210
(coin Saint Louis et Notre Dame)

SPEC
haut en couleur et en son

Malgré une hausse de la consommation

La pomme perce difficilement le marché des moins de 35 ans

L'étude commandée par la Fédération des producteurs de pommes du Québec, et dont LE RICHELIEU agricole a obtenu copie, stipule que le marché de la consommation de la pomme est en croissance au Québec, mais que ce taux est moins important que celui que l'on observe pour la consommation de fruits frais.

Cet écart est dû principalement à la difficulté de la pomme à pénétrer de façon plus significative le marché des moins de 35 ans, le marché montréalais et le marché anglophone.

Le consommateur régulier de pommes est sept fois sur dix un consommateur régulier d'oranges et, dans une proportion moindre, un consommateur régulier de bananes. Bref, la pomme distance ses concurrents en tant que fruit-collation.

Les auteurs de l'étude indiquent que le marché de la pomme repose sur une structure de consommation dont la caractéristique principale est la régularité. 70% des consommateurs de pommes en consomment sur une base régulière. De façon générale, la proportion de consommateurs réguliers de pommes est plus importante que celle des consommateurs réguliers de bananes ou d'oranges.

La pomme distance légèrement la banane et l'orange quant à la motivation gustative. Par contre, l'argument-santé joue davantage pour l'orange et la banane que pour la pomme. Par rapport aux fruits frais en général, où la valeur nutritive apparaît être le facteur le plus déterminant pour la consommation, la pomme semble donc nettement défavorisée.

À l'exception de la Mc Intosh, qui est une pomme que l'on connaît et que l'on reconnaît, les autres variétés, même lorsqu'on connaît l'existence de leur nom, sont difficilement différenciées par les consommateurs. Ce degré de connaissance, selon les auteurs de l'étude varie de la façon suivante: Mc Intosh, 99%; Délicieuse, 66%; Lobo, 65%; Melba, 64%; Cortland, 55%; Granny Smith, 54%; Spartan, 37%; Golden, 35%.

8 Bonnes Raisons d'acheter chez OCTOFRUIT
FRAÎCHEUR - QUALITÉ - VARIÉTÉ - QUANTITÉ - LIBRE SERVICE - LE VRAC - L'ACCUEIL - LES PRIX

Octofruit
DU 17 AU 23 SEPTEMBRE 1984

EN VEDETTE
POMMES LOBO
(4 lb - 1.81 kg)
Qué. Fantaisie
98¢ ch

CHOUX VERT
Pro. Qué.
Can #1
3/50¢

POIRES BARTLETT
Pro. É.-U.
Can. #1
1.27 kg
58¢ lb

CAROTTES
(5 lb-2.27 kg)
Pro. Qué.
Can #1
58¢ ch

CHAMPIGNONS
Blancs
(Terra)
Pro. Qué.
Can. #1
4.40 kg
2.00 lb

CHOUX DE BRUXELLE
en tige
Pro. Qué.
Can #1
98¢ ch

CITROUILLE
Pro. Québec
68¢ ch

ÉPINARD
Cello 10 on.
Pro. Qué.
Can #1
48¢ ch

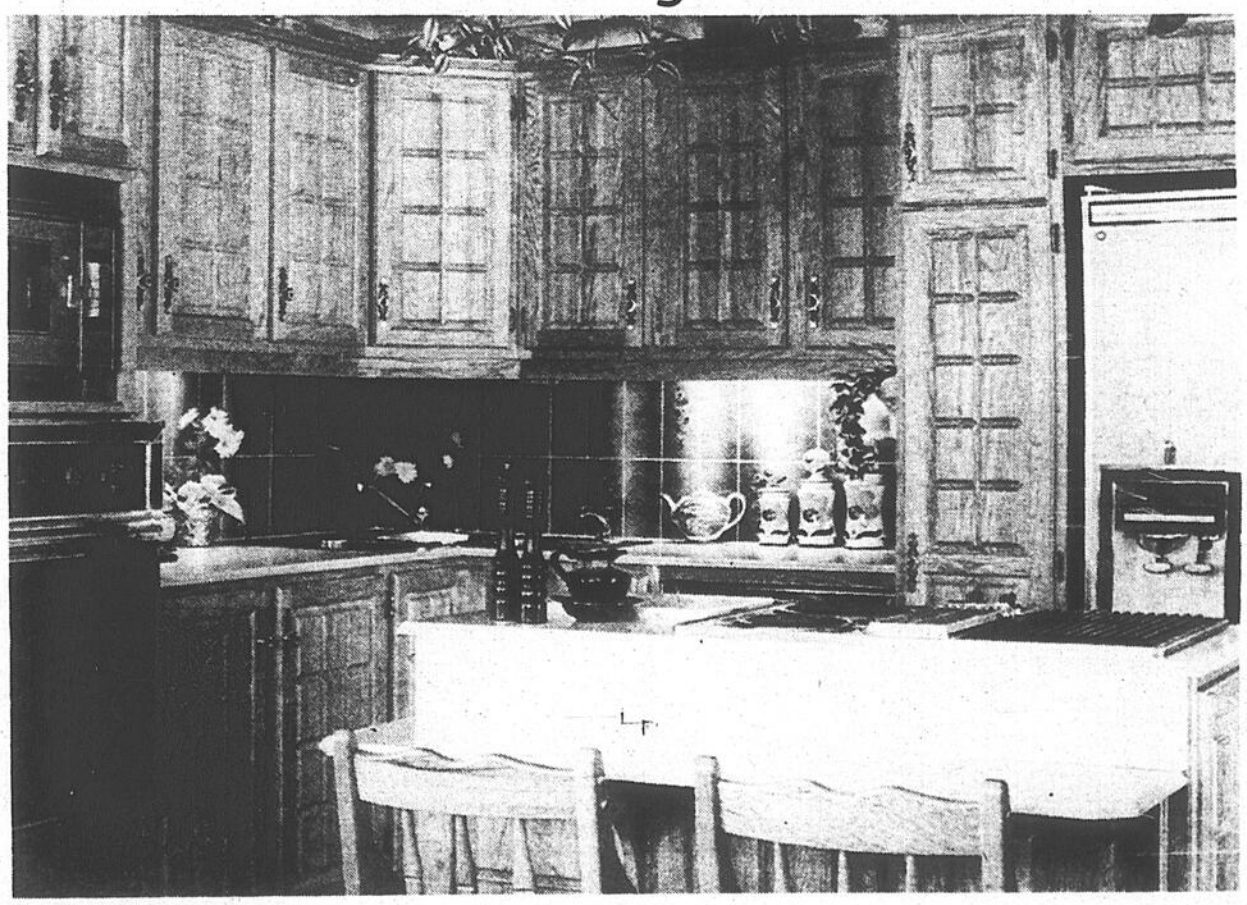
LAITUE CHINOISE
Pro. Québec
Can #1
68¢ ch

PANIER DE FRUITS POUR TOUTES OCCASIONS.

SAINT-JEAN
950 BOUL. SÉMINAIRE
348-8834

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Rien ne bat "BERAMA"
pour les prix, la qualité et le service!
Profitez de nos spéciaux
40% d'escompte
sur le prix de détail suggéré des armoires
VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE
Estimation gratuite



BERAMA INC.
Vente et installation d'armoires de cuisine
FILIALE DE CUISIRAMA
ET CUISINES BERNIER

Armoires en bois ou de style moderne

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3A 1L2
(514) 348-3813
Près de l'hôpital

Calendrier agricole

● Transfert de quotas

Pour diverses raisons, le nouveau système de transfert de quotas de lait par télex ne sera pas mis à l'état de fonctionnement en septembre. Il n'en demeure pas moins qu'il n'y a pas eu encan le 13 septembre, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe

● Salon de l'Agriculture

Le prochain Salon international de l'agriculture et de l'alimentation de Montréal se déroulera du 26 octobre au 3 novembre.

● Bovins laitiers

Le Conseil des productions animales du Québec tiendra un symposium sur les bovins laitiers le 16 octobre prochain, au Palais des congres de Montréal.

● Exposition régionale

Le Centre de concertation et de promotion du secteur de l'agro-alimentaire du Haut-Richelieu, en collaboration avec la Chambre de Commerce, organise une exposition itinérante sur les industries de transformation alimentaire du Haut-Richelieu. Cette exposition se déroulera aux dates et aux endroits suivants: au Carrefour Laplante, les 4, 5 et 6 octobre; aux Galeries Richelieu, les 11, 12 et 13 octobre; à la Place Saint-Jean, les 18, 19 et 20 octobre; et au Carrefour Richelieu, les 25, 26 et 27 octobre.

● Parti libéral

Les militants libéraux de la région seront invités à remettre sérieusement en question plusieurs des politiques adoptées par le Parti québécois dans le domaine de l'agro-alimentaire. Plusieurs résolutions seront en effet débattues lors du colloque libéral de la Rive-sud de Montréal qui aura lieu à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, le 23 septembre prochain.

● Colloque horticole

L'Union des producteurs agricoles, en collaboration avec le ministere de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, tiendra un colloque sur l'horticulture au début du mois de novembre. Ce colloque devrait normalement se dérouler au Mont Gabriel, dans les Laurentides.

● Pommes

Le Service de la main-d'oeuvre agricole du Canada à Saint-Hyacinthe vient de procéder à l'ouverture de quatre bureaux temporaires de placement pour la récolte de pommes. Ces bureaux de placement visent à répondre aux demandes des pomiculteurs qui ont besoin de cueilleurs et à diriger les travailleurs vers les vergers ou ils sont attendus. Pour de plus amples informations, composer le numéro (514) 774-9154.

● Vente de quotas

Les producteurs de lait de la région de Saint-Hyacinthe sont priés de prendre note qu'il y a de fortes chances pour qu'une vente publique de quotas ait lieu le 11 octobre prochain, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. Si tel est le cas, cet encan débutera à 13 heures.

Nos encans

● Encans réguliers

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les mardis à 19h30, il y aura encan d'animaux, à la commission, chez M. Rogel Lamoureux à Napierville. Inf.: 245-3435.

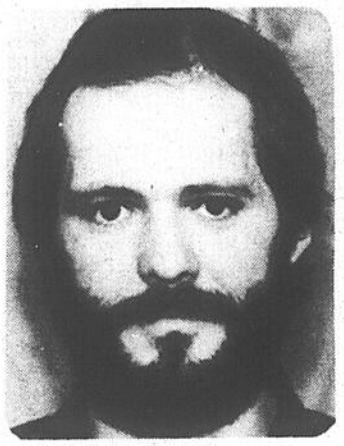
Tous les mercredis et vendredis à 19 heures, il y a encan au 427, Saint-Jacques, à Saint-Jean. Encanteur: Gilles Dumouchel (347-2810).

Tous les mardis et vendredis à 19 heures. Il y a encan d'articles neufs et usagés au Marché aux puces à Marieville. Inf.: M. Gamache 460-2393.

Tous les jeudis à 19h30, il y a encan au 179 Route 104, (chemin du Mont Saint-Grégoire) à Iberville. Articles neufs et usagés. Encanteur: Brault & Hudon. Inf.: après 16h30 347-3644.

Éditorial

Pourquoi ne pas inviter Jean-Paul II?



Une fois l'an, les Syndicats de base affiliés à la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe convient leurs membres à faire valoir leurs points de vue sur les principaux dossiers de l'heure en matière agricole. Ils les invitent à leur faire part de leurs attentes, question de pouvoir mieux les servir.

C'est dans le cadre d'un congrès d'une durée de quelques heures qu'a lieu ce défoulement collectif annuel. D'un congrès qui a nécessité plusieurs semaines de préparation et qui se veut une occasion rêvée pour la base de pouvoir dire aux dirigeants de l'U.P.A. ce qu'ils attendent d'eux.

Dans la région de Saint-Hyacinthe, ces congrès sont déjà chose du passé puisqu'ils ont eu lieu du 30 août au 14 septembre. Contrairement aux congrès précédents, ils avaient la particularité d'offrir une formule à l'intérieur de laquelle chaque producteur avait l'opportunité d'exprimer son opinion sur les dossiers qui le préoccupent le plus.

En fait, les membres de chacun des seize syndicats affiliés à la Fédération avaient l'occasion de faire connaître les sources de ses problèmes personnels et de proposer des solutions concrètes, qui dans bien des cas avaient de bonnes chances d'être entérinées par leurs confrères.

Malheureusement pour les organisateurs desdits congrès, peu de producteurs ont daigné répondre à leur invitation. En fait, seuls les agriculteurs qui croient fermement en leur mouvement syndical, sauf quelques exceptions, étaient au rendez-vous.

Les autres sont demeurés à la maison. Certains diront qu'ils avaient trop de travail à faire le soir du congrès, tandis que d'autres invoqueront comme excuse qu'ils n'auraient pas raté la visite du pape pour tout l'or du monde, ce qui, en soi, constitue une très bonne raison. Les mordus du hockey diront pour leur part qu'ils avaient à choisir entre le congrès et les Russes, et qu'après y avoir bien réfléchi, ils ont opté pour Coupe Canada, ce tournoi n'étant organisé qu'à tous les quatre ans.

Bref, contrairement à l'an dernier, les absents avaient de bonnes raisons pour justifier leur absence. À l'U.P.A., on continuera néanmoins à s'interroger sur les moyens à prendre pour obtenir plus de succès. On en viendra peut-être à penser que la meilleure solution au problème, ce serait d'inviter Jean-Paul II et Sergei Makarov à prendre part aux congrès de 1985.

Gilles LÉVESQUE

Marché intérieur des céréales fourragères

Marché des grains

par A. Douglas Mutch
(Office des provendes)

Au début de la campagne agricole 1983-1984, l'Office des provendes du Canada a procédé à une enquête dans tout le pays au sujet des prix de vente des ingrédients des aliments du bétail. Il s'agit des prix en vigueur fournis par les principales entreprises du secteur céréalier. Le but de cette enquête est de fournir un relevé permanent des prix en vigueur dans tout le pays.

Ces renseignements contribueront à mieux mettre en lumière la situation véritable à laquelle doivent faire face les producteurs de céréales et les éleveurs de bétail des diverses régions du Canada. Les données de l'enquête sont recueillies tous les lundis et publiées dans le Tableau A de la Chronique des grains. L'évolution des prix du marché depuis le début de l'enquête a déjà permis de mettre en lumière certains faits.

D'abord, cependant, il faut reconnaître que la plupart des céréales fourragères de production intérieure sont consommées dans la région où elles sont produites. Ainsi, une proportion importante des ventes intérieures de céréales fourragères échappe au réseau de transport par chemin de fer et par bateau. En outre, seule une faible proportion de la consommation totale passe par les silos de transbordement et une partie importante des céréales fourragères destinées au marché intérieur est commercialisée en dehors du réseau de silos locaux.

● Moins intéressant

Au fur et à mesure que les frais de manutention et de mise en silo ont augmenté, le réseau de silos commerciaux est devenu moins intéressant, tant pour les acheteurs que pour les vendeurs. Le marché local présente certains avantages inhérents par rapport aux livraisons au réseau de silos commerciaux. Lorsque les prix du marché local sont élevés, la livraison directe aux utilisateurs locaux, plutôt qu'au réseau de silos commerciaux, coûte moins cher et est plus commode. De la même façon, en achetant directement des producteurs, les utilisateurs peuvent éliminer les frais supplémentaires de manutention et de mise en silo du réseau commercial. Par conséquent, les céréales fourragères de consommation intérieure sont rarement livrées au réseau de silos commerciaux, à moins que le producteur n'en tire un revenu net plus élevé que celui qu'il obtient des ventes directes au marché local. Cela se vérifie dans toutes les régions du Canada.

Même si la partie la plus importante du marché intérieur des céréales fourragères se trouve à l'extérieur du réseau commercial de transport et de manutention, c'est dans ce réseau que les prix du marché ont tendance à être déterminés, pour se refléter par la suite dans le marché local. Parmi les quatre principales céréales fourragères au Canada, la plupart des catégories fourragères du blé, de l'avoine et de l'orge sont produites dans l'Ouest canadien, tandis que la production de maïs se situe en grande partie dans le centre du Canada.

● Structure

La structure géographique des prix des trois céréales fourragères des Prairies est très similaire. L'orge fourragère est la plus importante des trois. Pendant la campagne agricole 1983-1984, le prix de vente moyen FOB de l'orge fourragère aux silos de Saskatoon était de 116,47$ par tonne, tandis que le prix FOB aux silos de Calgary était de 117,25$. Comme ces points faisaient partie de la région céréalière qui est excédentaire des Prairies, ils représentaient également les prix de vente commerciaux les moins élevés du pays.

Pour ce qui est des régions déficitaires, les prix moyens FOB de l'orge à Vancouver atteignaient 132,20$ la tonne, en 1983-1984, tandis que le prix au rail à Thunder Bay était de 137,37$ la tonne. Plus loin vers l'est, le prix de vente moyen à l'entrepôt de l'orge aux silos de transbordement de Montréal était de 161,50$ la tonne, alors que le prix moyen au rail à Truro, en Nouvelle-Écosse, s'élevait à 169,47$. Ainsi, plus on s'éloignait des Prairies, plus le prix de vente des céréales fourragères des Prairies augmentait. Pour l'orge fourragère, les prix moyens à Vancouver ont été supérieurs de presque 15$ la tonne à ceux de Calgary, les prix de Montréal à l'entrepôt, de 44,50$ la tonne, et les prix de vente au rail à Truro ont dépassé de plus de 52$ la tonne le prix FOB aux silos de Calgary.

Dans le cas du maïs, les deux points de prix minimum du pays ont été Chatham en Ontario et Carmen au Manitoba. Puisque la ville ontarienne de Chatham est située au coeur des principales régions de production excédentaire de maïs du Canada, il n'est pas surprenant que les prix de Chatham tendent à être parmi les moins élevés du pays. Au Manitoba, la superficie ensemencée en maïs s'est accrue considérablement depuis la fin des années 1970 et le maïs est devenu une culture importante. Au cours de la campagne agricole 1983-1984, les prix moyens FOB du maïs au silo de Carmen atteignaient 169,12$ par tonne, tandis que le prix moyen au rail à Chatham s'élevait à 170,03$.

Plus on s'éloignait de ces régions productrices, plus les prix augmentaient, à l'ouest comme à l'est. Par rapport au prix à Carmen, qui était de 169,12$ la tonne, vers l'ouest, les prix FOB aux silos passaient à 183,40$ à Saskatoon et ils atteignaient 192,05$ à Calgary et 205,56$ à Vancouver. Par rapport au prix au rail à Chatham, qui s'élevait à 170,03$ par tonne, vers l'est, les prix à l'entrepôt aux silos de transbordement de Montréal atteignaient 193,14$ et le prix de vente au rail à Truro se chiffrait à 206,69$ la tonne.

Cueilleurs de pommes

Ouverture de quatre bureaux de placement dans la région

par Gilles LÉVESQUE

Le Service de main-d'oeuvre agricole du Canada à Saint-Hyacinthe vient de procéder à l'ouverture de quatre bureaux temporaires de placement pour la récolte de pommes. Ces bureaux de placement visent à répondre aux demandes des pomiculteurs qui ont besoin de cueilleurs et à diriger les travailleurs vers les vergers où ils sont attendus.

On sait que la récolte de pommes exige une main-d'oeuvre considérable durant trois ou quatre semaines et qu'un grand nombre de vergers sont situés dans les régions de Saint-Hilaire, Rougemont, Saint-Grégoire, Saint-Paul, Dunham et Frelighsburg.

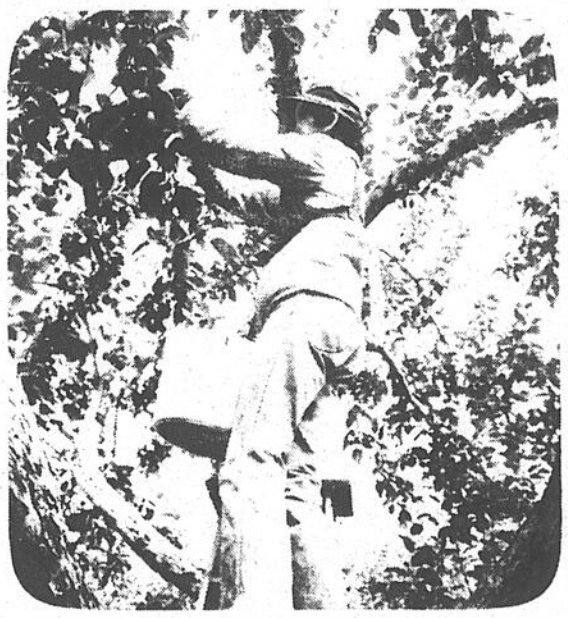
● Bureaux

Les bureaux de placement sont ouverts aux endroits suivants: Coopérative des pomiculteurs, 605, de la Montagne, à Mont Saint-Hilaire (464-6741); Kiosque d'information touristique, 660, route 112, à Rougemont, (469-4242); Coopérative des pomiculteurs, 695, rue Principale, à Saint-Paul (379-9886); Hôtel de ville de Frelighsburg, (298-5306).

● Informations

Les personnes intéressées à travailler dans l'un ou l'autre des vergers de la région peuvent s'adresser à ces bureaux. Des agents de placement leur fourniront les renseignements désirés.

Il est possible de se rendre à ces bureaux vers 7h30 pour avoir du travail. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au Service de main-d'oeuvre agricole du Canada, 850, boulevard Casavant ouest, à Saint-Hyacinthe. Par téléphone, le numéro à composer est 774-9154.



Les bureaux de placement visent à répondre aux demandes des pomiculteurs qui ont besoin de cueilleurs et à diriger les travailleurs vers les vergers où ils sont attendus.

Faut-il en rire ou en pleurer?

Nos lecteurs

M. le directeur,

La dernière assemblée mensuelle du conseil municipal de Sabrevois fut assez mouvementée. J'y assistais en tant que contribuable intéressé par l'adoption d'un certain règlement dans une zone agricole.

J'assiste rarement à ce genre de réunion. Heureusement, car il est déprimant de constater que les gens ne peuvent plus se supporter. Chacun pour soi, sans s'occuper du tort que l'on peut causer à l'autre. Égocentrisme poussé à l'extrême.

Certains voudraient avoir les commodités de la ville, faire passer des règlements qui concernent surtout celles-ci, et avoir les avantages de la campagne sans en subir les inconvénients sinon les exigences. C'est-à-dire, entre autres, entendre le beuglement des vaches, l'aboiement des chiens ou le chant du coq au lever du jour. De temps en temps sentir la merde!

Il n'y a pas plus de logique chez les gens que chez certains de nos dirigeants, et ce, à tous les niveaux. Comme adjectif, on pourrait presque rayer ce mot du dictionnaire.

Incroyable? Aberrant? Il n'existe pas de mot pour définir mes sentiments face à des personnes capables de se loger près d'un aéroport, et après quelque temps, les avions faisant trop de bruit, évidemment, faire circuler une pétition pour faire déménager celui-ci.

Faut-il en rire ou en pleurer? Je vous laisse le soin d'y répondre, le reste ne devrait être qu'une suite logique à la présente.

M. Jean BUFFE
contribuable
à Sabrevois

Des félicitations

M. Olivier Valgue Jr.

Nous avons lu votre chronique horticole publiée dans l'édition du 28 août dernier du journal LE RICHELIEU agricole. Nous tenons à vous féliciter à cet effet.

Il est agréable de vous lire, car ce que vous faites est intelligent, professionnel, intéressant et surtout véridique. C'est pourquoi il nous fait plaisir de vous rendre les hommages qui vous sont dus.

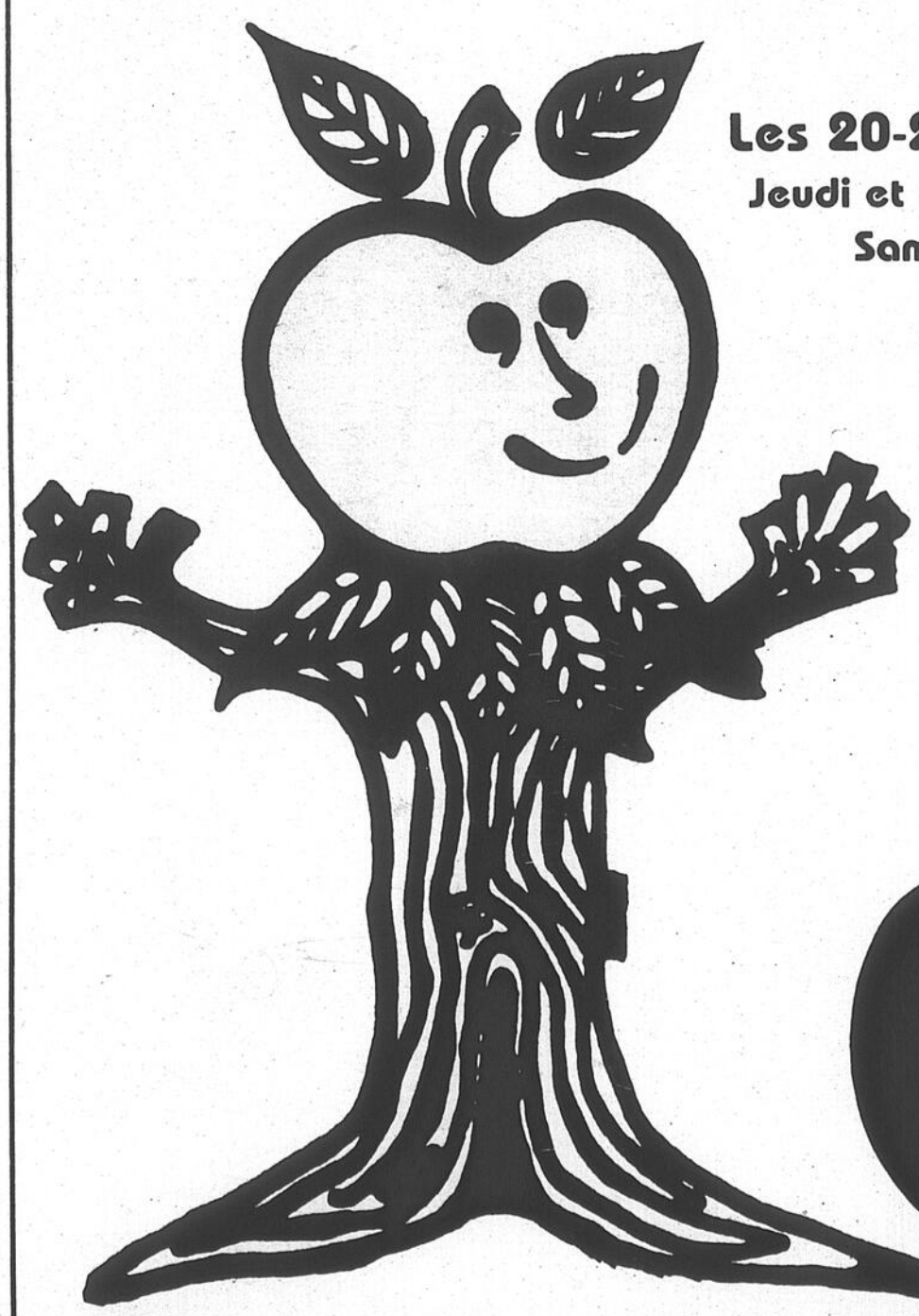
Nous vous encourageons à continuer ce beau et bon travail. Nous serons toujours assidus à vos prochaines chroniques. Nos félicitations.

M. Jean-Guy
BRADETTE
de Pulvérisation
Marieville Inc.

La première règle à l'achat d'une fourrure... Faites affaire avec un détaillant digne de confiance

LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD
560, 3e rue, Iberville, (Qué.) 346-3765

Le Festival de la pomme



Les 20-21-22 septembre
Jeudi et vendredi: 13h à 21h.
Samedi: 10h à 16h

En collaboration avec:
Le Centre d'interprétation de la Pomme du Québec et
le Verger Émilie inc.

- Montage audio-visuel sur la pomme du Québec.
- Dégustation
- Quizz
- Distribution de recettes

jeux pour les enfants
JEUDI: 13H À 21H
VENDREDI: 13H À 21H
SAMEDI 10H À 16H

Galeries Richelieu
1000, Boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Grévistes de la faim

La Commission parlementaire extraordinaire pourrait avoir lieu les 10, 11 et 12 octobre

par Gilles LÉVESQUE

LE RICHELIEU agricole a appris la semaine dernière qu'il y a de fortes chances pour que la Commission parlementaire extraordinaire devant porter sur le cas des sept grévistes de la faim de Saint-Cyrille-de-Wendover ait lieu à Québec, les 10, 11 et 12 octobre prochains.

Selon le vice-président de la Commission permanente de l'Agriculture, M. Maurice Dupré, il y a tout lieu de croire que la Commission parlementaire se mettra en branle le 10 octobre, bien qu'aucune décision officielle n'ait été prise à ce sujet.

"Au moment où je vous parle, nous n'attendons plus que la réponse des sept grévistes de la faim. S'ils acceptent les dates que nous leur avons soumises, la Commission aura lieu les 10, 11 et 12 octobre, ce qui donnera le temps à tout le monde de se préparer convenablement", précise le député de comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale.

- **Horaire**

Si tout se déroule comme prévu, les sept producteurs pourront se faire entendre le 10 octobre. Ces derniers bénéficieront alors d'une période de six heures pour dévoiler les reproches qu'ils ont à formuler à l'endroit de l'Office du crédit agricole et du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Le 11 octobre, ce sera au tour de l'Union des producteurs agricoles, de l'Office du crédit agricole et du ministre Jean Garon à soumettre leur mémoire respectif et à répondre aux questions des membres de la Commission. M. Garon et les représentants des deux autres organismes jouiront d'une période de temps pouvant varier entre six et neuf heures. Les travaux se poursuivront le lendemain si cela s'avère nécessaire. C'est donc dire que la Commission ne pourrait durer que deux jours.

- **Grévistes**

M. Dupré souligne que la Commission portera principalement sur le cas des sept grévistes de Saint-Cyrille-de-Wendover, ce qui ne veut pas dire pour autant que l'U.P.A., par exemple, n'aura pas le droit de parler des problèmes que rencontrent ses membres au chapitre du financement agricole et, par ricochet, de formuler des recommandations.

Par ailleurs, il est fort peu probable que la Commission parlementaire extraordinaire se tienne à huis clos. "Je pense qu'il est important que la population soit informée sur ce qui se dira au cours de la Commission. Je crois d'ailleurs que c'est ce que désirent les sept producteurs qui ont sollicité la tenue de cette commission", souligne M. Dupré.

- **Préparation**

Il semble que les sept grévistes réalisent qu'ils n'auront pas la vie facile lors des travaux de la Commission, d'où l'intérêt pour eux d'être très bien préparés à défendre leur dossier respectif. À ce sujet, ils auraient demandé à la Commission permanente de leur fournir gratuitement les services d'un avocat et d'un agronome. Il est fort à parier qu'ils essuyeront un refus, lequel refus pourrait les inciter à réclamer plus de temps encore pour se préparer.

Du côté du gouvernement, il est assuré que tout le monde sera prêt à faire face à la musique. Ça, il n'y a pas lieu d'en douter.

Le ministre Garon, tout comme l'U.P.A. et l'Office du crédit agricole d'ailleurs, pourrait être appelé à se présenter devant les membres de la Commission le 11 octobre.

Commission parlementaire itinérante

"Nous nous pencherons sur le cas de la relève agricole"

- Maurice Dupré

par Gilles LEVESQUE

Les membres de la Commission permanente sur l'Agriculture seront fort occupés au cours des mois à venir. Car en plus de voir à faire toute la lumière sur le cas des sept grévistes de la faim de Saint-Cyrille-de-Wendover, ils auront à se pencher très sérieusement sur les politiques et les structures de l'Office du crédit agricole de même que sur la relève agricole.

Cette étude se fera dans le cadre d'une Commission parlementaire itinérante. Les membres de la Commission visiteront alors les principales régions agricoles du Québec dans le but de recueillir les témoignages des principaux intervenants en matière agricole.

"Au début de leur mandat, chacune des commissions permanentes s'engage à étudier les structures et les politiques d'un organisme du ministère auquel elle est rattachée. Nous avons alors opté pour l'Office du crédit agricole. Nous nous sommes également mis d'accord pour nous pencher très sérieusement sur le cas de la relève agricole, plus particulièrement sur les problèmes qu'elle rencontre au chapitre du financement agricole", précise M. Maurice Dupré, vice-président de la Commission permanente sur l'agriculture et député du comté de Saint-Hyacinthe.

Cette Commission parlementaire itinérante devrait normalement avoir lieu au début de janvier. M. Dupré note toutefois qu'il est possible que les membres de la Commission débutent leurs travaux avant les Fêtes.

"Nous avons formulé une requête en ce sens, souligne-t-il. Il ne nous reste plus qu'à attendre la réponse. Personnellement, je pense bien que nous pourrons commencer notre étude cet automne".

Vous voulez un débouché pour votre soya?

Depuis longtemps, la production de soya était limitée exclusivement à l'Ontario et aux États-Unis. Grâce à l'avènement de nouvelles variétés la culture du soya s'enracine fermement au Québec.

SEMENCES PROGRAIN INC. a pris conscience du potentiel d'expansion de cette culture au Québec. Soucieux d'offrir un service toujours plus grand à la classe agricole. SEMENCES PROGRAIN INC. peut désormais vous proposer une nouvelle avenue pour votre soya.

Comme le dit si bien le proverbe: "On n'est jamais mieux servi que par soi-même", pourquoi ne pas utiliser votre soya dans votre ration de moulée? Il existe maintenant un procédé (torréfaction) qui cuit la fève soya et la rend comestible en plus grande quantité pour le bétail (vaches, porcs, volailles, etc.). Cette fève soya, maintenant torréfiée a été expérimentée par plusieurs producteurs de la région. Ils pourront vous communiquer à quel point une récolte de soya torréfiée leur est profitable. Alors votre débouché ne le cherchez pas ailleurs, il est chez vous, mais SEMENCES PROGRAIN INC. peut faire en sorte qu'il soit accessible pour vous.

En effet, SEMENCES PROGRAIN INC. possède tous les équipements nécessaires pour torréfier votre fève soya. Alors n'attendez pas, profitez de votre récolte au maximum, ou faites profiter quelqu'un d'autre de cette richesse, qu'est le soya en communiquant avec nous.

SEMENCES PROGRAIN INC.
CA. Létourneau, propr.
143, Bas Rivière nord, Saint-Césaire
469-3974

ATTENTION CULTIVATEURS!
Nouveau service d'épandage du fumier solide

3 camions équipés d'épandeurs de 440 minots avec pelle hydraulique ou tracteur-chargeur.

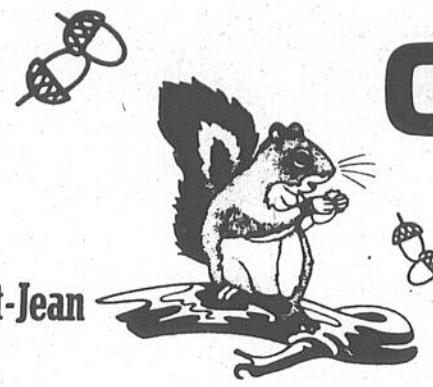
Fumier liquide

3 camions avec réservoirs de 3 000 gallons, pompe et agitateur pour tous genres de fosses.

SERVICE RAPIDE - PRIX COMPÉTITIFS
CHOINIÈRE & MORIN INC.
105, Saint-Charles, Saint-Alexandre
Tél.: 347-7826 - 346-4867

CROTEAU

125, Richelieu, Saint-Jean
347-4033



OPÉRATION AUTOMNE

commençant le mercredi 19 septembre 1984 à 9h30

Nous nous réservons
le droit de limiter les quantités.

ENSEMBLE DE SKI
pour enfants
gr. 2 à 3X
29,99$
gr. 4 à 6X
33,99$

ENSEMBLE DE JOGGING
gr. M-L
9,99$

COUPE-VENT
en nylon
doublés flanelle
gr. 8 à 18 ans
4,99$

LOT DE GILETS
assortis
pour dames
5,00$

PANTALONS
en fortrel pour dames
avec légers défauts
gr. 10 à 20 ans
2,97$

BLOUSES
assorties
pour dames
2,00$

PANTALONS
en velours côtelé
pour dames
5,00$

CULOTTES
pour fillettes
gr. 7 à 14 ans
39¢

LOT DE SOULIERS SPORT
pour dames
modèles assortis
9,99$

LOT DE SOULIERS
modèles assortis
1,00$

SACS À ORDURES
petits: **39¢**
grands: **79¢**
4 JOURS

BOURSES
en vinyl
pour dames
3,99$
4 JOURS

SUPPORTS
en plastique
10¢
4 JOURS

OREILLERS
2,99$
ch.
4 JOURS

COLLANTS
en acrylique
gr. bébé à 12 ans
1,99$

GILETS
en coton ouaté
gr. 8 à 16 ans
3,97$

CALEÇONS
thermaux
avec légers défauts
pour hommes
3,47$

GILETS
en acrylique
pour hommes
6,99$

CHEMISES
en flanelle
pour hommes
6,99$

SPÉCIAUX EN VIGUEUR

TANT QU'IL

Y EN AURA

MISE AU POINT

Veuillez noter que dans notre circulaire **"Jours Sears"** en vigueur du 12 au 15 septembre 1984, à la page 4, pour les ensembles Sears-O-Pedic Ortho, on aurait dû lire les prix suivants:
(ressorts/mousse)
Lit 1 pl. **299,96$**
Lit 2 pl. **369,96$**
Gr. lit 2 pl. **439,96$**
De plus, les prix du canapé-lit no 48792 auraient dû se lire: Sears ord. 599.98$ Ch. **499,98$.**
A la page 6, les lettres des illustrations D et E (contre-portes) ont été inversées.
Dans notre circulaire "Jours Sears" en vigueur du 17 au 22 septembre à la page 4, vueillez noter que les produits Revlon ne sont pas disponibles à notre magasin de Saint-Jean. A la page 3, les chaussures "Naturalizer" ne sont pas disponibles à Saint-Jean.

Sears

COLLECTION 84-85

Vente pré-saison

57 ans de rigueur professionnelle pour satisfaire les femmes les plus exigeantes en qualité.

Pour votre élégance, nous interprétons les tendances de la mode et vous offrons des créations personnelles et exclusives

CONSEILS, SERVICE, QUALITÉ, ORIGINALITÉ, C'est

Louvet Fourreurs Inc.

86 avenue de la Montagne
Mont St-Grégoire,
Qué. J0J 1K0
(514) 347-7953

Colloque à Saint-Hyacinthe

Les Libéraux remettront en question les politiques agricoles de Garon

par Gilles LÉVESQUE

Les militants libéraux de la région seront invités à remettre sérieusement en question plusieurs des politiques adoptées par le Parti québécois dans le domaine de l'agro-alimentaire. Plusieurs résolutions seront en effet débattues lors du colloque libéral de la Rive-sud de Montréal qui aura lieu à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, le 23 septembre prochain.

Les organisateurs de cet événement s'attendent à ce qu'au moins cinq cents militants répondent à leur invitation, dont plusieurs dizaines en provenance du comté d'Iberville.

● Zonage

En matière de zonage agricole, par exemple, les dirigeants du Parti libéral suggéreront des modifications à la loi et aux règlements afin d'associer les élus locaux au processus de prise de décision et à confier un véritable droit d'appel aux citoyens qui se sentent lésés.

L'actuelle politique du crédit agricole de même que la présence des sociétés d'État seront également soumis à un examen attentif de la part des militants libéraux.

● Transport

Les membres du Parti libéral auront aussi à se pencher sur plusieurs textes de résolutions prévoyant une plus grande participation des municipalités à la gestion du transport en commun ainsi que l'établissement d'une tarification intégrée à partir d'un même point de départ ou d'arrivée. L'on se prononcera également sur la mise en oeuvre d'une politique d'heures flexibles, établie en concertation avec la direction des entreprises et les regroupements d'employés.

Au chapitre du tourisme, les documents de travail du colloque libéral de la Rive-sud font état d'une mauvaise affectation des sommes consacrées à la promotion de la région et ils suggèrent la création d'un ministère autonome duquel relèverait toute la responsabilité gouvernementale en cette matière.

Outre le domaine de l'agro-alimentaire qui occupera une place prédominante lors du colloque régional, le prolongement de l'autoroute 30 jusqu'à Valleyfield fera partie du menu des discussions. Notons, en terminant, que le chef du Parti libéral, M. Robert Bourassa, sera au rendez-vous.

L'actuelle politique du crédit agricole de la présence des sociétés d'État seront soumis à un examen attentif de la part des militants libéraux de la Rive-sud.

Congrès régionaux dans Saint-Hyacinthe

Le financement agricole au centre des discussions

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs de la région agricole de Saint-Hyacinthe qui se sont fait un devoir d'assister au congrès annuel de leur syndicat de base respectif ont indiqué à leurs dirigeants que les dossiers qui les préoccupent le plus par les temps qui courent portent sur le financement agricole, l'environnement et le transfert des exploitations agricoles.

En fait, rares sont les syndicats de base où il n'a pas été question de l'un ou l'autre de ces sujets lors des congrès régionaux.

● Résolutions

M. Michel Saucier, responsable de l'information et de l'éducation à la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, précise qu'un nombre important de résolutions ont été adoptées au cours des discussions qui ont porté sur ces dossiers. Ce qui est intéressant, selon lui, c'est que le contenu desdites résolutions varie d'un syndicat à l'autre.

"Il en est ainsi, dit-il, parce que les producteurs avaient l'opportunité cette année de parler de leurs propres problèmes. Je peux vous dire que cette formule a été grandement appréciée. Nos membres n'ont d'ailleurs pas manqué de nous le souligner".

● Autres sujets

Plusieurs autres sujets ont fait l'objet de discussions lors des congrès régionaux. Il a abondamment été question des tarifs de la Commission de la santé et sécurité au travail, de la Commission de protection du territoire agricole, de taxation foncière et du financement de certains plans conjoints, dont celui du porc.

● Participation

Pour ce qui est de la participation au congrès, il semble une fois de plus que bien peu de producteurs aient pris la peine de répondre à l'invitation de leur syndicat. "Je n'ai pas de chiffres précis à ce sujet, mais je pense que le taux de participation est sensiblement comparable à celui de l'an dernier. Ne me demandez pas de vous expliquer pour quelles raisons il en est ainsi. Ce que je sais toutefois, c'est que ceux qui ont pris part au congrès ont grandement apprécié la formule que l'U.P.A. avait retenue cette année", conclut M. Saucier.

Il semble une fois de plus que bien peu de producteurs aient pris la peine de répondre à l'invitation de leur syndicat de base respectif.

Station de recherche

La visite du nouvel immeuble n'aura pas lieu le 16 octobre

par Gilles LÉVESQUE

Contrairement à ce qui avait été prévu, la Station de recherche d'Agriculture Canada à Saint-Jean ne pourra ouvrir ses portes à la population le 16 octobre prochain. Ceux qui envisageaient de visiter cette nouvelle bâtisse, qui soit dit en passant a engendré des déboursés de $16 million, pourront se reprendre un peu plus tard cet automne, fort possiblement en novembre.

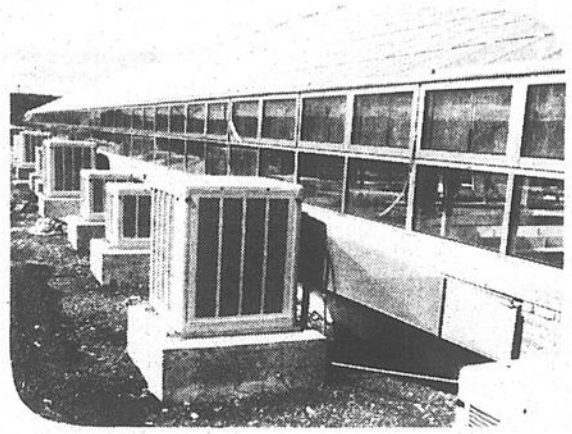
• Raisons

Le directeur de la Station de recherche, M. Claude Aubé, précise que cette décision n'est aucunement attribuable à l'élection du Parti conservateur. "Il en est ainsi pour la simple et bonne raison que nous avons rencontré certains problèmes lors du déménagement. En fait, nous venons tout juste d'emménager dans le nouvel immeuble. Je n'ai pas besoin de vous dire que c'est pas mal à l'envers et qu'il faudra un certain temps avant que tout soit rangé".

"Je peux vous assurer que nous allons ouvrir nos portes à la population cet automne, poursuit M. Aubé. Ceux qui répondront alors à notre invitation ne seront pas déçus puisque nous aurons eu amplement le temps de nous préparer à les recevoir".

• Inauguration

Pour ce qui est de l'inauguration de la Station de recherche, il est d'ores et déjà assuré qu'elle n'aura pas lieu au début d'octobre, comme cela avait été prévu. "Pour l'instant, j'ignore à quel moment aura lieu cette inauguration. J'en saurai plus à ce sujet au début d'octobre", conclut le directeur de la Station.



La nouvelle Station de recherche d'Agriculture Canada à Saint-Jean ne pourra ouvrir ses portes à la population le 16 octobre prochain.

VIDÉO CLUB CAPITOL

HALL DU CINÉMA 290 rue Richelieu Tél.: 347-2037

Un club vraiment unique!

Le détenteur d'une carte de membre a accès **GRATUITEMENT** à toutes les représentations du cinéma **CAPITOL**

Des centaines de titres en version française formats Beta et VHS Location d'appareils vidéo

NOUVEAUTÉS:

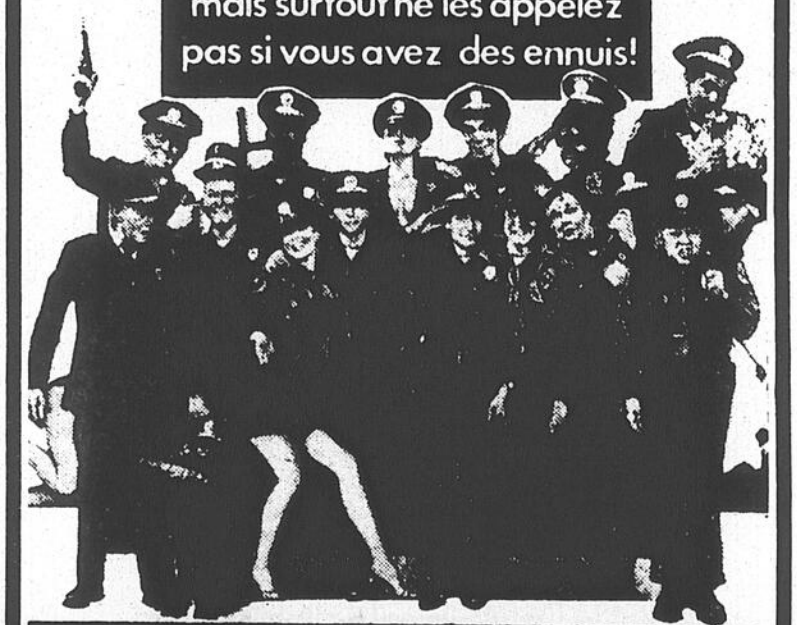
- Mark je t'aime
- Quatrième dimension
- Inspecteur Harry
- Magnum Force
- Vallée de la mort
- La nuit des juges
- Soleil vert
- Le sherrif et les E.T.
- Mort pour cavalier

HORAIRE

Ouvert 7 jours par semaine

les nouvelles recrues de la Police sont à l'entrainement: appelez-les ordures, appelez-les nouilles, appelez-les brutes, mais surtout ne les appelez pas si vous avez des ennuis!

14 ANS



ACADÉMIE DE POLICE

AU MÊME PROGRAMME

HORAIRE DU 21 AU 27 SEPTEMBRE
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

STUDIO 35

le popcorn est à l'entrée les «noix» sont sur l'écran!

PRIX UNIQUE 3,50$ Choix de 4 FILMS

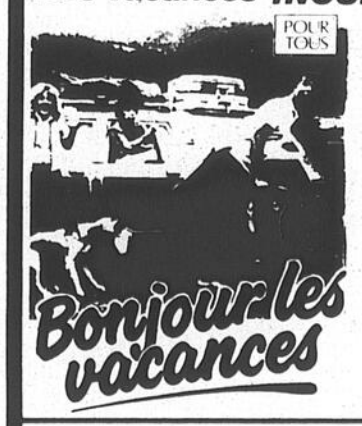
Burt Reynolds
Dom De Luise · Dean Martin · Sammy Davis, Jr
Jamie Farr · Marilu Henner · Telly Savalas
and Shirley MacLaine

Version Française de CANNONBALL RUN II

WARNER BROS. GOLDEN HARVEST ... & ALBERT S. RUDDY ...
HAL NEEDHAM ... SUSAN ANTON · CATHERINE BACH · JACKIE CHAN
RICHARD KIEL · FRANK SINATRA

AU MÊME PROGRAMME

Des vacances *INOUBLIABLES!*



V.F. de:
un film de
HAROLD RAMIS
avec CHEVY CHASE

NATIONAL LAMPOON'S VACATION

HORAIRE DU 21 AU 27 SEPTEMBRE
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

la boîte à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUE. 346-4141

STUDIO 16

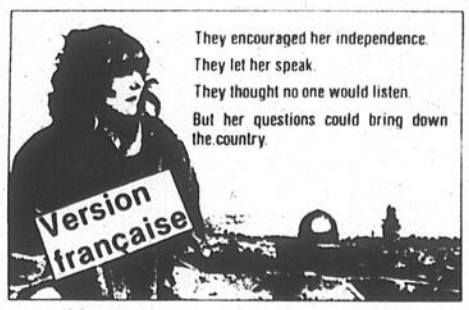
'FENÊTRE SUR COUR'

Une oeuvre magistrale jamais égalée. Du maître incontesté du suspense
Alfred Hitchcock

GRACE KELLY • JAMES STEWART

AU MÊME PROGRAMME

K.G. Productions
and Gaumont Films A2 present
A COSTA-GAVRAS Film
JILL CLAYBURGH in
HANNA K.



Original Screenplay by Franco Solinas and Costa-Gavras · Written by Franco Solinas
Executive Producer Michele Ray Gavras · In Association with Edward Lewis and Robert Cortes
Produced and Directed by Costa Gavras · A Universal Release

HORAIRE DU 21 AU 27 SEPTEMBRE
Tous les soirs
programme complet: 19h15
Dimanche après-midi
programme complet: 13h15

Programme d'insertion sociale

Le Cégep de Saint-Jean lance un cours de vérificateur de la qualité des aliments

par Gilles BÉRUBÉ

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu est sur le point de lancer un nouveau programme à l'éducation des adultes pour former des "vérificateurs de la qualité des aliments pour les industries de transformation de produits agricoles et alimentaires". Ce nouveau cours s'inscrit dans le "Programme de formation pour l'insertion sociale et professionnelle des jeunes."

Mis de l'avant par le gouvernement québécois, le programme d'insertion sociale veut favoriser l'intégration des jeunes sans emploi sur le marché du travail. Cette intégration passe entre autres par une formation professionnelle en milieu scolaire. C'est dans cette optique que le Service de l'éducation aux adultes a entrepris une consultation en juin dernier.

Mme Michèle Martin, conseillère pédagogique, explique que la démarche a débuté par une table ronde, une sorte de "brain storming" formé de représentant de divers organismes impliqués dans la formation professionnelle et l'emploi. Bien sûr, les premières idées ont tourné autour de tous les "tiques" très à la mode par les temps qui courent. La bureautique, par exemple, s'est enseignée dans d'autres cégeps dans le cadre du même programme.

• Alimentation

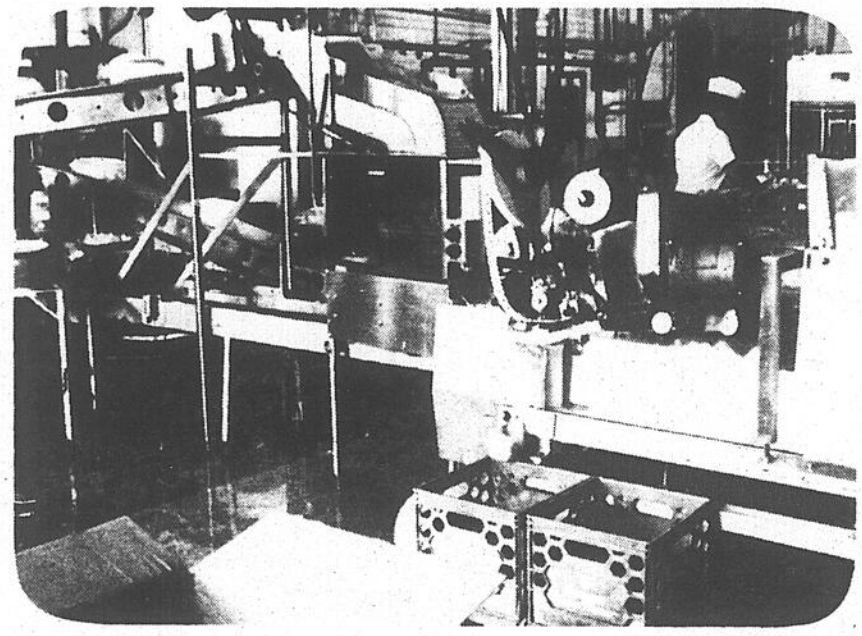
Un conseiller en placement a souligné les demandes fréquentes de personnel spécialisé dans le domaine de la transformation alimentaire. C'est l'orientation qui a été retenue. Mme Martin a alors entrepris une tournée auprès de diverses entreprises de transformation alimentaire pour connaître plus précisément leurs besoins.

Assez étonnamment, qu'il s'agisse d'une laiterie, d'une usine d'abattage de poulets ou de fabrication de margarine, ou encore d'une conserverie, les six entreprises consultées ont décrit un besoin très semblable. Celles-ci recherchent un contrôleur de la qualité qui soit plus près de la production que du laboratoire. Quelqu'un qui puisse travailler à la production tout en assumant le contrôle de la qualité du produit.

• Technicien

Il y a bien la vingtaine de techniciens formés annuellement par l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, mais pour des raisons de coûts, au moins cinq entreprises ont indiqué ne pouvoir s'offrir un tel employé à temps plein.

C'est à partir de l'expression de ce besoin que Mme Martin a défini une tâche et décrit le candidat idéal pour occuper une telle fonction. Elle a également élaboré un projet de programme qui a, semble-t-il, été bien reçu dans l'industrie. Le cours de "conditionnement", notamment, est une innovation. Il n'est pas sans intéresser les cadres de certaines usines pour leurs propres besoins.



Les entreprises recherchent un contrôleur de la qualité qui soit plus près de la production.

• Objectifs

Le programme vise deux principaux objectifs. D'abord, il veut développer des connaissances de base en sciences de même que dans le domaine de l'analyse, de la conservation et de la transformation des aliments.

Le deuxième objectif porte sur l'insertion sociale. Il s'agit dans ce cas de développer chez l'étudiant une meilleure connaissance de soi, de le sensibiliser aux divers facteurs susceptibles d'influencer ses relations avec les autres en plus de lui permettre d'acquérir des méthodes de travail intellectuel et d'utiliser les principales méthodes et techniques de recherche d'emploi.

• Critères

Le programme de "vérificateur de la qualité des aliments" s'adresse aux jeunes de 18 à 30 ans qui sont sans emploi. Il vise en fait la clientèle de décrocheurs. En plus de ces critères, les jeunes doivent avoir réussi un cours de chimie au secondaire. Sur ce point, Mme Martin commente que l'on sera large puisque les étudiants suivront un cours de recyclage en science. Par ailleurs, il faut que le candidat se montre intéressé à retourner aux études, qu'il aime les sciences, et qu'il accepte de suivre tout le cours durant les deux sessions qu'il durera.

• Groupe

Le recrutement des candidats se fera par le biais des centres d'emplois provincial et fédéral qui apportent leur collaboration au projet. Le groupe comptera entre quinze et vingt étudiants et le cours doit débuter vers le 15 octobre.

Notons que les étudiants inscrits à ce programme ne pourront plus bénéficier de l'Aide sociale. Cependant, ils auront droit aux Prêts et Bourses, ce qui devraient s'avérer plus intéressant que le maigre $148 par mois que la plupart touche.

SPECTACLES
avec
Beau dedans l'oeil

• Jongleur
• Clown
• Magie

Jeudi et vendredi: 13h, 14h, 16h, 19h
Samedi: 11h, 13h, 14h, 15h
(au centre de la promenade)

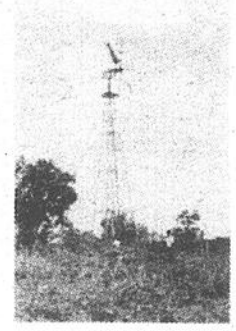
Dégustation de pommes
Renseignements Recettes

gracieuseté: **Verger Raymax Rougemont**
Jeudi, vendredi, samedi
(au centre de la promenade)

carrefour richelieu
• Canadian Tire • Sears
• Steinberg • Wise
• Zellers

et plus de 100 boutiques et magasins

LES ÉNERGIES DOUCES À LA FERME



Saviez-vous que le vent, le soleil et le fumier animal étaient des sources d'énergie gratuites qu'il suffit de maîtriser pour économiser sensiblement sur l'énergie traditionnelle?

Que l'on peut grâce à ces énergies douces:

- créer de l'électricité à l'aide d'une éolienne
- récupérer de la chaleur grâce au fumier transformé en biogaz
- utiliser un séchoir solaire destiné aux produits agricoles
- faire fonctionner une cuisinière solaire
- pomper de l'eau
- chauffer votre maison, étables et dépen dances, piscine, etc.
- rentabiliser une serre solaire
- ... ainsi que bien d'autres applications, mais surtout économiser de l'énergie!

Notre firme est spécialisée dans les études d'évaluation et de faisabilité concernant l'utilisation et la rentabilité des énergies douces.

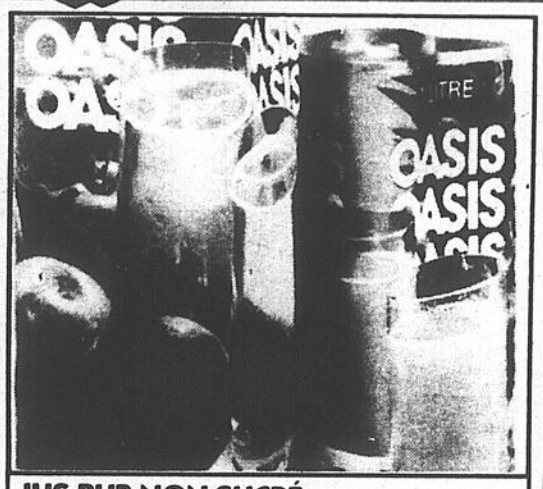
Si donc les énergies douces vous semblent une solution réaliste pour faire face aux besoins énergétiques coûteux de la ferme et de ses dépendances, contactez-nous pour une étude de faisabilité sur le potentiel qu'offre votre propriété!

BRUNO DESBOIS M.Sc.
President

Geosphère-International /Canada

C.P. 218, Sainte-Anne-de-Bellevue, H9X 3R9 - (514) 457-9169
501, 350, Rue Douglas, Victoria, Colombie-Britannique V8V 2P5 - (604) 386-3814

Les prix réduits du prof d'économie!



JUS PUR NON SUCRÉ
OASIS
délice du jardin, orange, pamplemousse, ananas, pommes, pommes à l'ancienne
cont. 1 L
85¢

BISCUITS SODA
PREMIUM PLUS
CHRISTIE
salés ou non salés
bte 450 g
1,29

CRÈME GLACÉE BANQUET
parfums varies
cont. plastique
2 L
1,69

TOMATES
AYLMER
Canada de choix
bte 796 mL
89¢

JUS DE TOMATES
HEINZ
Canada de fantaisie
bte 540 mL
2/99¢

MARGARINE MOLLE
LACTANTIA
cont. 907 g
(disponible au Quebec seulement)
1,89

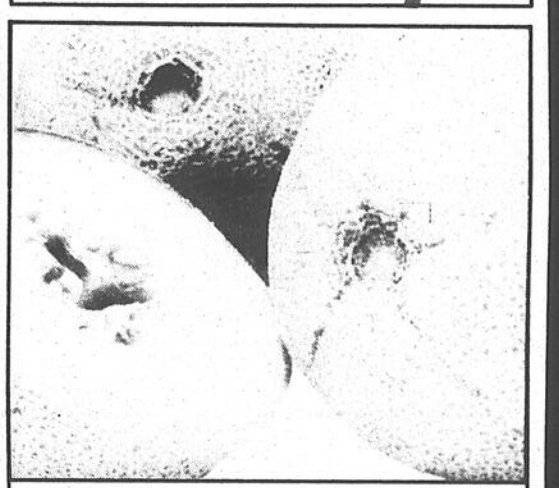
LONGE DE PORC FRAIS
bout de côtes,
env. 1,4 kg
2,60/kg
1,18/lb

LONGE DE PORC FRAIS
bout du filet,
env. 1,4 kg
3,04/kg **1,38**/lb

CÔTELETTES DE PORC FRAIS
emballage trio
(2 côtes - 4 centres - 2 filets)
4,36/kg **1,98**/lb

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
MINUTE MAID
surgelé
régulier, cont. 355 mL
avec plus de pulpe, cont. 355 mL
à faible acidité
cont. 295 mL
1,28

FILETS DE GOBERGE
HIGH LINER
surgelés
bte 454 g
1,99



CANTALOUP
Produit de la Californie, Canada no. 1
gr. 23
49¢

****POMMES DE TERRE ROUGES**
Produit du Québec, Canada no. 1
sac 4,54 kg
89¢

RAISIN BLEU
Produit de l'Ontario
Canada no. 1
panier 2 Litres
1,39

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers sympathiques Richelieu du lundi 17 septembre au samedi 22 septembre 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

**La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

Recherchez aussi

ATOUPRIX

la formule supersympathique qui vous propose des rabais pendant des semaines et des semaines...
Atouprix! À tout prendre! À tout prix!

Richelieu
le marché sympathique!

Le moment idéal pour récolter un champ fourrager

Du banc au champ
(Département de gestion d'entreprises agricoles du Cégep de Saint-Jean)

par M. LAMBERT
(agronome)

Le but visé lorsqu'on cultive un champ fourrager consiste généralement à emmagasiner une bonne quantité d'aliments possédant une haute valeur alimentaire pour nourrir les animaux.

Ces deux objectifs s'averent quelque peu paradoxaux, car la majorité des espèces fourragères est le plus riche en éléments nutritifs lorsqu'elle est très jeune, trop petite alors pour procurer un rendement satisfaisant. De même peut-on obtenir un excellent rendement fourrager en attendant que les plantes atteignent leur pleine maturité et produisent des graines avant de récolter, mais leur valeur alimentaire s'avère alors si pauvre que l'animal ne pourra ingurgiter assez de matériel pour combler ses besoins. Il faut donc réaliser un compromis entre ces deux extrêmes et apprendre à déterminer à quel moment l'on doit récolter pour obtenir la plus haute valeur nutritive tout en obtenant un très bon rendement.

• Croissance

De nombreuses expériences scientifiques traitant du sujet ont démontré que la méthode la plus fiable pour déterminer à quel moment couper son champ fourrager pour obtenir ce compromis optimal consistait à se fier **au stade de croissance des plantes.** Le tableau 1 énumère les stades de croissance optimale pour chacune des espèces fourragères couramment utilisée au Québec. Ces données sont valides lorsque les espèces sont semées en semis pur. Si plusieurs espèces sont cultivées en mélange dans un champ fourrager, il est recommandé de faucher lorsque la légumineuse principale atteint le stade de croissance optimum. Par exemple, pour un mélange de luzerne, trèfle blanc et mil, on récoltera dès que la luzerne commencera à fleurir.

• Période critique

La survie à l'hiver des légumineuses fourragères (luzerne, trèfle, lotier) peut être grandement affectée si l'on ne prend garde de leur réserver une période de repos automnal. Cette phase devrait généralement s'échelonner de la fin août à la mi-octobre, tout dépendant de la température et de la date des récoltes précédentes.

Pourquoi doit-on éviter de récolter un champ contenant des légumineuses durant cette période? Parce que ces espèces requièrent environ six semaines avant la première gelée mortelle pour accumuler suffisamment de réserves nutritives dans leur racine pour survivre la disette imposée par notre hiver rigoureux. La date moyenne de la première gelée mortelle pour une région donnée constitue un bon point de référence: les six semaines précédant cette date moyenne permettront d'établir la période de repos automnal appropriée à votre environnement. Une fois cette période respectée, on peut récolter les plantes, car à ce temps de l'année, il fait habituellement trop frais pour que la plante parte une nouvelle repousse.

En fait, une diminution des réserves nutritives des racines survient chaque fois que l'on coupe le feuillage des légumineuses, car la plante doit puiser dans ses réserves nutritives pour produire de nouvelles pousses. C'est seulement lorsque le couvert végétal a atteint une hauteur approximative de 30 cm qu'il produit suffisamment de sucres pour reconstituer les réserves diminuées de la racine.

Six semaines sont généralement requises entre deux coupes pour que les réserves nutritives dans la racine atteignent leur concentration primordiale.

COMPLIMENTS DE LA PART DE CRITIQUES SÉVÈRES

« (...) La voiture a aussi connu son baptême de l'hiver québécois dont elle s'est d'ailleurs bien tirée... »

« (...) Elle nous apparaît comme une solution de rechange très intéressante entre ses concurrentes moins coûteuses en provenance des pays de l'Est et ses rivales japonaises plus chères. »

Jacques Duval—La Presse

« La Pony de Hyundai a belle allure et son bas prix saura plaire aux consommateurs. »

« Et elle utilise de l'essence régulière. Ô merveille, une économie additionnelle! »

Robert Fleury—Le Soleil

« Une petite pas possible qui vient de Corée. »

« (...) Hyundai a réussi, et de brillante façon (...) »

Jacques Bienvenue—Journal de Montréal

« À chaud comme par temps très froid (...), le démarrage du moteur est immédiat et il prend rapidement un rythme régulier qui ne laisse de doute sur sa bonne santé. »

« La commande est très précise et l'étagement des rapports de boîte permet de tirer le maximum des performances du moteur en utilisant son couple extraordinaire, ce qui permet donc d'économiser sur le rendement des pièces. »

Philippe Dacier—Sur 4 roues

« L'épaisseur des panneaux de carrosserie dégage une impression de solidité. »

« Les freins à disque à l'avant et à tambour à l'arrière assurent des arrêts sans reproche. »

Automobile et Touring Club du Québec

Avant de publier ses opinions, on étudie bien tous les aspects de la question.

Les critiques automobiles prennent leur travail au sérieux et se montrent ainsi très exigeants vis-à-vis des voitures que les constructeurs automobiles soumettent à leur jugement.

C'est pourquoi la Pony a tout lieu d'être fière de ce qu'en disent les critiques depuis son lancement.

Voici un bref aperçu de la Pony. Tous les modèles offrent quatre portières pour les passagers, plus un hayon pour les bagages. C'est une propulsion arrière dotée d'un moteur 1 439 cc et d'une transmission conçus par Mitsubishi et construits à partir d'acier Hyundai.

Hyundai ne complique pas inutilement les choses. La Pony est donc offerte en trois modèles seulement: L, GL et GLS. Le modèle GLS est entièrement équipé, jusqu'à la radio AM/FM avec lecteur de cassettes. Le modèle de base L est doté de pneus Michelin 4 saisons, ceinturés d'acier. Le pare-brise provient des usines de Libby-Owens-Ford. D'origine canadienne, les pneus, le pare-brise et les bougies Champion sont montés sur la voiture en Corée.

Les critiques les plus exigeants sont les clients qui payent leur voiture. Nous vous invitons donc à venir former votre propre opinion de la Pony. Car à notre avis, la Pony constitue le meilleur achat automobile au Canada.

MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI,

Qui est Hyundai?
Hyundai est un constructeur automobile qui fabrique tous les éléments constituants de la Pony, y compris l'acier. Il assure lui-même le transport de ses voitures au Canada.

Parmi les autres activités commerciales de Hyundai, il faut compter la fabrication de l'acier, la construction et l'exécution de travaux d'envergure tels que des centrales hydro-électriques, des hôtels et des raffineries. La compagnie construit des navires de toutes tailles, des wagons de trains et une gamme complète d'autobus et de camions.

HD HYUNDAI

Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

Contexte défavorable

Rencontre peu fructueuse entre Jean Garon et l'U.P.A.

par Gilles LÉVESQUE

Il semble que le ministre Jean Garon n'est pas de bonne humeur par les temps qui courent. Il en est ainsi parce qu'il n'aurait pas encore digéré tout ce qui a été dit à son endroit de la part des sept grévistes de la faim de Saint-Cyrille-de-Wendover.

Or, ceux qui connaissent le ministre savent qu'il est à prendre avec des pincettes lorsque son humeur est à la baisse. Qu'il faudrait pratiquement un miracle pour lui soutirer quoi que ce soit. Les dirigeants de l'U.P.A. l'ont de nouveau constaté le 7 septembre, dans le cadre d'un entretien qu'a bien voulu leur accorder le ministre.

● **Sujets**

Au cours de cet entretien, il a principalement été question de l'aide du ministère aux petites productions, de la remise de la taxe foncière aux agriculteurs, de la protection du territoire agricole et de l'aménagement du territoire, de la mise en application de la banque de terres arables, du plan quinquennal de développement de la Gaspésie, du service d'inspection du ministère et de la ferme familiale.

"Nous avons abordé chacun de ces sujets avec le ministre. Nous lui avons fait part de nos attentes relativement à certains items des sujets en question. Rien de vraiment concret n'a ressorti des discussions. Disons que le contexte n'était peut-être pas favorable", souligne le 2e vice-président de l'U.P.A., M. Jean-Yves Couillard.

● **Rencontre**

M. Garon s'est toutefois engagé à rencontrer de nouveau l'U.P.A. dans les jours à venir afin de poursuivre les discussions sur la remise de la taxe foncière aux agriculteurs de même que sur certains règlements de la Loi sur le zonage agricole.

Il est à espérer pour l'U.P.A. que l'humeur du ministre sera alors à la hausse.

Il semble que le ministre Garon n'est pas de bonne humeur par les temps qui courent.

En septembre

Un cent de moins pour les producteurs d'oeufs

L'Office canadien de commercialisation des oeufs vient d'annoncer que le prix versé à la majorité des producteurs pour les oeufs de catégorie A-Gros a chuté d'un cent le 3 septembre dernier.

Les dirigeants de l'Office soutiennent que ce déclin est largement attribuable aux prix de la moulée. Toutefois, une légère baisse des taux d'intérêt a aussi contribué à la réduction d'un cent qui affectera les prix versés en septembre.

● **Provinces**

Étant donné les ajustements mensuels pour les insuffisances, les producteurs du Québec subiront une baisse de deux cents ce mois-ci. Pour leur part, les producteurs des autres provinces connaîtront une baisse d'un cent seulement.

Il est à noter qu'au début de chaque mois, l'Office établit le prix versé aux producteurs pour les oeufs de catégorie A-Gros à l'aide d'une formule reflétant les coûts à la ferme et qui fait l'objet d'une surveillance gouvernementale. L'Office établit le prix des oeufs à la ferme seulement. Les prix que paient les consommateurs relèvent des grossistes et des détaillants.

Pourquoi faire des ventes!

Nous avons toujours de bons prix

au

Surplus d'encan Iberville inc.

124 rue Beauvais, Iberville

(sur boul. d'Iberville, rue opposée à celle de Tarena)

Tél.: 347-5988 - 347-7154

OUTILS MAKITA
COMPRESSEURS (CAMPBELL)
GÉNÉRATRICES

OUTILLAGES INDUSTRIELS ET RESIDENTIELS NEUFS ET USAGES. ARTICLES DE BUREAU: FILIERES ET ETAGERES NEUVES ET USAGEES.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 9 h à 18 h

Vendredi: 9 h à 21 h

Samedi: 9 h à 12 h

- ISOLATION - VENTILATION - SPÉCIALISTE - ISOLATION -

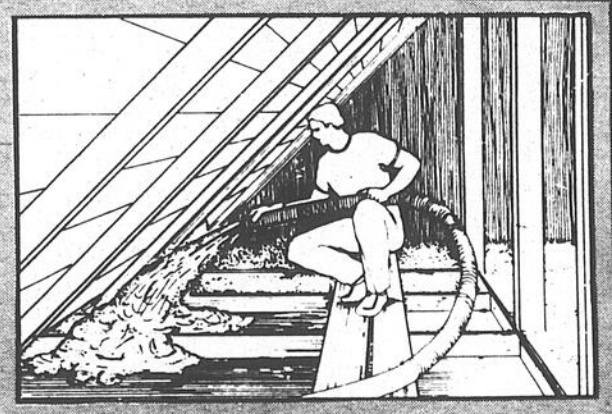
Isolation

- Subvention jusqu'à $500.00

Faites isoler et économisez sur votre chauffage

Spécialité:
- Fibre cellulosique
- Laine minérale

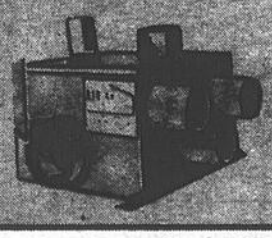
Approuvé par:
- L'ONGC # QUE2499
- PITRC
- RECQ



Estimation gratuite: 348-1531

Réglez vos problèmes d'humidité et faites disparaître la buée de vos fenêtres

AIRCO 2500



- Aucun trou sur le toit
- Silencieux
- Contrôlé par humidistat
- Approuvé C.S.A.

TURBINE

- Fonctionne par gravité
- Garantie à vie

SPÉCIALISTE: BUNGALOW-COTTAGE - CATHÉDRALE - DUPLEX - ETC.

INSTALLATION P.L. RIVE-SUD

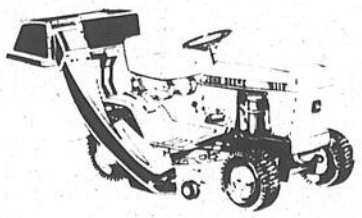
HEURES D'OUVERTURE
- Lundi au mercredi de 9 h. à 18 h.
- Jeudi et vendredi de 9 h. à 21 h.
- Samedi 9 h. à 17 h.

348-1531
365, Boul. Saint-Luc
Saint-Luc

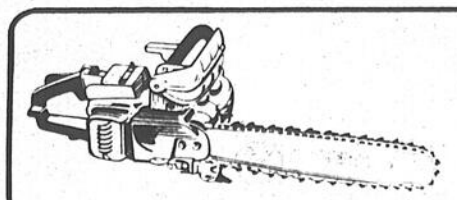
- VENTILATION - ISOLATION - SPÉCIALISTE - VENTILATION - ISOLATION - SPÉCIALISTE -

ISOLATION - VENTILATION - SPÉCIALISTE - ISOLATION -

John Deere



Spécial sur
Tracteurs sans intérêt
jusqu'au 1er mars 1985
Avec dépôt de 25%



Spécial
sur toute la gamme de
Scies à chaîne

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oligny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833

Steinberg
t'es à mmmanger!

Donnez à la Société pour les enfants handicapés du Québec

DES SPÉCIAUX À 99¢
Tu es imbattable!

SOUPES HEINZ
AUX TOMATES OU AUX LÉGUMES
BTE DE 284 mL

99¢

POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES
LES FERMES CAVENDISH
COUPE AU CHOIX
SAC DE 1 kg

99¢

JUS DE LÉGUMES GARDEN COCKTAIL OU COCKTAIL TOMATES ET PALOURDES
E.D. SMITH
POT DE 796 mL

99¢

FRIANDISES CHOCOLATÉES
NEILSON — JERSEY MILK, MALTED MILK, MR. BIG, MT. CARAMEL, CRISPY CRUNCH, TREASURES OU CERISES
SAC DE 144 À 184 g — 4 TABLETTES

99¢

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
LAVO
BIDON DE 3.6 LITRES

99¢

PAPIER HYGIÉNIQUE ÉLÉGANT
AMANDE OU BLANC
PQT DE 4 ROUL.

99¢

VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Prix en vigueur du lundi 17 septembre au samedi 22 septembre 1984, inclusivement.

NE RATEZ PAS NOS SPÉCIAUX À 99¢ DANS NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE!

Steinberg t'es à mmmanger!

TES PRIX ME TIENNENT EN HALEINE JOUR APRÈS JOUR!

DÉSOLÉS, LIMITE DE 3 CAISSES PAR CLIENT

BOISSON GAZEUSE
ICE CASTLE, SODA À L'ÉPINETTE, SODA À L'ORANGE, NECTAR, COLA, SODA GINGEMBRE, RACINETTE, SODA MOUSSE OU SODA CLUB
PQT DE 24 BTES DE 284 mL

3.99

CIGARETTES TOUTES MARQUES POPULAIRES — FORMAT ORDINAIRE OU FORMAT KING
CARTOUCHE DE 200

12.99*

AVIS SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA CONSIDÈRE QUE LE DANGER POUR LA SANTÉ CROIT AVEC L'USAGE — ÉVITER D'INHALER

*DÉSOLÉS, LIMITE DE 2 CARTOUCHES PAR CLIENT

THON PÂLE EN MORCEAUX CLOVER LEAF
ORDINAIRE OU EN EAU NATURELLE OU **ÉMIETTÉ**
BTE DE 184 g

99¢

SACS À ORDURES
GLAD

4.99

PÂTES ALIMENTAIRES
CATELLI
SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU MACARONI COUPE
BTE DE 1 kg

99¢

BROCOLI
PRODUIT DU QUÉBEC
GROSSEUR 14 — PIÈCE

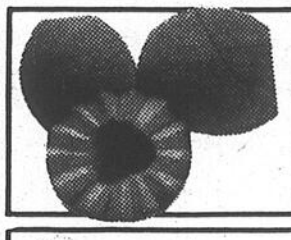
69¢

CRÈMES-DESSERTS PRÊTES À SERVIR
LAURA SECORD
RIZ OU TAPIOCA
BTE DE 425 g

99¢

LONGE DE PORC FRAIS
BOUT DES CÔTES
ENVIRON 1.5 kg

2.60/kg 1.18/lb

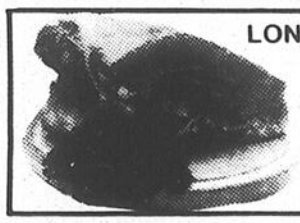


CANTALOUPS
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA NO 1
GROSSEUR 18 — PIÈCE

69¢

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS
HABITANT
BTE DE 398 mL

2/1.00

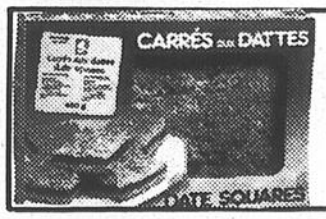


LONGE DE PORC FRAIS
BOUT DU FILET
ENVIRON 1.5 kg

3.04/kg 1.38/lb

CHAMPIGNONS
DE CULTURE CANADIENNE CONTENANT D'UNE CHOPINE

1.29

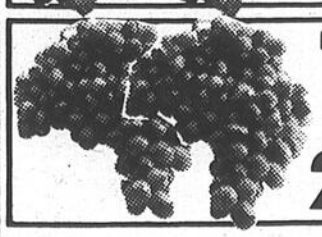


CARRÉS AUX DATTES
STEINBERG
450 g

1.99

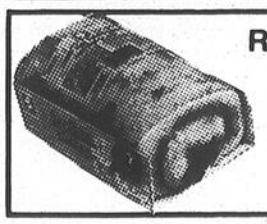
GIGOT D'AGNEAU FRAIS

7.91/kg 3.59/lb



RAISINS ROUGES TOKAY
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA NO 1

2.18/kg 99¢/lb



ROULÉ À LA GELÉE DE FRAMBOISES
STEINBERG
340 g

1.19

ÉPAULE D'AGNEAU FRAIS EN RÔTI OU EN TRANCHES

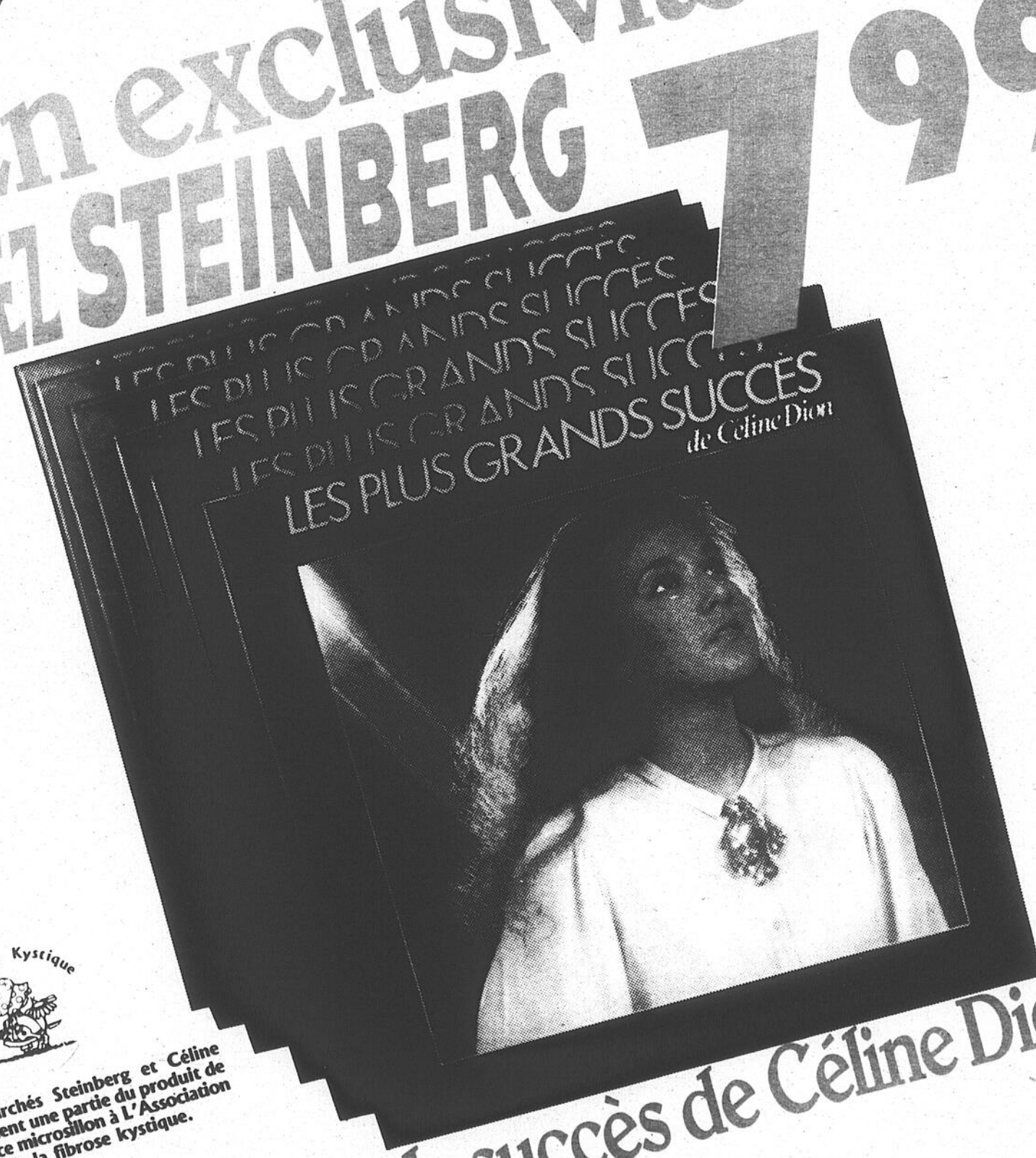
5.71/kg 2.59/lb

VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information..

Nouveau

En exclusivité! CHEZ STEINBERG 7.99



Fibrose Kystique

Les supermarchés Steinberg et Céline Dion remettent une partie du produit de la vente de ce microsillon à L'Association québécoise de la fibrose kystique.

Les plus grands succès de Céline Dion.

STEINBERG
VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Transfert de quotas de lait

Le nouveau système ne pourra débuter avant le mois de novembre

par Gilles LÉVESQUE

Contrairement à ce qui avait été prévu, le système centralisé de quotas ne pourra débuter en septembre. En fait, ce nouveau système ne pourra être mis en marche tant et aussi longtemps que la convention de vente de mise en marché du lait ne sera pas en vigueur.

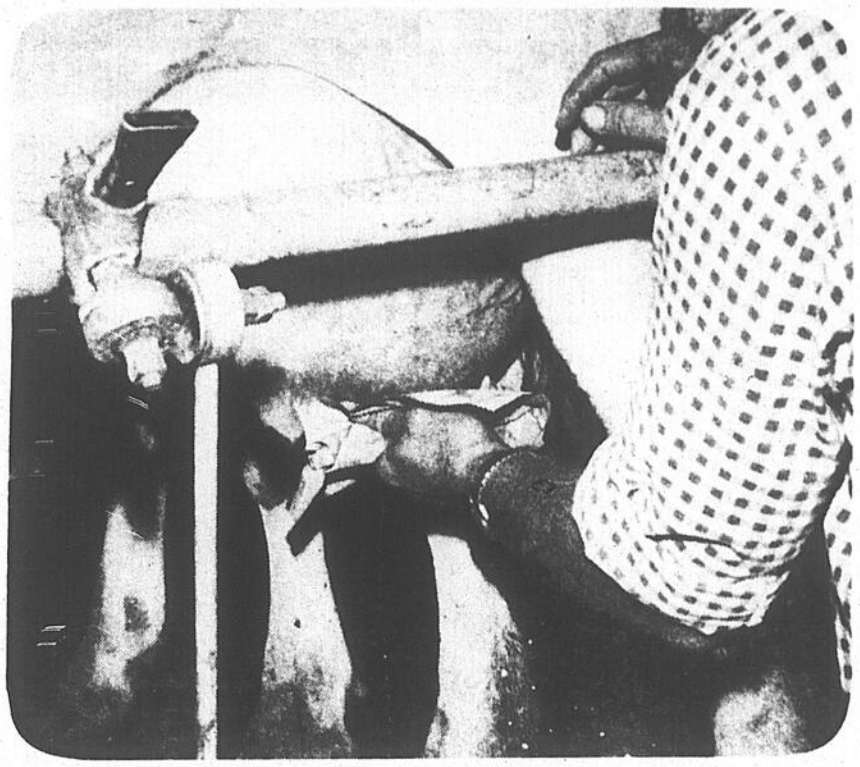
"Quand le système centralisé de vente de quotas a été planifié, la Fédération avait d'excellentes raisons de croire que la péréquation serait en place pour le 1er août et que les données hebdomadaires sur les livraisons seraient disponibles. Ces données, qui servent au calcul de la péréquation, ont également un rôle primordial à jouer dans le fonctionnement du système. En effet, celles-ci permettent de vérifier si la quantité de quota produit ou non produit, offerte en vente par un producteur, est bel et bien disponible", souligne M. Marc-Alain Soucy, agent d'information à la Fédération des producteurs de lait du Québec.

"À l'heure actuelle, poursuit-il, les données relatives aux livraisons des producteurs de lait de transformation sont reçues à la Fédération entre deux et trois semaines, après la fermeture du mois précédent. Ce délai est beaucoup trop long pour vérifier les offres de vente de quota de lait de transformation."

Pour que le système soit opérationnel, il faudra donc que la convention de vente et le règlement de péréquation soient en vigueur. Or, il y a de fortes chances pour que le différend qui oppose la Fédération à la Coopérative fédérée de Québec relativement à la mise en application de la dite convention de vente soit résolu le 11 octobre prochain.

"Tout est réglé entre les deux organismes, à l'exception de l'article 3.6 portant sur la définition des volumes de référence. Or, les deux parties en cause ont accepté de soumettre cette question à l'arbitrage. Il est prévu que la Régie des marchés agricoles tentera de trouver une solution au problème le 11 octobre prochain. En ce qui nous concerne, il est certain que nous allons accepter la décision de la Régie. Il se peut qu'il en soit de même du côté de la Coopérative", précise M. Soucy.

Compte tenu du fait que le nouveau système ne pourra être opérationnel en octobre, la Fédération a décidé de recourir à l'ancien système tant et aussi longtemps qu'il le faudra. C'est ainsi que dans la région de Saint-Hyacinthe, par exemple, il y aura une vente publique de quotas le 11 octobre prochain, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. La portion retenue par la Fédération lors du transfert des quotas sera de l'ordre de 10% et non pas de 25% comme c'était le cas précédemment.



Il y aura une vente publique de quotas de lait à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe le 11 octobre prochain.

Colloque sur l'horticulture

L'Union des producteurs agricoles, en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, tiendra un colloque sur l'horticulture au début du mois de novembre. Ce colloque, qui devrait normalement regrouper les principaux intervenants du secteur horticole, pourrait avoir lieu à l'Auberge du Mont Gabriel, dans les Laurentides.

M. Jean-Yves Couillard, 2e vice-président de l'U.P.A., souligne que les dates de même que l'horaire du colloque seront dévoilés dans les semaines à venir.

Musique Kasma Gerry Plamondon présentent

En Spectacle

Alain Morisod et Sweet People Tournée '84

CHRS Radio 1090
Musique Kasma / Gerry Plamondon présentent

un spectacle unique
LE DIMANCHE SOIR 28 OCTOBRE À 20H30
à l'auditorium du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu

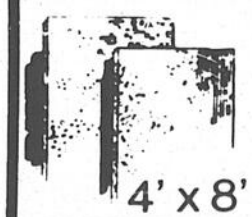
Billets en vente dès maintenant
Au Carrousel (Saint-Jean) Inc.
Place Saint-Jean 348-6264

TOUT ... EN CONSTRUCTION

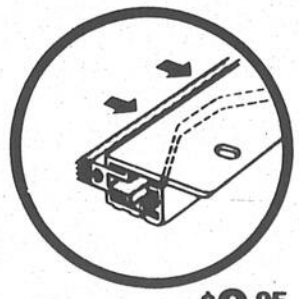
o. coupal inc.
depuis 1914
Bois - Materiaux de construction
Quincaillerie - Peinture
"Nos magasins sont ouverts sur l'heure du midi"

Isolant ROSE FIBERGLAS* R-12X15 $16.65 (sac 90 p.c.)

Barker Ceramalite PANNEAUX 4' x 8' x ¼"
$34.15 fel.


Isolant rigide blanc
4' x 8' x 1" $4.00 fel.

Ensembles de coupe-froid
à ressorts ajustables


$9.95 set

Préfinis
Cape Cod . . . $9.95 fel.
Pin noueux. . . $9.95 fel.
Cèdre Napoléon. . . . $9.95 fel.
autres disponibles

Cèdre aromatique
$24.50 (20 p.c.)

Pin
V - Joint - V - Centre - Rev
1" x 6" $19.95 (24 p.b.)
1" x 8" $27.95 (32 p.b.)

Pin traité
1" x 6" RANCH $795 m.p.b.
1" x 8" RANCH $795 m.p.b.
1" x 6" . . . $0.32 p.l.
2" x 4" . . . $0.42 p.l.

Payez et apportez! C'EST PAYANT!
Un service de livraison est disponible avec un léger supplement
Et ou jusqu'à épuisement des stocks
Il se peut que la vignette ne soit pas exacte
Appels à frais virés acceptés

Prix en vigueur jusqu'au 22 septembre 1984

HENRYVILLE 75, Saint-Jean 299-2044 294-2226
IBERVILLE 870, Iberville 347-8323
CHAMBLY 300, Ostiguy 658-1758
LONGUEUIL 1080, Ste-Foy 674-6228

Pour vendre au bon moment et à un bon prix

La bourse et les marchandises

par Daniel H. Monfils
(Midland Doherty Limitée)

Pourquoi se donner la peine de regarder le tableau des prix publié en page 2? Pour vendre au bon moment et à un bon prix. Prenons l'exemple de M. Victor Belhumeur. Sachant qu'il ne possède pas suffisamment d'entreposage ou encore qu'il devra rencontrer ses paiements d'intérêts pour le prochain trimestre, M. Belhumeur planifie de vendre dès le mois de mai une partie de sa récolte de maïs-grain. Il vendra 400 tonnes métriques sur un total de 1,000 tonnes qu'il prévoit récolter. Puisque nous sommes en mai, tous ignorent ce que Mère Nature nous réserve d'ici la fin des récoltes. Les anticipations des investisseurs face à la valeur future des denrées donnent déjà une **direction au marché.** Les prédictions sont basées sur l'histoire qui a tendance à se répéter. Certains analystes essaient donc de prévoir des scénarios probables à mesure que la saison avance.

- **Autre raison**

La Bourse de Chicago sert de point de repère pour fixer les prix au comptant de chaque région pour les différentes denrées. Premièrement, on doit convertir le prix local en dollars canadiens au minot. On y parvient en divisant le prix local par le ratio de conversion qui est pour le maïs-grain: 39.368 minots à la tonne métrique. Deuxièmement, pour obtenir la valeur de la prime (base) locale sur le prochain mois de livraison à la Bourse, on soustrait du prix local (en dollars canadiens le minot) la valeur du contrat boursier sur lequel est basé le prix comptant. À noter que ce contrat est exprimé en dollars américains le minot. Soit $225 dollars canadiens la tonne métrique la valeur du prix local pour l'ancienne récolte le 27 août.

En divisant $225 dollars canadiens par (39.368 minots/tonnes métrique), on obtient $5.72 dollars canadiens au minot. Par la suite, on regarde dans le tableau la valeur du contrat boursier à terme expirant le 19 septembre 1984 sur la Bourse de Chicago. Cette date d'échéance est obtenue en calculant le 8e (huitième) jour ouvrable avant la fin du mois de livraison-standard transigé sur la Bourse. La valeur du contrat septembre 1984 est de $2.98 dollars américains le minot représentant le prix de clôture du 27 août 1984.

Une des composantes de la prime est le taux de change lequel équivaut à environ $0.85 canadiens/minot dans l'exemple ci-haut. Ceci représente environ 30% de la valeur finale de la prime.

Il est donc primordial de suivre l'évolution de la valeur du contrat boursier qui vous intéresse: en main, pour l'ancienne récolte, on pouvait se guider sur le contrat de juillet tandis que le contrat de décembre servait de référence sur laquelle était calculée la prime pour la nouvelle récolte.

- **Qu'est-ce que la prime?**

Au Québec, la base est plus connue sous le nom de prime puisqu'elle est habituellement positive. Elle varie d'une région à l'autre et d'un vendeur à l'autre puisque la principale composante de la base est "l'offre et la demande locale". À l'est de Thunder Bay et principalement au Québec une situation de demande prédomine tandis que les provinces de l'ouest connaissent une sur-offre de maïs-grain.

Voici les principales composantes de la "base": 1) l'offre et la demande; 2) le taux de change, présentement très élevé; 3) les frais d'entreposage et assurances; 4) les frais d'intérêts; 5) les frais de transport; 6) la qualité du produit; 7) les frais de manutention; 8) les valeurs de remplacement de l'Ontario et/ou des États-Unis; 9) la marge de profit négociée.

En date du 10 septembre 1984, avant le rapport officiel du ministère de l'agriculture américain (U.S.D.A.) publié le 12 septembre, on pouvait approximer la prime de la façon suivante: voir le tableau.

Prix approximatif **Région de Saint-Hyacinthe** **Livré chez un marchand**	146,00$ canadiens / 1 tonne métrique
Prix équivalent en dollars canadiens par minot 146$ can. / 1 TM **X** 1 TM / 39.368 minots	3,70$ canadien minot
Prix de fermeture du contrat boursier expirant le 19 décembre 1984	2,91$ américains minot
Valeur approximative de la prime	0,79$ canadien minot

La Bourse de Chicago sert de point de repère pour fixer les prix au comptant de chaque région pour les différentes denrées.

La série 84 International offre davantage de modèles que tout autre concurrent

OPTION 1:
Versements avec crédit gratuit jusqu'au 1er avril 1985.

OPTION 2:
Intérêt au taux annuel de 9.9% pour 48 mois.

OPTION 3:
Généreuse réduction sur paiement comptant.

N.B.: Les mêmes réductions sont aussi disponibles sur tous les modèles de tracteurs.
Mêmes options sur équipements.

TRACTEUR 884

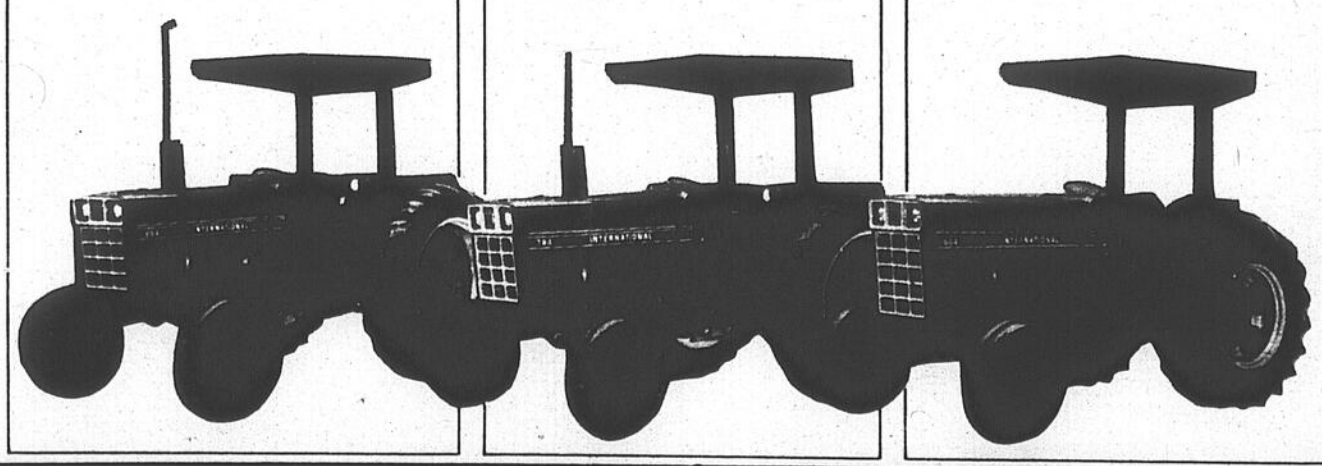
54,4 kW (72.9 HP)* à la PDF; moteur diesel 4 cylindres; cylindrée de 4,39 litres (268 po3); vitesses: 16 AV et 8 AR avec amplificateur de couple; PDF indépendante de 540 et 1000 tr/mn, attelage 3 points de catégorie II; modèles: interligne, utilitaire, surbaissé et toutes roues motrices.

TRACTEUR 784

50,3 kW (67.4 HP)* à la PDF; moteur diesel 4 cylindres; cylindrée de 4,03 litres (246 po3); vitesses: 8 AV et 4 AR en série, ou 16 AV et 8AR avec amplificateur de couple en option; PDF indépendante de 540 et 1000 tr/mn; attelage 3 points de catégorie II, modèles: interligne, utilitaire, surbaissé et toutes roues motrices.

TRACTEUR 684

46,6 kW (62.5 HP)* à la PDF; moteur diesel 4 cylindres; cylindrée de 3,91 litres (239 po3); vitesses: 8 AV et 4 AR en série, ou 16 AV et 8 AR avec amplificateur de couple en option; PDF indépendante de 540 tr/mn; attelage 3 points de catégorie II; modèles: interligne, utilitaire, surbaissé et toutes roues motrices.



Nous sommes bien équipés, pour mieux vous équiper

MATÉRIEL AGRICOLE INTERNATIONAL — LES EQUIPEMENTS MESSIER ET FRERES INC
Route Rurale No 1 Stanbridge Station Tél.: 296-4403

Concours provincial des produits de l'érable

Lionel Brassard élu "Maître sucrier 1984"

Le ministre Jean Garon vient de dévoiler le palmarès des gagnants du concours provincial des produits de l'érable du Québec et a décerné le titre de "Maître sucrier 1984" à M. Lionel Brassard, producteur acéricole de Plessisville, dans le comté de Mégantic.

Ce concours a été lancé l'an dernier afin d'encourager les efforts entrepris par les acériculteurs pour améliorer la qualité et la présentation des produits de l'érable et pour informer le public des caractéristiques et des utilisations possibles des différents produits offerts.

• 150 pièces

Les organisateurs ont retenu les trente meilleures inscriptions et les participants exposent quelque 150 pièces dont la qualité traduit un constant progrès chez ces professionnels désireux d'offrir aux consommateurs une gamme de produits excellents tout au long de l'année.

Le caractère provincial du concours est de plus en plus souligné par l'origine des participants qui viennent de tous les coins du Québec et l'intérêt qu'il suscite. Déjà, la prochaine édition du concours laisse entrevoir des horizons encore plus élargis pour les années futures.

• Gagnants

Les gagnants se sont partagé des prix en argent d'une valeur de $5,000. De plus, le récipiendaire du titre de "Maître sucrier 1984" ainsi que le gagnant de la catégorie "Emballage de produits d'érable" ont aussi reçu respectivement une plaque-souvenir et un trophée. Les produits primés seront exposés durant l'exposition provinciale de Québec de même qu'au Salon international de l'agriculture et de l'alimentation de Montréal, l'automne prochain.

Prévisions révisées pour 1984

Statistique Canada anticipe une baisse de 3% du revenu net

Statistique Canada a dernièrement rendu publiques ses prévisions révisées des revenus nets réalisés pour l'année en cours. On s'attend entre autres à ce que les recettes agricoles en espèces pour le Canada augmentent de presque $900 millions, passant de $18,7 milliards qu'elles étaient l'an dernier à $19,6 milliards cette année. De l'augmentation totale des recettes en espèces, on prévoit que les récoltes rapporteront $254 millions de plus.

Les gains principaux qui se font d'une année à l'autre à cause des récoltes résultent d'une amélioration des prix des pommes de terre, du maïs, du tabac et du canola. Du côté bétail, on recueillera $590 millions supplémentaires en recettes en espèces à cause d'une augmentation dans les prix du bétail, des porcs, de la volaille et des produits laitiers.

• Frais d'opération

Statistique Canada s'attend à une hausse de 6,5% des frais d'opération agricole et de dépréciation, lesquels pourraient se chiffrer à $16,4 milliards cette année. Cette hausse d'environ $1 milliard d'une année à l'autre est bien différente du changement qui s'est effectué de 1982 à 1983 lorsque le total des coûts avait augmenté de seulement $25 millions. Les coûts élevés de fourrage durant la première moitié de l'année, une hausse des coûts de l'engrais et des coûts d'intérêt ainsi l'augmentation des frais de dépréciation sont responsables d'une grande partie du changement qui s'est effectué de 1983 à 1984.

• Revenu net

Par conséquent, Statistique Canada prévoit un déclin de 3% du revenu net réalisé; à $3,4 milliards, il aura baissé de $95 millions en comparaison avec l'an dernier. Vu les bas prix initiaux des céréales du Wheat Board, les tarifs de transport plus élevés, les prix plus élevés du fourrage et les intérêts, le revenu agricole est fortement inférieur aux $3,87 milliards qu'on prévoyait en décembre dernier. Cependant, si on effectue une révision des prix initiaux pour la saison agricole de 1984-1985 et que le fermier reçoit un paiement provenant du programme de stabilisation des céréales de l'Ouest, il y aura une relance du revenu agricole de 1984.

Belarus

Mettez-le au travail pour vous

420 LP	- 58 H.P. - 4 R.M.	- 12 500$
500 Cab.	- 70 H.P. - 2 R.M.	- 13 500$
562 Cab.	- 75 H.P. - 4 R.M.	- 18 500$
611 Cab.	- 70 H.P. - 2 R.M.	- 13 000$
800	-85 H.P. - 2 R.M.	- 13 000$
800 Cab.	- 85 H.P. - 2 R.M.	- 17 500$
820	- 85 H.P. - 4 R.M.	- 16 500$
820 Cab.	- 85 H.P. - 4 R.M.	- 21 000$
1500 art.	- 180 H.P.-	- 33 000$

Spécial - Épandeur à fumier

PTV4 4 tonnes métriques - 2 900$

PTV6 6 tonnes métriques - 4 400$

SPÉCIAL - MOTEURS DIESEL BELARUS NEUFS
complets prêts à marcher

31 H.P. - 1 750$ 70 H.P. - 3 650$
58 H.P. - 2 800$ 85 H.P. - 4 200$

FINANCEMENT

6% 48 MOIS
sur neufs et usagés

ÉQUIPEMENT HENRI MATHIEU
Vente et réparation machineries agricoles
Vendeur autorisé BELARUS
199, Route 217, Saint-Bernard (de Lacolle), 246-3923

DEVINEZ CE QUE J'AI DIT...

quand j'ai enfin réalisé mon projet?

Un micro-ordinateur

Placement-Boni!

la caisse populaire
desjardins
Une ressource naturelle.

Méthode de prévisions des mouvements de caisse

Directeur du service agricole de la Banque Royale du Canada

Le financement agricole

par Florent Fortier
Agronome

L'agriculteur qui a eu, par le passé, à déterminer ses besoins de crédit, sait que c'est loin d'être une tâche facile, en raison de la multitude de facteurs qui entrent en jeu.

Par exemple: Les recettes de la plupart des agriculteurs varient considérablement d'une saison à l'autre; - les dépenses d'exploitations peuvent être prévues dans une certaine mesure, mais leur versement est, en général, exigible à des périodes précises de l'année. - Certaines exploitations cycliques (poulets de gril, porcs, animaux d'engraissement, etc.) entraînent au moins deux rentrées de fonds par année. - L'achat ou la vente de biens de capital peut venir perturber des mouvements de caisse "normaux".

• Système

Face à ce genre de problèmes, comment l'agriculteur peut-il estimer à l'avance ses besoins de crédits d'exploitation pour s'assurer qu'il disposera en temps opportun d'une marge de crédit suffisante?

La loi du moindre effort pourrait l'inciter à deviner simplement ses besoins de façon globale. Mais encore là, faudrait-il qu'il soit sans cesse disposé à entreprendre des démarches pour obtenir des prêts supplémentaires au fur et à mesure de ses besoins.

On doit convenir que ce mode d'évaluation est fort sommaire, sinon aléatoire. Nous vous recommandons plutôt un système qui a fait ses preuves: "la méthode des prévisions de mouvements de caisse".

Cette méthode consiste à dresser pour chaque mois ou chaque trimestre, la liste de toutes les recettes et de tous les déboursés prévus pour l'année. Elle permet de prévoir la situation de caisse nette à la fin de chaque mois ou de chaque trimestre.

En notant bien pour chaque mois ou trimestre, d'une part, tous les déboursés prévus (dépenses d'exploitation, frais personnels de subsistance, achat de biens de capital, remboursement de dettes, etc.) on peut calculer la différence nette entre les entrées et sorties de fonds pour obtenir la situation de caisse nette pour la période considérée.

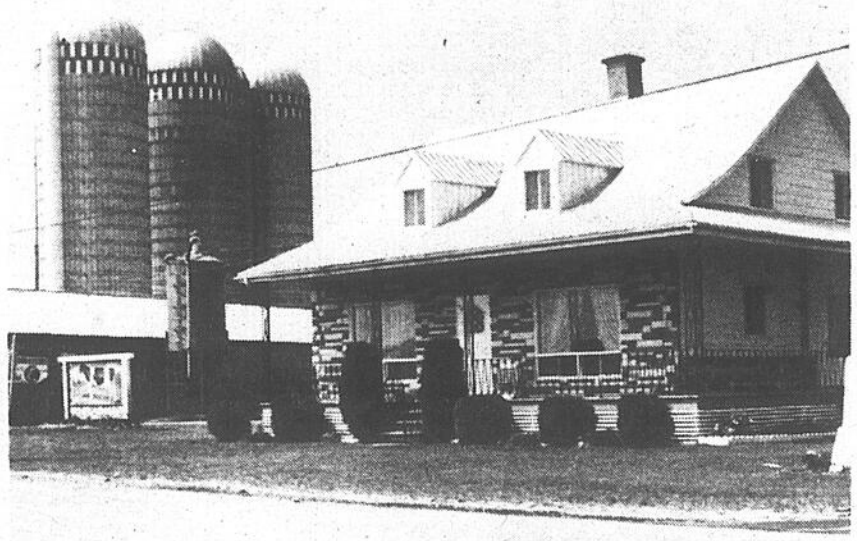
En établissant ainsi les prévisions des mouvements de caisse et en additionnant les chiffres exacts correspondant à chaque mois ou trimestre, l'agriculteur se trouve en mesure d'évaluer, rapidement et en tout temps, le niveau de crédit nécessaire pour boucler la différence entre ses entrées et sorties de fonds.

Ce sont ces renseignements qui intéressent le prêteur. Le relevé des mouvements de caisse lui indique le niveau de crédit dont devra disposer l'agriculture en période de déficit maximal, la durée d'immobilisation du capital prêté et la date probable du premier remboursement.

• Différents genres de prêts

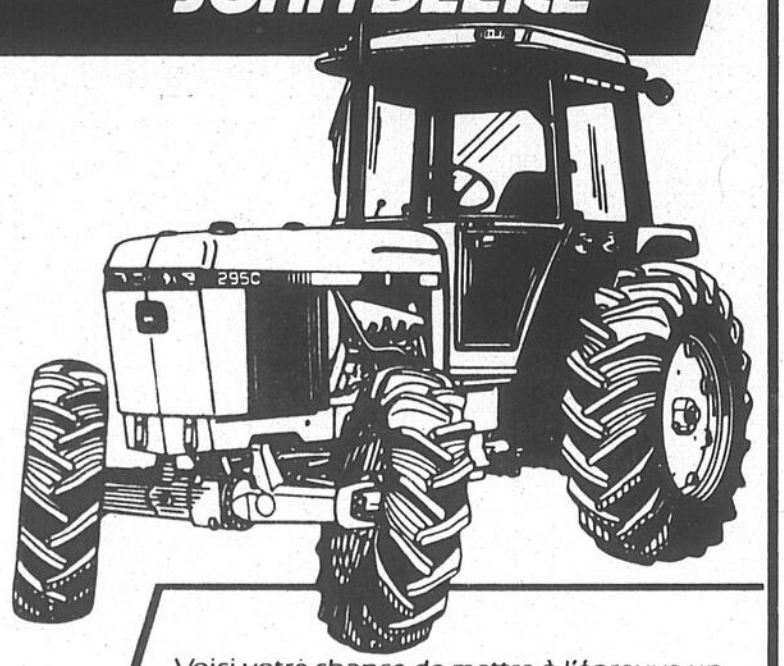
Avant d'aller plus loin dans l'élaboration des prévisions des mouvements de caisse, il nous faut définir ce que sont les prêts d'exploitation.

Les prêts d'exploitation viennent normalement couvrir les frais courants d'exploitation: carburant, engrais, animaux d'engraissement, réparations, main-d'oeuvre, etc.



Le relevé des mouvements de caisse indique au prêteur le niveau de crédit dont devra disposer l'agriculteur en période de déficit maximal, la durée d'immobilisation du capital prêté et la date probable du premier remboursement.

EXPLOREZ
LA PERFORMANCE JOHN DEERE



Voici votre chance de mettre à l'épreuve un tracteur John Deere de 45 à 85 HPI Découvrez la commodité de la boîte de vitesses entièrement synchronisée, de la direction hydrostatique et de la PDF indépendante, ainsi que les options incluant le pont avant mécanique Caster/Action[MC] et la carrosserie Sound-Gard®. Vous comprendrez pourquoi nous avons surnommé ces tracteurs de 45 à 85 HP des Experts en Efficacité. Explorez dès maintenant la performance John Deere!

Demandez une démonstration

VENTE LOCATION SERVICE
LES EQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

Farnham
1330 est, Principale
Tél.: (514) 293-5345-6

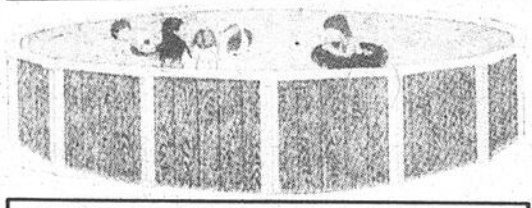
Sainte-Rosalie
Sortie 138 Transcanadienne, rang 3
Tél.: (514) 799-5533

Division diesel
1883, route 104, Farnham
Tél.: (514) 293-5244

Pike River
Route 7
Tél.: (514) 248-7597

Attention aux gens prévoyants!
Vous voulez une piscine en 1985? Vous ne voudriez pas payer plus cher qu'en 1984?
Il vous est possible de réserver votre piscine pour livraison en 1985 au même prix qu'en 1984 avec un léger dépôt!

Piscines hors terre
Nous avons reçu des piscines 15', 18', 21' et 24' pour livraison immédiate.



PISCINES CREUSÉES
SPÉCIAL D'AUTOMNE
Achetez maintenant!
Piscine installée cet automne
Payez plus tard... informez-vous!

PATIO PISCINE HORIZON
ACPO
555, Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851

SUPER-SPÉCIAUX
du 18 au 22 septembre 1984

Boeuf haché maigre	1,59$ lb 3,51$ kg
Fesse de boeuf cat. A-1 (60 à 80 lb)	1,99$ lb 4,39$ kg
Longue longue de boeuf cat. A-1 (60 à 90 lb)	2,29$ lb 5,04$ kg
Longe courte de boeuf cat. A-1 (20 à 30 lb)	3,25$ lb 7,16$ kg
Surlonge complet cat. A-1 (20 à 30 lb)	2,15$ lb 4,73$ kg
Pointe de surlonge cat. A-1 (15 à 20 lb)	2,29$ lb 5,04$ kg
Longe de porc (12 à 15 lb)	1,96$ lb 4,32$ kg
Demi-porc (60 à 80 lb)	1,27$ lb 2,80$ kg

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	1,99$ lb 4,39$ kg	1,69$ lb 3,72$ kg	1,59$ lb 3,51$ kg
DEMI	1,68$ lb 3,70$ kg	1,37$ lb 3,02$ kg	1,30$ lb 2,86$ kg
DEVANT	1,35$ lb 2,97$ kg	1,15$ lb 2,53$ kg	1,10$ lb 2,42 kg

Ces prix comprennent la coupe et l'emballage

Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

Boucherie Jean 347-7763
875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie

Sept. 84

VENTE

12e ANNIVERSAIRE

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22

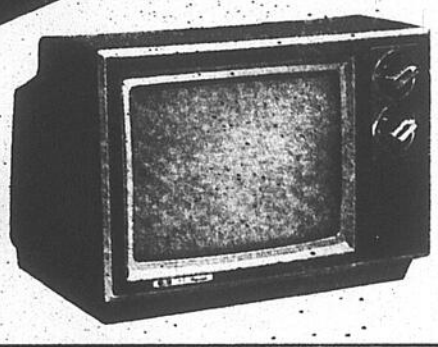
DES RABAIS DE 20% À 50%

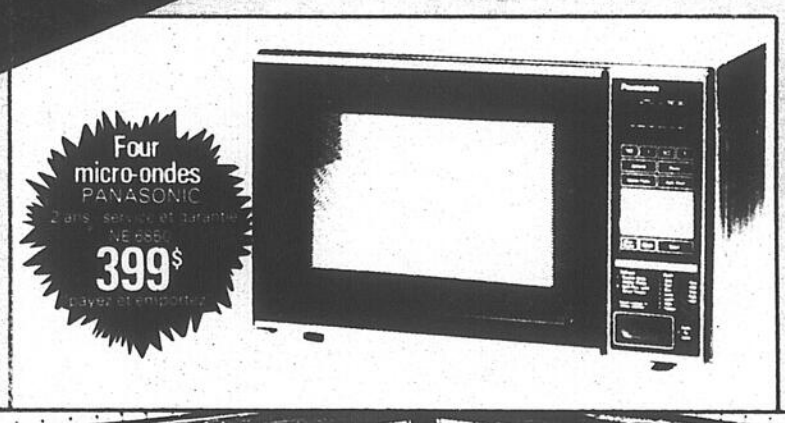
sur toute la marchandise en magasin et en entrepôt

En vigueur du 17 septembre au 22 septembre 1984

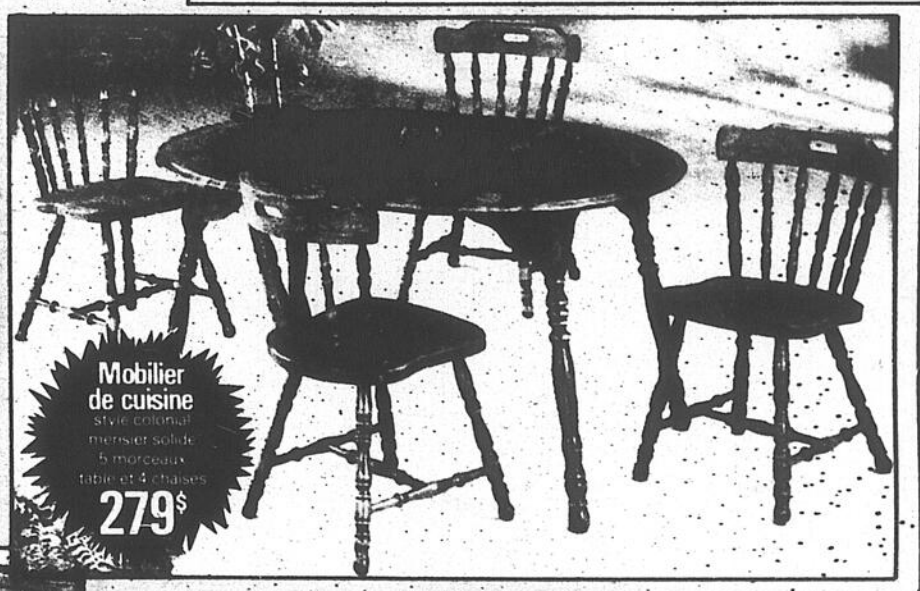
Meubles Denis Riel

Télécouleur 13"
garantie
service 3 ans
279$
payez et emportez

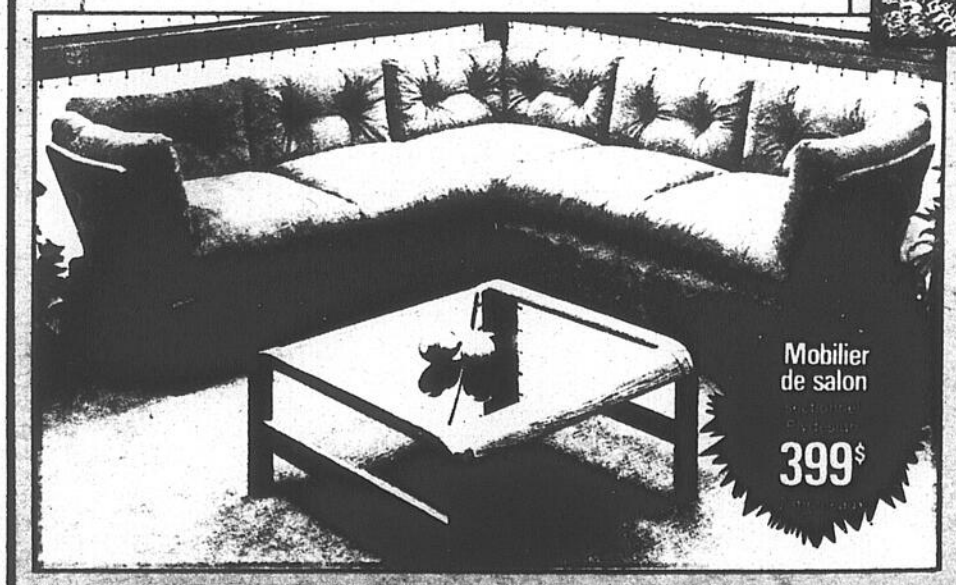




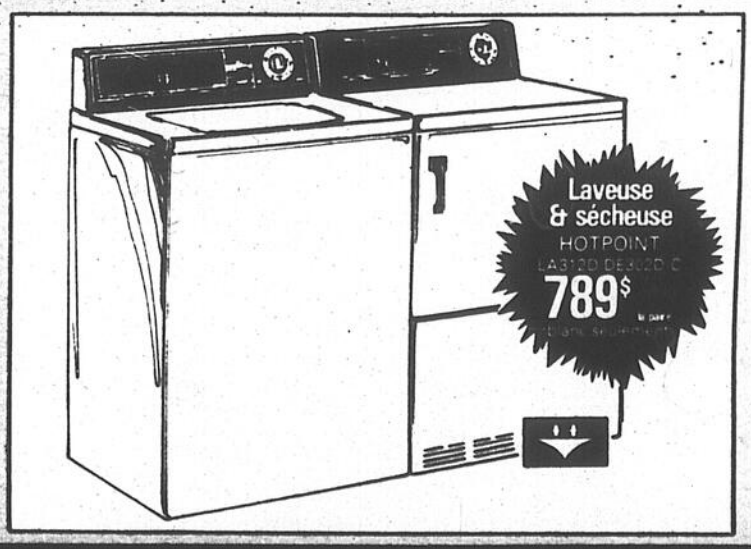
Four micro-ondes
PANASONIC
399$
payez et emportez



Mobilier de cuisine
style colonial
merisier solide
5 morceaux
table et 4 chaises
279$



Mobilier de salon
399$



Laveuse & sécheuse
HOTPOINT
789$

Mieux vous connaître pour mieux vous servir

MEUBLES **Denis Riel** INC.

1470, Saint-Paul nord, Farnham,
293-3605
(Frais virés acceptés)

Assistez à un cours sur la cuisson au FOUR MICRO-ONDES les mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi 19, 20, 21 et 22 septembre 1984
Panasonic

PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS
POSSIBILITÉ DE CRÉDIT

HEURES D'OUVERTURE
lundi, mardi, mercredi 8 h 30 à 18 h
jeudi, vendredi 8 h 30 à 21 h
samedi 8 h 30 à 17 h

prestige

Les jeunes doivent consommer suffisamment de fer

Alimentation

On peut difficilement trouver un aliment qui à lui seul apporte tout le fer nécessaire pour une journée. Le menu quotidien doit donc comporter divers aliments sources de cet élément. La meilleure source est la viande rouge, à savoir le boeuf, le porc, le veau et l'agneau.

par Cathy VAUTOUR
collaboration
spéciale

Vous vous sentez anormalement fatigué depuis quelques temps, vous n'avez plus d'appétit? Peut-être est-ce un signe que vous manquez de fer, un minéral important pour les activités quotidiennes. Les jeunes, en particulier, doivent s'assurer de consommer chaque jour suffisamment de fer pour suffire à leurs besoins.

Le fer est nécessaire pour la production de l'hémoglobine, partie essentielle des globules rouges, qui absorbe l'oxygène que nous respirons et le transporte aux cellules de nos muscles, de notre cerveau et de toutes les parties du corps.

● **Jeunes filles**

Ce transport de l'oxygène est particulièrement important à l'époque de l'adolescence où la croissance est plus rapide qu'à aucune période depuis la petite enfance. Les jeunes filles ont encore plus besoin de fer à partir de la puberté. L'apport journalier recommandé est de 14 mg de fer pour les filles et de 12 mg pour les garçons. Cela peut sembler beaucoup quand on pense qu'une galette ordinaire de hamburger n'en contient que 3 mg. L'essentiel surtout pour les jeunes filles qui mangent moins généralement que les garçons, est de choisir des aliments à teneur élevée en fer.

● **Viandes**

On peut difficilement trouver un aliment qui à lui seul apporte tout le fer nécessaire pour une journée, Le menu quotidien doit donc comporter divers aliments sources de cet éléments. La meilleure source est la viande rouge, c'est-à-dire le boeuf, le porc, le veau et l'agneau. Ce n'est pas pour rien que nos mères nous encourageaient à manger du foie car il contient beaucoup de fer.

Le pain de grains entiers, les céréales enrichies et les fruits séchés tels que les abricots, les prunes et les raisins sont d'autres sources de fer à inscrire au menu quotidien. Les légumes verts comme le broccoli, les choux de Bruxelles, les pois secs et les haricots secs renferment aussi du fer. Pour faciliter l'absorption de ce minéral, les nutritionnistes recommandent de consommer un aliment source de vitamine C en même temps qu'un aliment source de fer.

● **Différence**

Manger des aliments riches en fer peut faire toute la différence entre une bonne et une moins bonne santé. Par exemple, à la caféréria, choisissez du chili con carne, des tacos avec garniture de viande ou encore du porc aigre-doux. À la maison, grignotez une branche de brocoli trempée dans du yogourt ou agrémentez de choux de Bruxelles et de pois verts un mets en casserole bien relevé.

Commencez la journée par un verre de jus de pomme vitaminé, un bol de gruau d'avoine ou de granulé aux raisins secs ou encore un muffin au son ou du pain de blé entier rôti. Pour une saveur plus exotique, il y a toujours le pain pita fourré à la viande.

On peut difficilement trouver un aliment qui à lui seul apporte tout le fer nécessaire pour une journée. Le menu quotidien doit donc comporter divers aliments sources de cet élément. La meilleure source est la viande rouge, à savoir le boeuf, le porc, le veau et l'agneau.

L'achat de viande en vrac

par V. Mc TAGGART
collaboration
spéciale

L'achat de viande en grande quantité est un tel investissement qu'il faut d'abord y réfléchir sérieusement. Les prix demandés par les bouchers ou les producteurs peuvent vous paraître intéressants, mais pour en avoir pour votre argent, il faut bien vous renseigner. Voici quelques suggestions d'Agriculture Canada qui vous permettront de faire un choix plus éclairé.

● **Conseils**

Si vous achetez une demi-carcasse ou une carcasse entière, vous obtiendrez des morceaux tendres et d'autres moins tendres. Sachez d'abord si vous avez l'intention d'utiliser tous les morceaux.

Vous devrez payer le poids au crochet de la carcasse, c'est-à-dire avant le désossage et le parage. Le rendement en viande dépend du type de carcasse, de la catégorie et de la qualité de la découpe. En règle générale, il faut compter environ 75% du poids au crochet pour le boeuf contre environ 85% pour le porc (mais cela comprend les pieds, la queue et les os du cou). Pour le veau et l'agneau, le rendement dépasse un peu celui des autres viandes car les pertes au parage sont moindres.

Demandez si le prix comprend la découpe et l'emballage, sans quoi vous pourriez avoir une mauvaise surprise. Assurez-vous que l'emballage choisi est conçu pour la congélation afin d'empêcher le dessèchement de la viande.

Comparez le coût par kilogramme de l'achat en vrac à celui de l'achat au détail de morceaux en solde. Comparez plusieurs morceaux de la même catégorie de viande, et comparez les morceaux tendres et moins tendres. Méfiez-vous des aubaines, car la viande peut être de qualité inférieure.

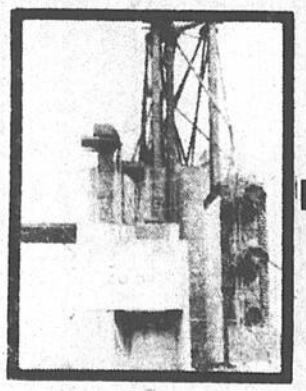
Marchandez et choisissez un fournisseur qui peut aussi surgeler la viande de façon à lui conserver une meilleure qualité. En effet, un chambre de congélation commerciale congèle plus rapidement qu'un congélateur domestique: ce dernier ne peut congeler à la fois qu'environ 1 kg de viande fraîche par 27 litres de capacité.

Assurez-vous que la viande a été inspectée et que le boeuf et le veau ont été classés ou portent une indication de leur qualité.

Assurez-vous d'utiliser toute la viande dans le délai de conservation recommandé. Consommez les viandes plus périssables en premier. Par exemple, les biftecks et les rôtis de boeuf peuvent se congeler 12 mois, le porc, les côtelettes et les rôtis d'agneau 10 mois, les côtelettes et les rôtis de veau 5 mois, la viande hachée et le boeuf à ragoût seulement 3 mois.

Soyez disponible lorsque de viande est découpée et indiquez au fournisseur le poids des rôtis, et l'épaisseur des biftecks et des côtelettes en vue de répondre à vos besoins. Demandez-lui également d'indiquer sur chaque emballage le nom du morceau et son poids.

L'achat de la viande en vrac a l'avantage d'assurer un approvisionnement continuel en viande mais cet investissement n'est bon que s'il répond vraiment à vos besoins.



Le Centre de Napierville se spécialise dans la manutention du SARRASIN

COOP = EFFICACITÉ = FIABILITÉ

Service de criblage
séchage à taux avantageux

Nous achetons votre sarrasin

adressez-vous à:

- S.C.A. du comté de Châteauguay — Sainte-Martine - 691-1173
- Dussault Agri-Service — Sainte-Barbe - 373-4625
- S.C.A. de la Rivière du Nord — Saint-Jérôme - 432-9745
- S.C.A. du Sud de Montréal — Sherrington - 454-3986
- Centre Agricole de Baieville — 783-6491
- Centre agricole de Lanaudière — Joliette - 588-2563
- S.C.A. du comté de Saint-Barthélémy — 885-3811
- S.C.A. de Saint-Damase — 797-3322
- Syndicat Coop. de Sainte-Julie — 649-1234
- S.C.A.R. de Sainte-Rosalie — 799-3211
- S.C.A. de Verchères — 583-3304
- Séchoir de Napierville — 245-3937

CO-OP — LE MOUVEMENT COOPÉRATIF EST UN DÉBOUCHÉ SÛR ET COMPÉTITIF POUR TOUTES VOS PRODUCTIONS CÉRÉALIÈRES

POUR VOS

PISCINES

CHLORE SUN 9 kilos — 64,95$

Chlore hth — 25 lb - granulé ou tablettes: 47$ — 35 lb - granulé ou tablettes: 61$ — 50 lb - tablettes seulement: 78$

CHLORE HICHLON 10 kilos — 32,90$

Balayeuse automatique — 119$

ALGICIDE — 2 contenants de 4 litres pour 8$

JEUX AQUATIQUES — -20%

Toile d'hiver — hors-terre et creusée de toutes les grandeurs

Plan mise de côté sur piscines creusée et hors-terre

ENSEMBLES D'HIVERNATION À PARTIR DE — 9,90$

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oligny, près
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-98

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE MEILLEURE IMPRESSION

Chronique (23)

Vous pouvez rentrer vos plantes à l'intérieur

Parlons horticulture

par Olivier Valque Jr.
(Diplômé en horticulture et paysagisme D.T.A.)

Avec les nuits fraîches que septembre nous apporte, il est normal de penser aux premières gelées d'automne. Si vous ne pouvez vous résoudre à voir toutes ces jolies fleurs se dessécher et disparaître sous la neige, vous pouvez choisir de les rentrer à l'intérieur et ainsi profiter de leur bienfait tout l'hiver. Avec des soins appropriés vous pourrez les incorporer à votre collection actuelle de plantes d'intérieur sans pour cela ne vous coûte un sou.

● Les plus faciles

Parmi les plantes d'extérieur qui se prêtent le mieux à la culture dans nos maisons, il faut mentionner les plus aptes à réussir comme: le géranium, le coléus, l'impatiente et le bégonia. Il y a aussi les plantes d'intérieur que vous auriez pu sortir à l'extérieur pour l'été, tel le ficus benjamina, le poinsétia ou les palmiers. L'impatiente et le bégonia peuvent fleurir même sous une lumière faible, c'est ce qui en fait de bonnes plantes pour la décoration intérieure. Le coleus, grâce à son feuillage panaché, n'a pas besoin de fleurir pour créer son effet de couleur. Par contre ses couleurs peuvent ternir un peu s'il manque de lumière.

● Les insectes

Lorsque vous rentrez une plante de l'extérieur dans votre maison, traitez-la comme une intruse, en l'isolant des autres pour au moins 2 à 3 semaines. Pendant cette quarantaine vous pourrez la traiter si elle montre des signes de maladies fongiques ou d'insectes indésirables. Vous devez inspecter minutieusement toute plante nouvelle que vous introduisez dans votre maison (même celle achetée au magasin) afin de ne pas rentrer avec elle araignées, pucerons ou mouches blanches.

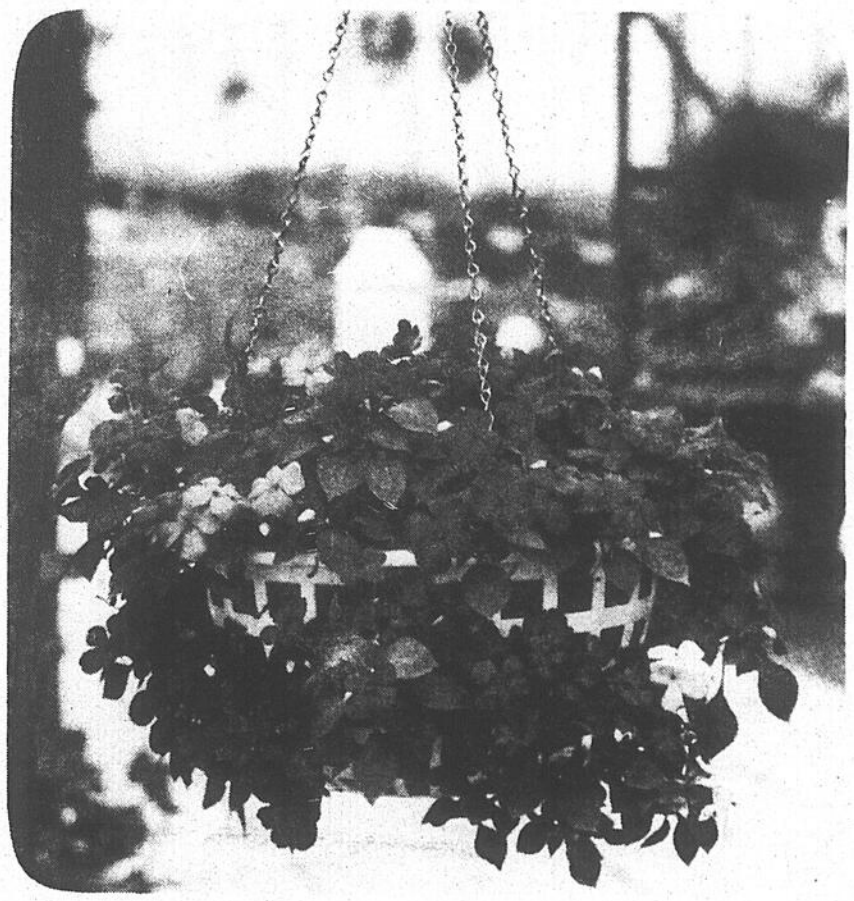
Une bonne douche suffit souvent à débarrasser les plantes des petits insectes bénins. S'ils persistent, utilisez un insecticide de maison vaporisé sur les feuilles, le sol et les tiges à base de pyréthrine ou de malathion (Sevin ou Malathion). Souvenez-vous qu'une seule plante rentrée sans avoir eu la période d'isolement requise pour observer la présence d'insecte, peut infester toutes vos plantes d'intérieur en très peu de temps.

● Des boutures

Si vos plantes extérieures sont devenues trop grosses pour être transportées à l'intérieur, vous pouvez les tailler et en faire des boutures; simplement en prélevant un bout de tige avec 4 feuilles que vous placerez dans l'eau ou dans un médium de mousse de tourbe ou perlite. Impatiente, géranium et coléus sont souvent énormes à la fin d'une saison de végétation et doivent être taillé pour les renforcer. Les boutures obtenues de cette taille peuvent être alors placées en corbeille ou en pot selon votre goût.

● Paniers suspendus

Entrez vos paniers suspendus et éliminez les insectes de la même manière, en les douchant d'abord, puis avec un traitement au malathion au besoin. Une bonne taille et un nettoyage des tiges grêles ou endommagées s'imposent avant de les fertiliser avec un engrais complet (20-20-20).



Lorsque vous rentrez une plante de l'extérieur dans votre maison, traitez-la comme une intruse, en l'isolant des autres pour au moins deux à trois semaines.

● Rempotage

La plupart des plantes que vous rentrez à l'intérieur ont souvent un urgent besoin de nouveau sol après avoir épuisé celui qui se trouvait à proximité de leurs racines. C'est pourquoi vous devez vous faire une bonne réserve de pots et de terreau tout usage. Des mélanges comme le "pro-mix" ou "ready-earth" sont des terreaux stérilisés donc sans aucune maladie ou insecte. Leur texture extra-légère les empêche de se compacter et laisse aux racines la chance de respirer. Il faut cependant bien veiller à les fertiliser régulièrement car ils ne contiennent aucun élément nutritif pour la plante.

● Humidité et lumière

Vos plantes doivent s'adapter à un milieu beaucoup moins humide et moins éclairé que celui de l'extérieur. Vous devez donc compenser ces diminutions par une vaporisation fréquente du feuillage en plus d'un éclairage maximum en les disposant devant les fenêtres orientées le plus au sud.

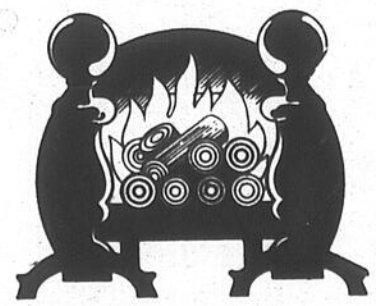
Pour plus de renseignements contactez M. Olivier Valque Jr, 245-7406, 245-7320.

SEMAINE DE LA BI-ÉNERGIE

du 18 au 22 septembre 1984
au
CARREFOUR LAPLANTE

Venez rencontrer les spécialistes de la Bi-Énergie dans la promenade du Carrefour Laplante.
Seront présents les agents autorisés:
CARRIER - BESLILE RÉFRIGÉRATION - LENNOX - PLOMBERIE CARILLON - RUDE - THERMIQUE T-R-S - ICG et DE LUX AIR - LES CONVERSIONS 2000 - ÉNERGIE SOLAIRE: PLOMBERIE CARILLON.

Pour réservations d'espace dans la promenade, communiquez avec **JACQUES CHÉNARD** au **346-1420** les mercredi et jeudi de 9h à 18h



SUPER-PROMOTION
tirage 12 automobiles
(1 par mois - taxe en sus)
Demandez vos billets de participation

CARREFOUR LAPLANTE VA DE L'AVANT...

L'animal allège les tourments de la vieillesse

Nos amis les animaux

(Société canadienne de protection des animaux)

C'est par hasard que le professeur Katcher a découvert ces effets bénéfiques de la présence de l'animal. Il étudiait les maladies cardio-vasculaires chez l'homme et s'intéressait surtout à l'influence que subissaient les malades de la part de leur entourage. Des études sérieuses ont prouvé depuis longtemps que les gens mariés ont une espérance de vie beaucoup plus élevée que les célibataires, veufs ou divorcés.

• Étude

"Il y a quelque chose dans le fait d'être avec ses semblables, explique M. Katcher, de vivre dans un contexte familial qui préserve la santé". Une étude récente réalisée aux États-Unis sur l'évolution de la santé des veufs a démontré un accroissement de la mortalité de 50 à 75%. Lorsque Katcher a analysé cette étude, il fut surpris de constater que les propriétaires d'animaux de compagnie avaient des chances de survie bien meilleures que les autres.

• Causes

Et Katcher est en mesure de déterminer les causes de cette influence bénéfique. "Les animaux, dit-il, procurent une compagnie dont la permanence et la fidélité sont analogues à celles qu'offrent les membres de la famille. Ils nous donnent également une occupation. Ils rythment notre journée en quelque sorte. Les personnes qui aiment et soignent d'autres êtres vivants sont rarement déprimées. Les animaux de compagnie fournissent aussi un important exutoire au besoin de communiquer par le toucher. La possibilité de tenir un chat sur ses genoux, de le caresser, de l'embrasser, est très importante parce qu'elle vous permet de rester en contact d'un aspect de la vie essentiel, qui est en fait antérieur à la parole. Les enfants par exemple souffrent de plus en plus de solitude et d'isolement. La moitié des mariages aux États-Unis se terminent par un divorce. Dans ces cas-là, un animal est peut-être la seule possibilité qu'ait l'enfant pour exprimer son amour et sa tendresse".

Il est à noter que ces informations sont tirées de l'hebdomadaire français L'Express.

Les animaux procurent une compagnie dont la permanence et la fidélité sont analogues à celles qu'offrent les membres de la famille. (Photo Jacques Paul).

Examen de la vue — Verres de contact

Dr. Denis Vallée, O.D.

SPÉCIALISTE POUR LA VUE
OPTOMÉTRISTE

BEDFORD
55, rue Du Pont
248-7525

FARNHAM
Clinique Dentaire Trépanier
300, Hôtel de Ville nord
293-3221

Claire Laines Enr.

GRANDE VENTE DE LAINE CLASSIQUE
"Dover Esmeralda"
(balle de 100 g)
• Un choix de 15 couleurs

POUR SEULEMENT
2,49$

Voyez notre toute nouvelle collection d'automne, telle que la formidable mohair "Tricheuse" de Georges Picaud

9, Place du Marché, Saint-Jean 346-0646

installer
LA BI-ÉNERGIE
c'est aussi simple que
1+1=2

Convertir votre système de chauffage du mazout à la bi-énergie, ça se fait en quelques heures et sans dégâts.

Pas de gros travaux, pas de murs extérieurs à percer ni de tranchées à creuser, pas de nettoyage à n'en plus finir.

Si vous chauffez à l'air chaud, l'installation se fait en quelques heures; si vous chauffez à l'eau chaude, elle se fait en moins d'une journée. Consultez vite un entrepreneur licencié, ou communiquez avec le service de la Clientèle d'Hydro-Québec.

Tout bien calculé
l'électricité ça nous sert mieux.

L'électrificacité

«Deux fois par semaine pendant treize semaines, c'est tout ce qu'il faut...»

«J'ai suivi le cours d'impôt de H&R Block l'année dernière. Grâce à la formation approfondie que j'ai reçue sur tous les aspects de l'impôt du particulier, j'ai pu passer mon temps en hiver à gagner de l'argent. En été, j'avais mon temps de nouveau libre pour mes propres affaires. J'ai déjà suggéré à plusieurs de mes ami(e)s qu'ils (elles) appellent H&R Block pour de plus amples renseignements sur le cours. Pourquoi ne pas appeler aujourd'hui même?»

POUR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES, APPELEZ:

H&R BLOCK

Le cours commence dans cette région le 2 octobre.

239 rue Saint-Jacques
Saint-Jean
Tél.: 347-9127, 346-8328

Dangers invisibles

Les gaz de fumier peuvent être mortels

Les exploitations agricoles sont des lieux de travail dangereux. Une utilisation sans précautions de matériel, d'outils ou de produits chimiques peut causer des blessures, voire la mort.

Toutefois, selon les spécialistes d'Agriculture Canada, des dangers invisibles menacent également les négligents et les insouciants.

• Exemple

"Les gaz de fumier peuvent être mortels", déclare John Turnbull, directeur du Centre de conception et de dessin du Service des plans du Canada au Centre de recherches techniques et statistiques d'Agriculture Canada à Ottawa.

"En 1982, trois jeunes hommes sont morts après avoir respiré des gaz de fumier. Pendant qu'il s'affairait à réparer une pompe, le premier a été pris d'étourdissements provoqués par les émanations et est tombé dans le réservoir. Ses deux compagnons ont tenté de le sauver, et ont eux aussi subi les effets des émanations, et tous les trois se sont noyés dans le lisier.

"Ces tentatives de sauvetage entraînent souvent des morts multiples", ajoute M. Turnbull.

• Concentrations

Les systèmes de stockage du lisier peuvent produire des concentrations importantes de gaz dangereux, notamment le sulfure d'hydrogène, le bioxyde de carbone, le méthane et l'ammoniac.

Ces gaz résultent de la décomposition des déjections animales.

"C'est le sulfure d'hydrogène qui est le plus dangereux, précise M. Turnbull. Classé comme gaz toxique, il entraîne une mort presque instantannée lorsqu'il est concentré".

Comme il est plus lourd que l'air, le sulfure d'hydrogène se dépose à la surface du lisier dans le réservoir. Au fur et à mesure que le niveau du liquide s'élève, le gaz monte et peut éventuellement se dégager au-dessus du plancher. Il existe alors un danger d'intoxication pour les animaux.

Les étables devraient être conçues de façon à ce que le fumier puisse être enlevé le plus rapidement possible et transféré dans des réservoirs de stockage à long terme, à l'extérieur du bâtiment.

• Syphons

Pour éviter que les gaz de fumier ne soient aspirés dans l'étable par le système de ventilation, il importe d'installer des syphons dans les tuyauteries allant vers les réservoirs.

En prenant les précautions qui s'imposent, les agriculteurs éviteront les accidents.

"Avant de pomper le fumier, animaux et personnes devront être évacués de l'étable autant que possible. On prendra également soin d'ouvrir les portes et les fenêtres pour assurer une ventilation maximale", ajoute M. Turnbull.

"La tuyauterie devrait être débouchée à l'aide d'outils spéciaux qui évitent d'avoir à pénétrer dans le réservoir".

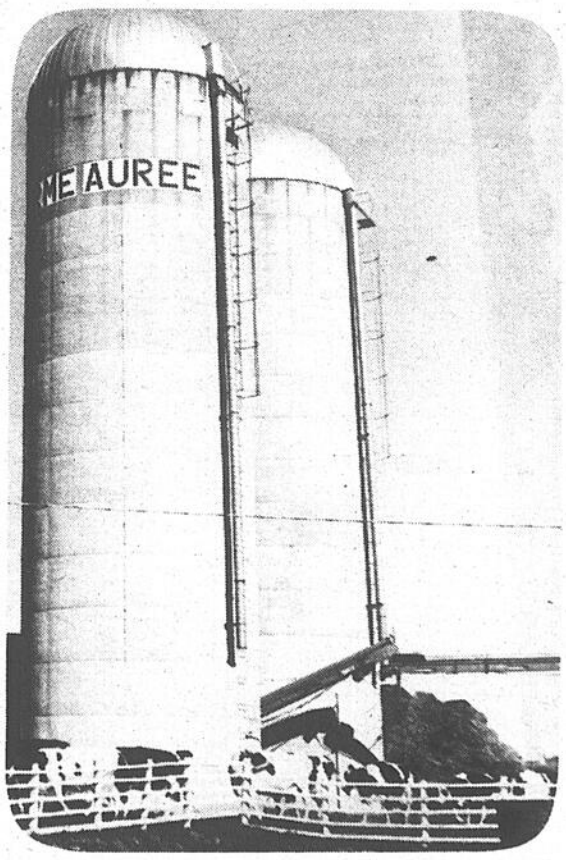
Il est extrêmement dangereux de pénétrer dans les réservoirs, tout particulièrement pendant ou après l'agitation ou le pompage, à moins d'être muni d'un respirateur autonome et d'un harnais de sécurité. Il faut qu'au moins deux hommes tiennent l'autre extrémité du câble pour pouvoir aider en cas d'urgence.

• Sécurité

D'après le Code canadien de construction des bâtiments agricoles publié par le Conseil national de recherches, l'abattant des trappes donnant accès aux réservoirs à lisier doit être plus grand que la trappe ou, tout au moins être muni d'une chaîne de sécurité qui l'empêchera de tomber dans la fosse.

Toutes les trappes doivent être verrouillées et il ne faut jamais installer d'échelle à l'intérieur des réservoirs à lisier fermés.

"Les accidents directement attribuables aux gaz de fumier sont rares, conclut M. Turnbull. Ils surviennent pour la plupart au moment du pompage et beaucoup de victimes sont des employés ou des jeunes qui connaissent mal les dangers que posent les réservoirs à fumier. Grâce à une manutention et à un entretien adéquats, on peut éviter les accidents et rendre de ce fait les exploitations agricoles plus sécuritaires."



Les étables devraient être conçues de façon à ce que le fumier puisse être enlevé le plus rapidement possible et transféré dans des réservoirs de stockage à long terme, à l'extérieur du bâtiment.

Nouvelle publication

Rapport d'enquête sur la production ovine au Québec

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation vient de publier un rapport d'enquête intitulé "La production ovine au Québec". Ce document présente les résultats d'une enquête réalisée en 1983 auprès des producteurs ovins du Québec par la Direction des études économiques du ministère.

Après avoir donné des renseignements généraux sur l'administration de l'enquête elle-même, ce rapport analyse les résultats obtenus concernant la production et la commercialisation de l'agneau et de ses sous-produits. Production de viande, répartition, circuits et calendriers de commercialisation, agneau de lait, agneau léger et agneau lourd, prix, production de sujets de reproduction, animaux de réforme, laine, exploitations, techniques d'accouplement hors-saison et perspectives sont les principaux sujets traités.

• Adresse

Ce document se complète de quelque 27 tableaux et d'une annexe reproduisant le questionnaire utilisé pour l'enquête. Le rapport compte 67 pages et se vend $2.

On peut se le procurer en écrivant au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, case postale 1693, Québec, G1K 7J8. Chaque demande doit être accompagnée d'un chèque ou d'un mandat-poste à l'ordre de "Les publications du Québec".

ACHAT DE MAÏS GRAINS, D'ORGE, DE BLÉ ET DE FÈVES SOYA

(aussi entreposage de maïs et fèves soya)

- Poste de séchage
- Service de camions
- Nous payons comptant

Les Séchages Bermic Inc.

751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3916

QU'EST-CE QU'ON DIT...

quand on réalise enfin notre projet ?

la caisse populaire desjardins
Une ressource naturelle.

Elle ne boit pas, vous suit partout pour presque rien!

Les 1985 automatiques sont arrivées!

À prix d'aubaines...
tous nos modèles 1984 manuels!

Venez en faire l'essai!

EN VENTE CHEZ
GARAGE SALVATORE INC.

196 rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3656 - 347-4076

INNOCENTI

Annonces classées
347-5371

ATTENTION!

Ces annonces doivent être données avant 10 heures le vendredi précédent la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant reclamé pour cette annonce.

A NOS GUICHETS
(Payables à l'avance)
20 mots **3,50$**
le mot additionnel **10¢**
répétition **3$**

SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE
ou avec facture
1re insertion **5,50$**
le mot additionnel **10¢**
répétition **3$**
COMMERCIAL Double tarif

347-5371

À vendre

TUYAUX pour ponts de 4 pi. à 10 pi. de diamètre. Gilles Coache. Napierville. tél. 245-7909. 40-26

MAISON de campagne, grand terrain paysagé, cuisine moderne, plancher de bois franc, foyer, garage, faut voir! tél. 246-2314, après 17 heures ou les fins de semaine en tout temps. 48-4

MIEL pur, 80¢ lb, amenez vos contenants. Hermann Blum, 1114 rang Dussault, Saint-Alexandre, tél. 346-5968, 348-8139. 48-4

GÉNÉRATRICE servie 2 fois, moteur "Winsconsin" 14 forces, 7 300 watts, tél. 469-4559 après 18 heures. 48-4

SPÉCIAL bois de chauffage, bois franc mélange, fendu, prêt à chauffer, 23.50$/corde, tél. 247-2596. 48-4

TRACTEUR "Bolens" 17 c.v. diesel, 4 roues motrices, 6 vitesses, tondeuse 42 po., valeur 12 000$, prix à discuter, tél. 346-8587. 48-4

COMMERCE DÉPANNEUR 21 x 37, bon revenu, avec logement 5 1/2 pièces, pas d'agent, tél. 346-0734. 50-2

RÉSERVOIR à l'huile de 100 gallons, à très bon prix, tél. 346-9874. 50-3

BANCS DE SCIE neufs, moteur 1 1/2 force, table en fonte, lame 10 po., 570$, corroyeurs 6 po., 2 tables ajustables, moteur 3/4 force 110/220, 480$, 35, rue Genest, Iberville, tél. 347-0426. 50-3

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822, ressorts garantie 20 ans, 39" 235$, 54" 255$, 60" 309$, aussi tapis neufs 10 x 12 de 60$ à 75$, 35, rue Genest, Iberville, tél. 347-0426. 50-3

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif, table 40 x 60 x 84" 575$, bahuts neufs, merisier massif, 48" 450$, 60" 650$, 35, rue Genest, Iberville, tél. 347-0426. 50-3

MOBILIERS de chambre à coucher neufs modulaires, 8 morceaux, beige ou gris, 616$, mobiliers 5 morceaux 247$ à 607$, 35, rue Genest, Iberville, tél. 347-0426. 50-3

IBERVILLE: façade sur route 35 à 30 min. de Montréal, beau bungalow 24 x 40, avec annexe 8 x 16, sur grand terrain 70 x 100, construction 1971 entièrement rénovée, chauf. élect., planchers céramique et bois franc, puits de soleil, spécial seulement 45 000$, frais virés acceptés, tél. 678-5483, 656-6888, 658-2458. 50-2

MAISON pièces sur pièces, pour être déménagée ou démolie, aucune offre raisonnable refusée, tél. 246-3746. 50-2

À VENDRE ou à échanger, Napierville, 2 000$ ou plus comptant, spacieux cottage et garage, conviendrait à agence ou commerce, prendrais voiture économique, terrain, tableaux, etc., libre 1er octobre, tél. 347-5124, 1-522-3226. 50-3

SEMENCES de blé d'automne de source "Frédérick" criblés et traités, prix 16$/40 kg, 100 acres maïs ensilage, sur le champ, tél. 346-3232, 347-5768. 50-2

ACHETONS et vendons cuisinières 24 et 30 po., réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre, bureaux, aussi réfrigérateurs défectueux. Garage du Meuble Inc., 185-A, rue Bouthillier, tél. 346-3701. 51-4

SPÉCIAL de pommes de première et deuxième classe au kiosque du Verger Sylvain Cécé, Saint-Alexandre, près de l'église, tél. 347-7518. 51-3

BOIS de pommiers pour chauffer, 35$/corde, 414, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre, tél. 347-7518. 51-3

CUISINIÈRE 30 po., couleur amande, avec porte noire, 1 an d'usure, four auto-nettoyant, 500$, tél. 349-2119. 51-1

COMPRESSEUR 10 H.P. 220, génératrice 25 000 watts, tracteur "Nuffield" 4/65 diesel, moteur 7 1/2 forces, 220, plumeuse "Pickwick", canards de Barbaries, tél. 658-7886. 51-2

ATTENTION: banc de scie 10 po. avec moteur 1 1/2 force, 499$, scie à ruban 14 po. avec moteur 3/4 force 425$, scie à ruban à métal 300$, "press-drill" 5 vitesses 110$, compresseur "Combell Hosfeld" 3/4 H.P. 339$, tél. 293-7982. 51-4

CHARRUE "Fiskar" 4 versoirs, semi-portée ajustable à 14 po., 16 po., 18 po., herse à disques "Ford" 40 disques, tracteur "International" 434, avec "loader", tél. (514) 658-1800. 51-1

PLUSIEURS poêles à bois, en parfaite condition, tél. 347-8625, 69, rue Collin, Saint-Jean. 51-1

FOYER encastré, tél. 246-2030. 51-4

ÉTABLE: veaux grain, construction neuve 40 x 100, annexe 19 x 20, avec équipements, silo à grains 90 tonnes, terrain 1 1/2 arpent, Napierville, tél. 245-3100, 245-7117. 51-2

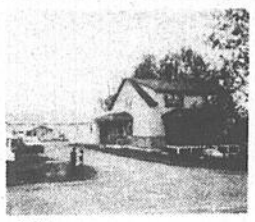
FOURNAISE pour système à eau chaude "Tank-Less" pour 8 à 10 appartements et 3 unités électriques suspendues, vraie aubaine! tél. 347-3031. 51-3

SÉCHOIR à maïs "Mathius" (MC), modèle 600, réservoir à grains 8 pi. de diamètre x 20 pi., fond conique et échelle, vis en "U" de 9 po. de diamètre x 10 pi. de long, moteur, réducteur. Normand Gagnon, 941, chemin des Patriotes, L'Acadie, tél. 346-9734. 51-4

REMISE en "clapboard" de plastique 10 x 12, mobiliers de salon, de chambre et de cuisine, réfrigérateur, humidificateur, téléviseur 12 po. noir et blanc, bancs de bar et beaucoup d'autres articles, cause de départ, tél. 347-2729. 51-2

2 LOGIS à Iberville, rapporte 6 240$, prix 42 000$, tél. 346-4231 - jour, 346-2545 - soir. 51-4

3 LOGEMENTS à Iberville, rapporte 8 160$ par année, prix 44 000$, tél. 346-4231 - jour, 346-2545 - soir. 51-4



481
PRIX RÉDUIT À 100,000$
Roxton Falls, ferme 106 arp., belles bâtisses. Un peu de machinerie et bêtes incluses. Karl Gola.

505
BUNGALOW tout briques, 1976, 9 pièces, abri d'auto, chauf. électr., situé dans le domaine de Bourpeuil à Saint-Grégoire. Karl Gola.

KARL GOLA
Votre agent immobilier
346-8007
Trans-Action Immeubles Éthier Inc. courtier

J'AI PLUSIEURS fermettes à vous proposer 1 1/2, 5 1/2, 6, 10, 12 arpents avec ou sans bâtisses. Téléphonez et laissez-moi savoir votre besoin. Il me fera plaisir de vous servir; pour une vente ou un achat de propriété, à la campagne ou à la ville, signalez 346-8007.

Foin
j'achète foin et paille
Paiement comptant
Yves Bédard
(514) 244-5463

IBERVILLE
À LOUER: bungalow avec garage - 350$/mois
À LOUER: espace commercial - 550$/mois
COTTAGE: 3 CHAMBRES, PRÈS DE TOUT.
DÉPANNEURS: fonds de commerce, bien situés.
QUADRUPLEZ: moins de 4X le revenu.
COTTAGE: bord du Richelieu, 77,000$.
BUNGALOW: garage, possibilité commmercial.
MAISON MOBILE: 4 pièces, 16,500$.
8 LOGIS: âgé mais avec bon revenu.

SAINT-JEAN
TRIPLEX: tout brique, Saint-Eugène.
MOTEL: peut-être converti en résidence pour gens âgés ou handicapés.
12 LOGIS: face à la polyvalente.
FONDS DE COMMERCE: buanderie.
18 LOGIS: plus 2 locaux commerciaux.
TERRAIN: multi-familial.
COTTAGE: 2 étages, const. récente, Saint-Gérard.
COTTAGE: 1 1/2 étage, intérieur moderne, Saint-Gérard.
MAISON MOBILE: 5 pièces, 26,000$.
BUNGALOW: à 2 pas du Cégep.

SAINT-LUC
TRÈS TRÈS GRAND BUNGALOW: moins de 65,000$.
BUNGALOW: sous-sol fini, beaucoup d'extras, 72,000$.
BUNGALOW: tout brique, à 5 min. de l'autoroute.
COTTAGE: nordique, garage, sur le golf.
COTTAGE: nordique, pour 44,000$ ou moins.
SPLIT: const. 1984, armoires chêne.

CAMPAGNE
5 ARPENTS: maison en construction.
POUR VOTRE COMMERCE: bungalow, garage au centre du village.
FACE À LA RIVIÈRE: tout meublé (bung. 5 pces).
ROUTE 133: cottage rénové.
FARNHAM: "un bijou", sous-sol fini, garage, terrassement fait avec goût, c'est à visiter!
CHALET: face à la rivière, moins de 20,000$.

TRANS-ACTION IMM. ÉTHIER INC. COURTIER
DIANE R. VIVIER
348-9265

Ferme à vendre "B"
Côte Double,
Sainte-Angèle-de-Monnoir, cté de Rouville

Ferme d'environ 96 acres (dont 50 en culture drainés).

Cette ferme comprend les lots 20, 21 et P-22, rang Côte Double, cadastre de la paroisse de Sainte-Angèle-de-Monnoir.

Les offres d'achat devront être reçues au siège social de l'Office avant 16 heures, le 16 octobre 1984 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à l'Office du crédit agricole du Québec, 1020, route de l'Église, bureau 500, Sainte-Foy (Québec) G1V 4P2.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété, se procurer des formules pour soumissionner ou aller visiter la propriété, doivent s'adresser à l'une ou l'autre des personnes suivantes:

a) **M. ROCH CÔTÉ, directeur régional**
Saint-Hyacinthe (514) 773-6050

b) **M. HUGUES ST-PIERRE, conseiller en financement**
Saint-Hyacinthe (514) 773-6050

N.B.: L'Office se réserve le droit de ne pas considérer toute soumission inférieure à 103 000$ et de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

Note: Ces lots sont sous bail jusqu'au 84-11-01.
(Référence 2148)

Ferme à vendre "A"
249, Chemin Haut de la Rivière
Saint-Damase, cté Saint-Hyacinthe

Ferme d'environ 8 acres (maison, poulaillers (2), porcheries d'engraissement (2), fosses à purin (10). Le permis de l'Environnement autorise l'exploitation de 2 porcheries d'une capacité de 2000 porcs chacune, dont l'une pour une période de 12 mois par année et l'autre du 1er octobre au 30 avril seulement.

Cette ferme comprend le lot P-78, rang Haut de la Rivière, cadastre de la paroisse Saint-Damase.

Les offres d'achat devront être reçues au siège social de l'Office avant 16 heures, le 16 octobre 1984 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à l'Office du crédit agricole du Québec, 1020, route de l'Église, bureau 500, Sainte-Foy (Québec) G1V 4P2.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété, se procurer des formules pour soumissionner ou aller visiter la propriété, doivent s'adresser à l'une ou l'autre des personnes suivantes:

a) **M. ROCH CÔTÉ, directeur régional**
Saint-Hyacinthe (514) 773-6050

b) **M. HUGUES ST-PIERRE, conseiller en financement agricole, Saint-Hyacinthe (514) 773-6050**

N.B.: L'Office se réserve le droit de ne pas considérer toute soumission inférieure à 182 000$ et de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

(Référence 2148)

Appel d'offres
Ferme à vendre

Des soumissions cachetées adressées à la Caisse Populaire de St-Hugues, 171 rue St-Germain, St- Hugues, Cté Johnson, J0H 1N0, seront reçues jusqu'à 15 heures vendredi le 26 octobre 1984. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "Appel d'offres" à l'extérieur de l'enveloppe.

Désignation:
Terrain et bâtiments situées au 229, 4ième rang, Ste- Hélène, Cté Johnson, J0H 1M0.

Superficie de la ferme: environ 66 acres.

Bâtiments existants:
Une maison 26' x 40' une porcherie maternité 36' x 220' et un garage.

Avantages:
Toutes les constructions ci-haut décrites ont été érigées en 1979. Cette ferme se situe à mi-chemin entre St-Hyacinthe et Drummondville.

Date et lieu de l'ouverture des soumissions:
Vendredi, le 26 octobre 1984, à 15 heures, au local de la Caisse Populaire de St-Hugues.

Dépôt:
Chèque visé de 10% de l'offre. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par la Caisse et par l'Office du crédit agricole du Québec.

Renseignements:
Téléphone (514) 794-2121 (Caisse Populaire de St- Hugues) et (514) 773-6050 (O.C.A.Q.). La Caisse Populaire ne considèrera pas les offres inférieurs à $100,000.00 et elle ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues. Les formules de soumissions sont disponibles à la Caisse Populaire de St-Hugues ou au bureau de l'Office du Crédit agricole à St-Hyacinthe.

Michel **Bonin**, directeur.

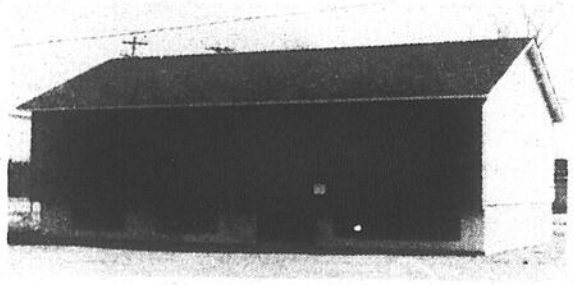
SUPER SPÉCIAL T.V. 20 po COULEUR à partir de 389,95
TÉL.: 348-4383

VENTE		RÉPARATIONS
• Electrohome • Zénith • Nikko • Sylvania • Yamaha • Mitsubishi • Lloyd's • Yorx • Philips • Commodore • et pièces électroniques.	SON CENTRAL TV SERVICE VIDÉO P. & S. MASSÉ INC. **Location: T.V. - Écran géant - Vidéo - Etc.** 172, SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	• Toutes marques de T.V. • Systèmes de son • Vidéos • Radios d'auto • Antennes • Rotateurs • Appareils électroniques • Etc.

LIQUIDATION DE SON
• SUPER-VENTE DE SON 20% À 40% DE RÉDUCTION

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE

Renseignements:
(514) 299-2832



Pourquoi demeurer LOCATAIRE? Maintenant, vous aussi pouvez devenir propriétaire de votre maison grâce au "SYSTEME SENROY".

Achetez maintenant et prenez livraison avant le 1er juillet 1985 et protégez votre prix d'achat.
- Tous nos modèles sont approuvés SCHL
- 5 ans garantie, certification l'APCHQ
- Avons plusieurs terrains disponibles dans la région de Sainte-Catherine, Delson, Saint-Rémi, Saint Luc, Dorval.

MAISONS MODÈLES AUX:
311, rue Kennedy, Henryville
6715, Route 132 ouest, Ville Sainte-Catherine: 632-9991
2245, rue Campbell, Dorval (sur rendez-vous): 632-9991
5725, rue Saint-Laurent, Ville Sainte-Catherine: 638-1936

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi:
9h à 18h
Samedi et dimanche:
13h à 17h

LES MAISONS SENROY INC.
311, rue Kennedy, route 133
Henryville, J0J 1E0

hertel
LAVE ET BRILLE
autres produits disponibles.
Vendeur(se)s demandé(e)s
Tél.: 347-5262

Maison à vendre

par le propriétaire, 24 x 44, terrain 121 x 170, tapis mur à mur, sous-sol semi-fini, garage 28 x 36, beaucoup d'extras.

146, rang de la Montagne, Saint-Grégoire

Tél.: 347-2729

MAÏS SUCRÉ
POUR ENSILAGE
SABREVOIS - 347-8466

TRANSPORT TRANSPORT & TERRASSEMENT FRÉGEAU & FILS INC. ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE 346-3487

Attention producteurs agricoles
Toujours à votre service

- Épandage de chaux agricole (2 camions)
- Épandage de fumier solide au liquide depuis 15 ans (pelle hydraulique, pompe, agitateur, 8 camions).

Choisissez une entreprise **d'expérience, fiable, honnête.**

ESTIMATION GRATUITE

ERRATUM
ETHIER (Saint-Jean)

Veuillez vous reporter à notre annonce parue dans l'édition du 11 septembre 1984, et prendre note des corrections suivantes:

- **SCIE À CHAÎNE - XL-1A0**
devait être **299$** et non 239,95$
- **SCIE À CHAÎNE - SXL-MINI A0**
devait être **329$** et non 269,95$

Nous nous excusons de ces erreurs et regrettons les inconvénients causés auprès de notre aimable clientèle.

À louer

LOGEMENT situé au centre-ville. Place du Marché. 9 pièces, chauffage électrique, décor original, plancher en bois franc. 400$/mois. tél.: 347-6885 matin ou soir.
49-5

LOCAL commercial 18 x 25, situé au centre-ville. 175$/mois. tél.: 347-6885 matin ou soir.
49-5

SUR LE BORD DE L'EAU Saint-Blaise. 4 1/2 chauffage électrique. tél.: 291-3394.
51-3

Autos

OLDSMOBILE 98, 1974, 500$, tél.: 294-2356.
50-2

OLDSMOBILE - Firebird SE 1983. 5 vitesses, 27,000 km, pneus radiaux, radio AM/FM stéréo, cassette, tout équipée. 11,300$. tél.: 346-2431.
51-1

Animaux

TAURES Holstein pur-sang ou croisées vêlant en tout temps. Tél.: 291-5270.
49-8

POULES pondeuses, toutes quantités disponibles. tél.: 246-2215.
49-3

LAPINS reproducteurs et à chair, canards de moscovye et canetons, poules, oeufs bruns frais, 2000, rue Front sud, Clarenceville, tél.: 294-2598.
49-3

PRENDRAIS vaches ou taures en pension. tél.: 346-5181, 347-0980.
50-2

LA CHÈVRERIE "Le Monnoir", offre en vente des chèvres nubiennes saillies à prix raisonnable. tél.: 460-4862.
50-2

TAUREAUX Limousins 7 mois, père pur-sang français. tél.: 346-0678.
50-2

TOURTERELLES 5$, tél.: 346-3048, après 17h.
50-2

BOUC "Toggenbourg" pur-sang. tél.: 246-2154.
51-4

1 MOIS GRATUIT
PLACE CONTENT
805 rue Content, appt. 17
Saint-Jean
349-2221
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
À LOUER
meublés ou non, service de conciergerie, piscine extérieure, stationnement avec borne électrique.

Emplois

FEMMES et hommes de 18 à 55 ans, votre carrière débute maintenant, une compagnie chef de file vous offre une formation professionnelle, un revenu illimité. Les pré-requis: bonne santé, secondaire V ou équivalence et une voiture, contacter Serge Guillet 291-3290.
48-5

GARDERAIS enfants chez-moi, avec expérience, à L'Acadie, chemin Ruisseau Des Noyers, tél.: 348-8181.
49-3

GARANTISSONS 400$ à 500$ par semaine posséder sec. V. et automobile. tél.: 291-3290.
49-3

JOCUS: le spécialiste des bons jouets, conseillier(ere)s à temps partiel recherché(e)s pour réaliser ventes de jouets à domicile. tél.: 347-8681 après 18 heures.
50-2

GAGNEZ 200$ à 400$ par semaine en perdant du poids en même temps. tél.: 347-1871, 1-521-1476.
50-2

ATTENTION S.V.P. - je fais entretien ordinaire de maison, 4.50$/heure, aussi nous faisons du grand ménage 25$ par appartement c'est-à-dire la pièce au complet, nous ne faisons pas de crédit. tél.: 348-9703, 347-9766.
51-1

Divers

VENEZ voir notre choix de monnaies canadiennes, américaines, étrangères, achat pièces en argent, 71, rue Saint-Jacques, Saint-Jean.
15-51

SERVICE DE BLANCHISSAGE: blanchissage à la poudre d'argile, lavage, peinture intérieure et extérieure, balayons à air compressée, J. Landry, Saint-Césaire, tél.: (514) 469-4536.
34-24

ACHAT vente, transport, rip, foin, paille, grains, ensilage, Gilles Coache, Napierville, tél.: 245-7909.
40-26

LES CARTES de tarot vous diront ce que vous devez savoir, pour rendez-vous: tél.: 346-5119 de 11h à 20h.
50-3

A DONNER: à Henryville, pierres des champs de différentes grosseurs, idéales pour gros remplissage ou pour couper la vague près de la rivière, tél.: 244-5936.
50-8

RÉPARATIONS de machines à coudre de toutes marques, 30 années d'expérience, service à domicile, tél.: 346-6177.
51-4

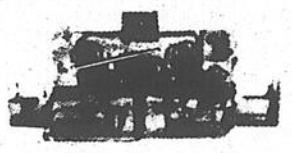
PRIÈRE au Saint-Esprit pour faveur obtenue, G.B.
51-1

DÉSIRE compagne de 35 à 55 ans pour voyage 3 semaines en Espagne, toute dépense payée, tél.: 346-5119.
51-1

OFFRES D'EMPLOIS
"BISTRO-FLASH"
- **gérant(e)**
- **cuisinier(e)s**
- **serveuses**
- **plongeurs, etc.**

pour bar-restaurant à Saint-Jean.
Envoyer curriculum vitae accompagné d'une photo au:
939-C, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 1B6
Tél.: 348-7359

PERDUE
Chatte noire, orange et blanche avec collier à puces blanc, près de Mont Saint-Grégoire. Récompense.
Appelez
346-8776
le soir



LE PAVAGE ROYAL CITY INC.
Spécialiste du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Asphalte posé à la machine électronique
Contactez-nous avant de prendre une décision, et Obtenez **5% DE RÉDUCTION** sur votre contrat.
ESTIMATION GRATUITE
1435, Grand Bernier, Saint-Luc
Joe Tallarita, prés., Tél.: 348-2128

AIDE AUX CONVALESCENTS
• VENTE • LOCATION • SERVICE

• Nous achetons chaises roulantes usagées
Centre Orthopédique Jacques-Cartier
395 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0361
Robert Lapierre, pharmacien-propriétaire

SAINT-LUC
Résidence pour personnes âgées
- nourriture impeccable
- chambres bien décorées et propres
- personnel respectueux et compréhensif
- bord de l'eau
- service de médecin, infirmière et prêtre

CHAMBRES PRIVÉES: 500$ / mois ou 525$ / mois
CHAMBRES SEMI-PRIVÉES: 450$ / mois
Demander Hélène au
348-4276 ou 348-8287 ou 671-6342

CANADIAN TIRE
Corrections Canadian Tire
Veuillez vous reporter à notre circulaire **"Guide d'achats"** automne/hiver, distribuée le 21 août 1984.
Page 14: Fusil "Lakefield" no 75-5270-8, devrait être calibre 410 et non calibre 12 tel qu'indiqué.
Page 16: Fusil "Winchester" devrait être modèle 94 et non modèle 94 XTR tel qu'indiqué.
Nous nous excusons pour tous les inconvénients que ces erreurs peuvent causer.
CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre Caisse
Robert Blanchard Inc., prop. 348-3851

Patz
VENTE ET SERVICE
- **Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo**
- Videurs de silo
- Soigneurs d'ensilage
- Convoyeurs d'ensilage
- Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431

Entente avec Cuba

Canagrex réalise sa première grande opération financière

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Ralph Ferguson, a annoncé le 29 août dernier qu'une marge de crédit de $15 millions a été consentie à Cuba, dans le but de promouvoir l'exportation de produits agro-alimentaires canadiens.

Les modalités du crédit ont été organisées par l'intermédiaire de la société canadienne d'exportation des produits agricoles, Canagrex, société de la Couronne dont le mandat est de faciliter les exportations agricoles.

• **Ventes**

"C'est dans le cadre de ce mandat que Canagrex a organisé la création de la marge de crédit de $15 millions entre une institution financière du Canada et la Banco National de Cuba", a déclaré M. Ferguson. Il a en outre ajouté qu'il en résulterait vraisemblablement des ventes de produits agro-alimentaires canadiens pour une valeur de $25 millions.

M. Ferguson a dit qu'il s'agit de la première grande opération financière réalisée par Canagrex. Elle est le résultat de pourpalers suivis avec les autorités cubaines, pourparlers qui ont débuté l'automne dernier à la suite d'une visite à Cuba de l'ancien ministre de l'Agriculture, M. Whelan.

• **Concurrence**

Le ministre a expliqué que les modalités de crédit mises en place stimuleraient l'exportation vers Cuba de produits agro-alimentaires comme le tourteau de soja, le maïs, les pommes de terre de semence, les haricots et la dinde.

Il a mentionné que, ces dernières années, les exportateurs canadiens avaient subi de plus en plus la concurrence de l'Europe et de l'Amérique du Sud sur le marché cubain. Il s'est dit confiant de voir l'entente qu'il vient d'annoncer "renverser cette tendance".

M. Ferguson a dit qu'il voyait là une nouvelle étape importante dans les rapports commerciaux entre les deux pays et qu'elle représentait une occasion extraordinaire pour les exportateurs canadiens. Il a ajouté que, aux termes de l'accord, la nouvelle marge de crédit servirait aux achats effectués par la firme cubaine Alimport et que les exportateurs canadiens seraient choisis par Cuba.

National Defense / Defence nationale

AVIS AU PUBLIC

Champ de tir de Farnham (Québec)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense Nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

Gratuit 3 jours/2 nuits
pour visiter nos condos!
CLUB VACANCES INTERNATIONAL
MONT STE-ANNE
Chalet 24, rue du Plateau
Beaupré, Qué. G0A 1E0
Tél.: (418) 827-5201

Projet d'investissement au Mont Ste-Anne

Magnifique condominium, foyer, tapis, grand luxe, avec vue sur le fleuve St-Laurent et l'île d'Orléans, piscine intérieure, piscine extérieure, bain sauna, salle de réception et de gymnastique, nombreuses pistes de ski alpin et de randonnée, terrain de golf de 18 trous et une piste cyclable.

Un propriétaire pourra se prévaloir du droit d'échanger gratuitement quatre (4) semaines par année dans plus de 500 projets en condominiums à travers le monde. Exemple: Floride, Hawai, Mexique, Côte d'Azur, etc.; de plus, une excellente rentabilité sur la location.

Disponible: Appartements et chalets de 2 et 3 chambres à coucher.

COUPON RÉPONSE

RETOURNER À: Guy Turgeon
Club Vacances International
C.P. 550
Beaupré, Québec
G0A 1E0

Je suis interessé de bénéficier du séjour gratuit de 3 jours et 2 nuits.

NOM ÂGE PROFESSION
ADRESSE VILLE
CODE POSTAL TÉL. (rés.) (bur.)
NOMBRE D'ENFANTS
DATES DISPONIBLES 1) 2) 3)

Les activités de la semaine

19 septembre
Collège Saint-Césaire

Des cours de conditionnement physique pour adultes (méthode aérobique) débuteront le lundi 24 septembre prochain, au gymnase du Collège de Saint-Césaire, 1390 Notre-Dame à Saint-Césaire. Ces cours auront lieu 2 fois par semaine, pour une durée de 12 semaines. Il n'y aura aucune limite d'âge et chaque participant(e) aura une programmation individuelle, donné par Claude Lemay. Facilités: douches, bain sauna et stationnement. Soirée d'information et d'inscription, le mercredi 19 septembre à 19h30, au gymnase. Informations: 469-3143 ou 469-2047.

20 septembre
Âge d'Or Saint-Jean

Cours de danse sociale pour débutant et de groupe. Ouverture de la nouvelle série au local 203 rue Jacques-Cartier Nord à 18h30. Pour inscription, appelez au 348-2400.

22 septembre
Farnham

Nouveau! Nouveau! à Farnham, danse sociale organisée par le nouveau groupe Magi Danse au sous-sol de l'église Saint-Fabien, 161 boul. Normandie, le 22 septembre à 20h30 avec un super spectacle par les 20 danseurs de Aldor et Andrée Grenier de Varenne. Bienvenue à tous les danseurs de la région. Apportez vos consommations. Informations 293-4900.

22 septembre
Danse sociale

Le nouveau groupe Magi-Danse organise une danse sociale, le 22 septembre prochain, au sous-sol de l'église Saint-Fabien, 161 boulevard Normandie à Farnham. Il y aura un spectacle. Pour informations: 293-4900.

22 septembre
Âge d'Or Rougemont

Le Club de l'Âge d'Or de Rougemont vous invite à sa soirée de danse, le samedi 22 septembre à la salle de l'école Saint-Michel à 20 heures. L'orchestre Colette y fera la musique. Il y aura de nombreux prix de présence. Un goûter clôturera la soirée.

23 septembre
Marieville
Église Évangélique

Le dimanche 23 septembre à 10 heures, Culte d'Adoration, suivra un repas communautaire. À 15 heures aura lieu une conférence Chrétienne et Joyeuse Fraternité. Entrée libre, invitez vos ami(e)s. Église Évangélique Baptiste. 762 Claude de Ramesay. Marieville. 460-3163 (Marieville), 293-5625 (Farnham), 293-7251 (Sainte-Brigide).

Alphabétisation

La Régionale Honoré-Mercier offre des cours à ceux qui éprouvent de la difficulté à lire et écrire. Les inscriptions se termineront le 20 septembre. Pour informations et inscriptions. Tél.: 348-5140. Coût $10.00.

26 septembre
A.M.O.R.C.

L'Ordre de la Rose-Croix A.M.O.R.C. est heureuse d'annoncer qu'elle tiendra une séance d'information à Napierville, au Club Paroissial, le mercredi 26 septembre. Ils apprendront que l'Ordre de la R.C., en plus d'être une immense organisation mondiale est aussi une école d'enseignement dont les méthodes d'instruction sont individuelles comprenant l'étude de sujets tels: développement de la volonté, émotion humaine, effets de la lumière, des sons, intuition, etc. accompagnées d'un diaporama, toutes les explications concernant le nom, la structure et les buts seront fournis. Ensemble à la recherche de la lumière, nous serons présents à Napierville, le 26 septembre à 20 heures.

30 septembre
Ordre de la Rose-Croix

L'Ordre de la Rose-Croix A.M.O.R.C. fait partie de ces guides et par son enseignement traditionnel ouvre la voie vers la connaissance et propose une explication satisfaisante à plusieurs interrogations. Tous les chercheurs sont invités à une séance d'information qui se tiendra à Saint-Jean-sur-Richelieu, au Centre Fernand-Charest, le dimanche 30 septembre à 14 heures.

1er octobre
Anti-tabac

Soirée d'information et d'inscription à la clinique "Vivre mieux sans fumer", le 1er octobre prochain à 19h30 à la polyvalente Armand-Racicot au local B-107. Coût de la clinique $35.00. Pour informations 347-5513 ou 347-5514.

28 septembre
Fermières Saint-Jean

Le Cercle des Fermières de Saint-Jean organise un bric-à-brac, le vendredi 28 septembre prochain, au Centre culturel Fernand-Charest, de 10 heures à 16 heures. Les personnes qui auraient vêtements, vaisselles ou bibelots (pas de meubles) à donner sont priées de les apporter le 28 septembre, de 8h30 à 10 heures, au même endroit. Bienvenue à tous.

5 octobre
Âge d'Or Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage le 5 octobre à la Cave à vin chez Corelli à Côte Sainte-Catherine. Départ 16h30 au Centre Fernand-Charest. Bienvenue à tous les membres et leurs ami(e)s. Réservations 348-5984.

6 octobre
Fermières Sabrevois

Dégustation de vins et fromages à la Maison Corelli, organisée par le Cercle des Fermières, bienvenue à tous. Prenez vos billets immédiatement en vous adressant à Pierrette Perks, tél.: 346-3158. Départ 18h30 du stationnement de l'église. $15.00 par personne.

Fermières Saint-Jacques

Le Cercle des Fermières de Saint-Jacques-le-Mineur avise les personnes de la région et les nouvellement arrivées, qui désirent devenir Fermières, de s'inscrire avant le 1er septembre prochain. La première réunion se tiendra au sous-sol de l'église de la paroisse, le 12 septembre dès 20 heures. Pour informations ou inscriptions: Claudette Coudé au 347-7747.

28 septembre
Bric-à-brac

Bric-à-brac à la Salle Campbell rue Longueuil à Saint-Jean. Le vendredi 28 septembre de 19 à 21 heures.

Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage au Portugal-Lisbonne, Algrave et Madère. Départ le 22 septembre prochain. Bienvenue à tous les membres et à leurs invités. Renseignements: 348-5984 ou 348-2179.

Pré-maternelle

Le Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean a encore quelques places disponibles pour septembre. Cette prématernelle, située au 70 rue Saint-Georges à Saint-Jean, s'adresse aux enfants de 3 à 5 ans. Pour informations: 347-7661 ou 346-7549.

Société du Cancer

Avis aux bénévoles que notre local "Armoires à cadeaux" restera ouvert durant la saison estivale, tous les mercredis de 13h30 à 17 heures. Bienvenue à toutes celles qui aimeraient se joindre à nous, au 185 rue Mercier à Saint-Jean. Informations: 348-5749.

Bout-en-Train

Le groupe Bout-en-Train vous invite tous les mardis soirs au mini-putt de l'Île Sainte-Thérèse, dès 19 heures. Bienvenue à tous. Pour informations: 348-3941.

Cours

Depuis 26 ans, Albert St-Yves, c.s.c. enseigne par correspondance le français, l'anglais, la dactylo, la sténo et la belle écriture. Écrivez-lui à 1390 rue Notre-Dame, Saint-Césaire, tél.: 469-3143. Vous pouvez aller vous inscrire chez lui.

Agriculture en bref

Salon de l'Estrie

Le Salon agro-alimentaire de l'Estrie se tiendra cette année du 11 au 14 octobre au Centre Expo-Sherbrooke, Plateau Parc, à Sherbrooke. Par rapport à l'année dernière, on note un tout nouvel aménagement physique des lieux, un nombre important d'exposants et, surtout, des dégustations continuelles et gratuites à tous les kiosques.

Mauvaise information

L'Office canadien de commercialisation des oeufs annonce qu'il a avisé les directeurs d'écoles et des camps d'été du pays qu'une de ses brochures publiées plus tôt cet été contenait une mauvaise information quant aux premiers soins contre la rage. Les autorités de l'Office se rendaient compte de l'erreur qui s'est glissée dans son ouvrage intitulé "Plein-air ,bonne forme et sécurité" suite à un appel téléphonique soulignant que les premiers soins en cas de morsures de serpents étaient inclus sous la rubrique "Rage" comme applicables aux cas de rage. Les procédures de premiers soins dont il est question dans cette section ne doivent pas être utilisées pour traiter un cas de rage. L'Office tient à s'excuser pour tous les inconvénients attribuables à cette confusion. Par mesure de précautions, les directeurs d'écoles et des camps d'été canadiens seront également avisés du problème.

Haricots colorés

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Ralph Ferguson, a annoncé le 31 août dernier la mise en place d'un programme de stabilisation de $4,5 millions pour la récolte de haricots colorés de 1982. Parmi les produits visés par ce programme d'aide, mentionnons les haricots pintos, les petits haricots noirs, les haricots rouges et blancs, les haricots canneberges et les haricots great northern. L'Office de stabilisation des prix agricoles a fixé le prix de soutien à $573,44 la tonne, ce qui représente 90% du prix moyen du marché sur cinq ans indexé en fonction de la hausse des coûts de production. Le prix moyen des haricots colorés en 1982 a été de $372,56 la tonne.

Cahiers de tissage

Une première au concours de l'artisanat qui en réjouira plusieurs. En effet, Mme Annette D. Robitaille lance un nouveau volet de "Les cahiers du tissage". Intitulé le "Demi-damassé 2", ce cahier a pour but de familiariser les tisserands avec les nombreuses possibilités qu'offre cette technique de tissage. Cette technique produit un tissu solide et réversible. Elle est utilisée traditionnellement avec le lin, ton sur ton, pour le tissage de la lingerie de maison: nappes, napperons, serviettes,etc. Elle convient très bien au tissage de tentures, couvre-lits, tissus d'ameublement, avec diverses fibres de couleurs variées.

LE RÉPERTOIRE COMMERCIAL - MUNICIPAL...

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St Denis, Saint Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Avocats

Lachance & Scott
AVOCATS
Participants à l'aide juridique
Gilson Lachance
Jean-Pierre Scott
Chantal Hurtubise
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4464

JACQUES RANCOURT
Avocat
Participant à l'aide juridique
RANCOURT & DANEAU
Avocats
123, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5511

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Compresseurs

(514) 348-2587
Compresseurs Rive - Sud Inc. Ltée
REPARATION – SERVICE – VENTE
133 Provost, B.P. 830,
L'Acadie, Que. J0J 1H0 **Michel Prevost**, prop.

Comptabilité

YVES LAROCQUE & ASSOCIÉS C.G.A.
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
103, RUE PRINCIPALE
STE-BRIGIDE, QC J0J 1X0 TÉL. (514) 293-3601
301, RUE RICHELIEU
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC J3B 6Y3 TÉL. (514) 347-3685

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N 348-6101

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Stanley Maigar	294-2009
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Belisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, Rene Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier	346-6785
LACOLLE, Leodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Belisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, Rene Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINT-BLAISE, Urbain Grégoire	291-5530
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tetreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Gilles Dolbec	348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Gérard Fournier	244-8891
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Planchers
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC	747-7581

Récupération

ATTENTION CULTIVATEURS!
Nous achetons les animaux morts ou malades
Récupération Sainte-Sabine Ltée
Tél.: (514) 248-2747
et donnez votre adresse.
Nous acceptons les frais d'appels
Sainte-Sabine, cté Missisquoi
SERVICE RAPIDE

Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Puisatier

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUITS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ.
347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsene, res. **346-7666**
FORAGE DE PUITS

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette	347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac	346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph	348-4951

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

LES PRIX DU MARCHÉ

le richelieu agricole

FRUITS ET LÉGUMES

Prix des fruits et légumes le vendredi 14 septembre

Prix payés au Marché central de Montréal pour les produits de première qualité.

LÉGUMES

Ail: paquet de 12 unités	
Asperge: caisse 30 lbs	
Bettes à carde: botte de 6 paq.	
Betteraves: sac 25 lbs	$2.00-$2.50
Sac 50 lbs	
Brocoli glacé: 14 unités	$8.50-$9.00
Non glacé	$8.50-$10.00
Carottes:	
Sac 50 lbs	$5.00-$6.00
Caisse de 20 sachets de 12 oz	
Sac de 25 lbs	
24 sachets x 2 lbs	$4.25-$4.75
Céleri pré-refroidi: 24 uni.:	
Choux de Bruxelles: 12 x 10 on.	$7.00-$8.00
Choux verts:	
Caisse de 50 lbs	
Sac de 50 lbs	$2.50
Caisse de 25 lbs	
Choux chinois: caisse de 12 unités	$7.00-$8.00
Choux-fleurs: caisse de 12 unités	$6.00-$7.00
Choux de Savoie: caisse de 12 unités	$6.00-$7.00
Choux rouges: caisse de 12 unités	$5.50-$6.50
Ciboulettes: sac de 12 paquets	
Concombres (de serres):	
Caisse de 6 douz serre petits	$6.00-$7.00
Caisse de 12 unités moyens	$5.00-$6.00
Caisse de 12 unités gros	
Caisse de 12 unités	
Épinards:	
Boisseau	
Caisse 12 sachets de 12 oz	$6.00-$6.50
Courganes: sac de 20 livres	
Haricots	
Jaunes, sac de 20 lbs	$6.00-$7.00
Verts, sac de 20 lbs	$5.00-$7.00
Laitue:	
Boston caisse de 16 unités	$5.50-$6.00
Frisée caisse de 24 unités	$6.50-$7.00
Iceberg, caisse de 18 unités	$6.00-$7.00
Scarole, caisse de 16 unités	
Romaine, caisse de 16 unités	
Maïs sucré: 6 dz.	$5.50-$6.00
Menthe verte: 12 paquets	
Navets:	
blancs, paquet de 6 unités	
sac de 25 lbs	
Oignons:	
jaunes gros, sac 50 lbs	$10.00-$12.00
jaunes moyens, sac 50 lbs	$5.00-$6.00
24 sachets, 2 lbs ou	
10 sachets, 5 lbs	$6.50-$7.00
Oignons: verts botte 6 pqts	
Panais: 12 cellos de 2 lbs	$6.00-$7.00
Persil: 12 paquets	
Piments verts: bois.	$5.00-$7.00
Piments rouges: bois.	$12.00-$15.00
Pois verts: sac 20 livres	
Poireaux: boîte 12 unités	$2.50-$3.50
Radis:	
3 douz. de pqt	$6.00-$7.00
c. 30 sachets 10 oz	
12 sachets 16 oz	$4.00-$4.50
Rutabagas:	
moyens, s. de 50 lbs	$4.50-$5.50
gros, s. de 50 lbs	
Tomates de serre: c. 8 lbs	
Zuchinis: sac de 20 lbs	$8.00-$9.00

FRUITS

Bleuets: 11 pint.	$18.00-$20.00
Fraises: c. 12 chopines	
Framboises: c. 12 casseaux (250 mL)	
Rhubarbe: botte 12 pqt	

N.B. Ces prix sont fournis par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

BETTERAVE À SUCRE

Le 31 août

Prix du sucre brut

Moyenne de la semaine dernière: 157.2531 tonne métrique

Base de calcul: conversion du prix du sucre brut au prix d'une tonne de betteraves selon une extraction de 113,5 kg et un partage de 63%

157.2531 tm x 113,5 kg x 63%: 11.2444 tonne de betteraves 1.000 kg

Prix de base stabilisé — plus indexations.

(Ces prix nous sont fournis par la Raffinerie de sucre du Québec à Mont Saint-Hilaire).

POMMES

Le 14 septembre

La McIntosh réfrigérée

Quantité	Détaillant	Grossiste
12 x 3 lbs	$11.50	$10.06
8 x 5 lbs	$12.00	$10.50
Cell pack 120	$15.00	$13.13
Cell pack 140	$13.00	$11.38
4 x 4 pintes	$ 8.00	$ 7.00
Minot vrac	$ 8.50	$ 7.44
La Cortland réfrigérée		
12 x 3 lbs	$12.00	$10.50
8 x 5 lbs	$12.50	$10.94
Cell pack 120	$15.00	$13.13
Cell pack 140	$13.00	$11.38
4 x 4 pintes	—	—
Minot vrac	$10.00	$ 8.75
La McIntosh à atmosphère contrôlée		
12 x 3 lbs	$14.00	$12.25
8 x 5 lbs	$14.50	$12.69
Cell pack 120	$17.00	$14.88
Cell pack 140	$15.00	$13.13
4 x 4 pintes	$ 9.00	$ 7.88
Minot vrac	$12.00	$10.50
La Cortland à atmosphère contrôlée		
12 x 3 lbs	$13.00	$11.38
8 x 5 lbs	$13.50	$11.81
Cell pack 120	$16.00	$14.00
Cell pack 140	$14.00	$12.25
4 x 4 pintes	$ 8.00	$ 7.00
Minot vrac	$11.00	$ 9.63

Le prix de la pomme à jus est de — la livre pour la pomme réfrigérée et déclassées.

(N.B. Pour toutes les variétés, ajouter 50 cents de plus lorsque vendues dans les régions périphériques (plus de 180 milles de Montréal). Lorsque l'acheteur prend livraison des pommes directement chez le producteur ou l'emballeur, une allocation de transport de 35 cents est allouée et réduite du prix minimum fixé).

POMMES DE TERRE

Le 14 septembre 1984

Les prix suggérés aux grossistes du Québec par le comité de fixation des prix formés en vertu du plan conjoint de la pomme de terre sont les mêmes que ceux fixés par l'Ontario Potatoe Board aux grossistes de l'Ontario en date du 28 août.

Pommes de terres	Nouv. lavées	Vieilles lavées	Bross.	Marché central
5 lbs	—	.51	.47	—
5 lbs en suremballage (10 x 5 lbs)	—	—	—	—
10 lbs	—	.80	.80	—
10 lbs en suremballage (5 x 10 lbs)	—	—	—	—
20 lbs	—	1.53	1.41	—
50 lbs	—	3.40	2.85	—
75 lbs	—	—	—	—
50 lbs JBO	—	6.75	6.25	—
75 lbs JBO	—	—	—	—
100 lbs en vrac aux postes d'emballage	—	—	—	—

Aujourd'hui, les arrivages déclarés de l'extérieur étaient en provenance de:

Origines	Quantités
—	—

Le 13 septembre, il s'est transigé à la fermeture de la Bourse de New York 102 contrats, dont:

(Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

CÉRÉALES FOURRAGÈRES

Le 13 septembre

A) Prix de vente des céréales fourragères à Montréal ($ tonne)

Blé	$193.65
Avoine	$163.50
Orge	$157.05
Maïs américain no 3	$204.45
Maïs ontarien no 2 (sur rail)	$226.40

B) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Winnipeg ($ tonne)

	Option d'octobre
Blé fourrager	$162.90
Avoine fourragère no 1	$122.20
Orge fourragère no 1	$126.00

C) Prix dans les centres régionaux de Saint-Jean et Saint-Hyacinthe (base camion)

Maïs	$220.30
Blé	$185.20
Orge fourragère no 1	$153.40
Avoine fourragère no 1	$147.40

D) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Chicago ($ tonne)

	Option de septembre
Maïs	3.093 4
	Soja

(Ces prix nous sont fournis par le comité ponctuel sur les grains du Québec).

LAIT

Mois de juin 1984

% des quotas produits payables en Classe I		77,84%
Prix de la Classe I	lait excédentaire	48.96$/hl
Prix de la Classe II		41.78$/hl
Prix de la Classe III		38.01$/hl
Prix de la Classe IV		37.89$/hl
Prix du lait de surplus		37.55$/hl
Prix moyen du lait excédentaire		37.60$/hl

LAIT DE TRANSFORMATION

Prix minimum payé par les usines	37.44$/hl
N.B. Le taux du différentiel de la matière grasse est	
Pour la classe I	0.49$/hl
Pour les classes II, III, IV et le lait de surplus	0.49$/hl
Pour le lait de transformation	0.49$/hl

N.B. Ces prix nous sont fournis par la Fédération des producteurs de lait du Québec.

OEUFS

En date du 14 septembre

Aux producteurs du Québec

A-Extra Gros	1.05 la douzaine
A-Gros	1.04 la douzaine
A-Moyens	.99 la douzaine
A-Petits	.64 la douzaine
A-Très petits	.23 la douzaine
Aux producteurs de l'Ontario	
A-Extra Gros	1.06 la douzaine
A-Gros	1.05 la douzaine
A-Moyens	.94 la douzaine
A-Petits	.58 la douzaine
A-Très petits	.20 la douzaine

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'aviculture. Ils sont établis par les offices provinciaux de commercialisation des oeufs et sont sujets à des cotisations imposées par ces offices).

VOLAILLES

Le 8 septembre

Volailles éviscérées

Prix moyens pondérés du transformateur. En caisses régulières.

*** Poulets**	
Moins de 2 kg frais (A)	2.387
Moins de 2 kg congelés (A et utilité)	2.378
2 kg et plus frais (A et utilité)	2.480
2 kg et plus congelés (A)	2.607
*** Dindons**	
Moins de 5 kg congelés (A)	
5 kg et moins de 8 congelés (A)	
8 kg et plus congelés (A)	

Volailles vivantes no 1 semaine en date 14 septembre.

Prix aux producteurs à Montréal

*** Poulets**	
À griller, moins de 2,3 kg	1.165-1.175
À griller, 2,3 à 2,8 kg	1.165
À griller, 2,8 à 3,2 kg	1.165
À griller, 3,2 kg et plus	1.29-1.31
*** Poules**	
moins de 2,3 kg	24¢
2,3 kg et plus	58¢
*** Jeunes dindons**	
moins de 5,4 kg	1.455
5,4 kg et moins de 9 kg	1.49
9 kg et plus	1.495

(Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'aviculture).

AGNEAUX

Le 13 septembre

* Prix des agneaux à l'encan de Saint-Hyacinthe

Catégorie	Nombre	prix moyen ($ lb)
Total: 523		
de lait 30 à 60 lbs	180	1.12
légers 60 à 80 lbs	236	1.04
lourds 80 lbs et +	107	.92
brebis et béliers	216	.39

* Prix des agneaux à l'encan de Toronto

Catégorie	Nombre	Prix moyen ($ lb)
Total: 1336		
bons agneaux A & B de 80 lbs et +	316	.79
légers 80 lbs et -	943	.87
agneaux lourds de 100 lbs et +	45	.73
agneaux de lait	—	—
agneaux communs	—	—
agneaux d'un an	32	.49
brebis et moutons	547	.31

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec en collaboration avec la Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec).

PORC

Le 14 septembre

Hier, il s'est vendu 17,863 porcs en Ontario à un prix pondéré de $74.04. Cette semaine, il s'est vendu 92,915 porcs en Ontario à un prix pondéré de $75.38.

Aujourd'hui, les porcs vivants se vendaient $48.00-$48.50 à Peora; $48.00-$48.50 à Saint-Louis et — à Omaha.

Pour les coupes, F.A.B. Omaha donnait aujourd'hui les prix suivants:

Longes	moins de 14 lbs:	—
	14 à 17 lbs:	$102.00
Paleron	4 à 8 lbs:	$44.50-$46
Socle	4 à 8 lbs:	—
Fesse	14 à 17 lbs:	$75.00
	17 à 20 lbs:	$74.00
Flanc	10 à 12 lbs:	$50.00
	12 à 14 lbs:	$53.00

Durant la semaine finissant le —, il s'est abattu — porcs dans les abattoirs inspectés au Québec dont — provenaient du Québec et — de l'Ontario.

Le —, la valeur de gros estimative sur rails d'une carcasse de 165 lbs F.A.B. Omaha donnait pour la 1ère catégorie: —/100 lbs; la 2e: —/100 lbs; la 3e: —/100 lbs; la 4e: —/100 lbs.

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

BOEUF

Le 13 septembre

Les prix de gros du boeuf de l'Ouest du 11 au 17 septembre, expédié par rail à Montréal:

Bouvillons de 250 à 325 kg	
A1-A2	3.15 kilo
A3	2.93 kilo
A4	2.82 kilo
Taures de 250 à 325 kg	
A1-A2	3.11 kilo
A3	2.87 kilo
A4	2.78 kilo
Vaches de 225 à 325 kg	
D1-D2	2.16 kilo
D3-D5	2.16 kilo
D4 parées	2.01 kilo
Vaches-taures de 225 à 325 kg	
C1	2.31 kilo

Les prix de gros à Toronto des bouvillons A1-A2 pour la semaine du 11 au 17 septembre est de $3.20 le kilogramme ou $1.45 la livre.

Les prix sur pied des bouvillons A1-A2 de 1,000 lbs et plus à Toronto donnaient le 12 septembre de $81.00 à $85.00.

Les prix de gros à Montréal des coupes désossées de vaches de catégorie D, du 10 au 13 septembre.

Tous les prix qui suivent sont pour des empaquetages sous-vide, sauf pour les parures, et les ventes sont établies de l'abattoir aux distributeurs et grossistes seulement.

Intérieur de ronde régulier	4.31 kilo
Extérieur de ronde	3.63 kilo
Pointe de surlonge	3.96 kilo
Surlonge K-Butt	3.83 kilo
Contre-filet régulier (6 à 9 lbs)	3.98 kilo
(9 lbs et +)	4.20 kilo
Filet completement paré (3 à 4 lbs)	7.35 kilo
(4 à 5 lbs)	8.26 kilo
(5 lbs et +)	9.14 kilo
Faux filet (4 à 6 lbs)	4.16 kilo
(6 à 8 lbs)	4.45 kilo
(8 lbs et +)	4.95 kilo
Pointe d'épaule	3.55 kilo
Bloc d'épaule sans pointe	3.42 kilo
Parures de boeuf (90% maigre)	3.13 kilo
(85% maigre)	2.85 kilo
(60% à 65% maigre)	1.91 kilo

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à partir de données fournies par Agriculture Canada).

VEAUX DE GRAIN

Le 10 septembre 1981

*** Encan de Saint-Hyacinthe**

Nombre de têtes: 341

Prix moyen la livre:

32	de 350 à 400 lbs:	82¢
117	de 400 à 450 lbs:	83¢
126	de 450 à 500 lbs:	83¢
66	de 500 à 550 lbs:	82¢
	de 550 à 600 lbs:	

*** Encan de Sawyerville**

Nombre de têtes: 17

17	de 400 à 500 lbs:	80¢

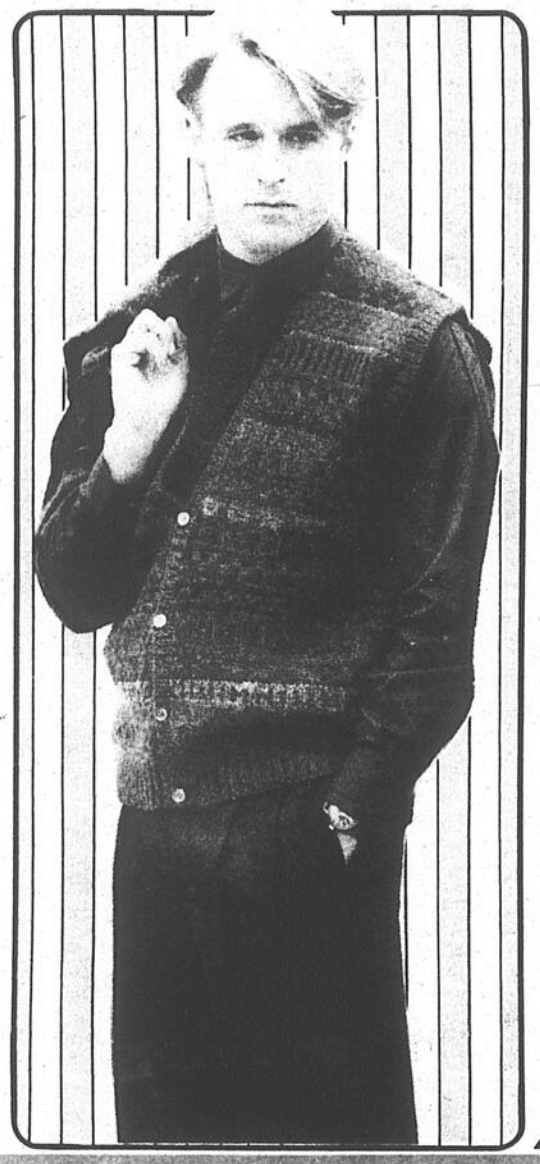
(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

BOUTIQUE LUI

BOUTIQUE ELLE

Ces spéciaux sont en vigueur les 18, 19, 20, 21 et 22 septembre 1984 ou jusqu'à épuisement des stocks.

OFFREZ-VOUS UN PETIT QUELQUE CHOSE DE NOUVEAU CHEZ VIGNEAULT



Dans notre collection d'automne pour lui
achetez un PANTALON
à votre choix
et OBTENEZ UNE CHEMISE
ou UN GILET
À DEMI PRIX

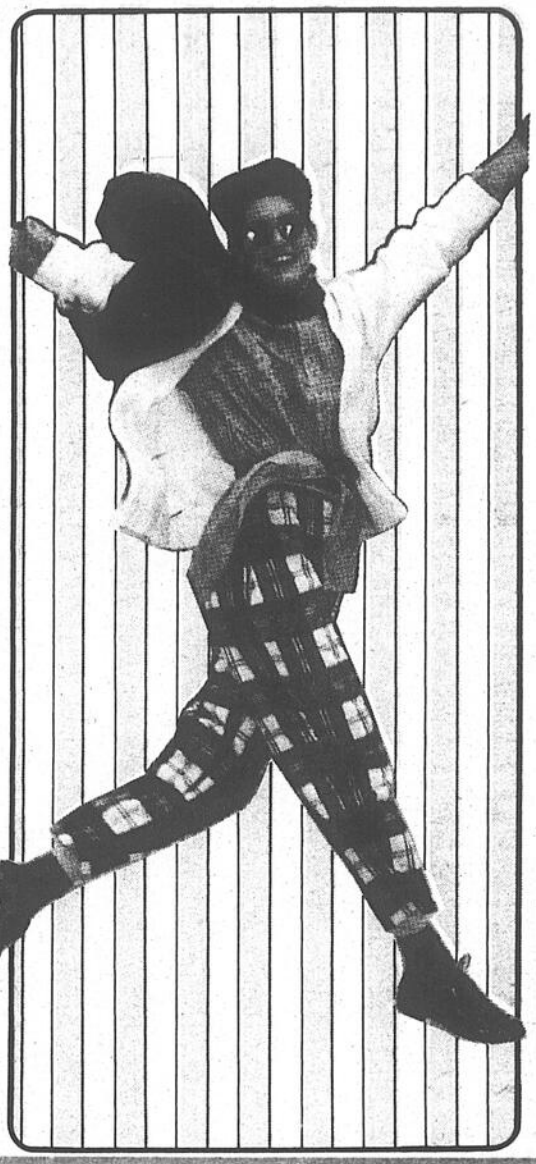
1/2 PRIX

La photo peut différer des items en magasins

La photo peut différer des items en magasin.

POUR ELLE
Offrez-vous un magnifique gilet, une blouse ou un pantalon chic et sport provenant de notre collection d'automne

Profitez d'une
SUPER-AUBAINE 25%
DE RÉDUCTION
sur tous nos pantalons, gilets ou blouses pour dames.



BOUTIQUE TRAVAIL

Attention chasseurs!
Profitez d'une super-aubaine
obtenez

20% DE RÉDUCTION

sur tous les vêtements de châsse.

Bas de travail
99¢

Habits de pluie
2 pièces
pour travailleurs
couleur jaune
gr. S-M-L-XL
17,99$

BOUTIQUE CHAUSSURES

Bottillons sport
tout aller, pour dames
Couleurs: tan, gr. 6 à 9
rég.: 45,98$
29,99$

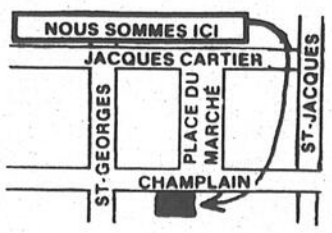
Souliers-bottillons
en suédine pour hommes
Couleurs: gris ou marine
gr: 6 à 12
rég.: 26,98$
21,99$

Bottines "Status"
régulières sans bout d'acier
Hautes ou basses
rég.: 38,98$ à 44,98$
UN SEUL BAS PRIX
31,99$

Louis - G.
Vigneault

SPÉCIALITÉS:
Jeans - Vêtements - Chaussures de sport et de travail
pour hommes, femmes

VISA®
PLAN MISE DE CÔTÉ
MasterCard



153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353